



LAND  
BRANDENBURG

Ministerium für Wissenschaft,  
Forschung und Kultur



## Landesplan zur Stärkung der niedersorbischen Sprache

Krajny plan za zmócnjenje  
dolnoserbskeje řečy



## Inhalt

<b>2</b>	<b>Über den Landesplan</b>	<b>2</b>
2.1	Auftrag des Landtages	2
2.2	Sprachpolitischer Hintergrund und rechtliche Grundlagen	2
2.3	Zur Sprachsituation des Niedersorbischen	6
2.4	Funktion und Umsetzung des Landesplans	8
<b>3</b>	<b>Arbeitsbereiche</b>	<b>10</b>
3.1	Entwicklung sprachpolitischer Konzepte	14
3.2	Informieren über Sprache und Sprachenrechte	22
3.3	Ermütigung zum Sprachgebrauch	36
3.4	Öffentlicher Sprachgebrauch	48
3.5	Sprachenlernen und Wissenschaft	72
<b>4</b>	<b>Ausblick</b>	<b>82</b>

## Wopśimješe

<b>2</b>	<b>Wó krajnem planje</b>	<b>3</b>
2.1	Nadawk krajnego sejma	3
2.2	Rěcnopolitiska slězyna a pšawniske zakłady	3
2.3	Wó rěcnej situaciji dolnosěrbskeje rěcy	7
2.4	Funkcija a zwopšawdnjenje krajnego plana	9
<b>3</b>	<b>Žělowe wobłuki</b>	<b>11</b>
3.1	Wuwijanje rěcnopolitiskich konceptow	15
3.2	Informěrowaś wó rěcy a rěcnych pšawach	23
3.3	Wuskoboženje k rěcnemu wužywanjeju	37
3.4	Zjawne wužywanje rěcy	49
3.5	Wuknjenje rěcy a wědomnosć	73
<b>4</b>	<b>Póglěd</b>	<b>82</b>

## 2 Über den Landesplan

### 2.1 Auftrag des Landtages

Der Landtag beauftragte die Landesregierung am 8. Juli 2015 mit der Erarbeitung eines Maßnahmenplanes zur Stärkung der niedersorbischen Sprache und ihres Gebrauchs im Sinne des Sorben/Wenden-Gesetzes in der zweiten Hälfte der Legislaturperiode (Beschluss 6/1902-B).

Die Landesregierung legt hiermit den **1. Brandenburger Landesplan zur Stärkung der niedersorbischen Sprache** vor. In seine Erarbeitung wurden auch sorbische/wendische Interessenvertretungen mit einbezogen und somit dem Grundsatz Rechnung getragen, dass Sprachenpolitik nur mit Vertreterinnen und Vertretern der Sprachgruppe gemeinsam erfolgreich sein kann und ihre politische Partizipation in sie betreffenden Fragen sicherzustellen ist.

### 2.2 Sprachpolitischer Hintergrund und rechtliche Grundlagen

Bereits im Koalitionsvertrag zwischen SPD Brandenburg und DIE LINKE Brandenburg für die 6. Wahlperiode des Brandenburger Landtages ist ein Bekenntnis zum Ausbau der Mehrsprachigkeit ebenso enthalten, wie Schutz und Förderung der sorbischen/wendischen Minderheit. Der Landtagsbeschluss 6/1902-B bringt dieses Ziel ebenso zum Ausdruck wie das 2014 beschlossene Gesetz zur Änderung von Rechtsvorschriften über die Rechte der Sorben/Wenden im Land Brandenburg, mit dem unter anderem das Sorben/Wenden-Gesetz aus dem Jahr 1994 umfassend novelliert wurde.

Das Land Brandenburg verfügt über ein umfangreiches Instrumentarium an Rechtsvorschriften zum Schutz und zur Förderung der niedersorbischen Sprache. Als Bundesrecht gilt beispielsweise die Europäische Charta der Regional- oder Minderheitensprachen. Zu deren Grundsätzen zählen unter anderem:

- die Anerkennung der Regional- oder Minderheitensprachen als Ausdruck kulturellen Reichtums (Art. 7 Abs. 1 a),
- die Notwendigkeit entschlossenen Vorgehens zur Förderung von Regional- oder Minderheitensprachen, um diese zu schützen (Art. 7 Abs. 1 c) sowie

- die Erleichterung des Gebrauchs von Regional- oder Minderheitensprachen in Wort und Schrift im öffentlichen Leben und im privaten Bereich und/oder die Ermutigung zu einem solchen Gebrauch (Art. 7 Abs. 1 d).

Auch im Landesrecht gibt es eine Vielzahl einschlägiger Regelungen. Zu nennen ist die Landesverfassung, in der es heißt: „Die Sorben/Wenden haben das Recht auf Bewahrung und Förderung der sorbischen/wendischen Sprache (...) im öffentlichen Leben und ihre Vermittlung in Schulen und Kindertagesstätten.“ (Art. 25 Abs. 3) und „Im Siedlungsgebiet der Sorben/Wenden ist die sorbische/wendische Sprache in die öffentliche Beschriftung einzubeziehen.“ (Art. 25 Abs. 4).



## 2 Wó krajnem planje

### 2.1 Nadawk krajnego sejma

Krajny sejm jo dał 8. julija 2015 krajnemu kněžarstwoju nadawk wuželaš plan napšawow za zmócnjenje dolnoserbskeje rěcy a jeje naložowanja we zmysle Serbskeje kazni we drugej połojcy legislatureje perody (wobzamknjenje 6/1902-B).

Krajne kněžarstwo pśedpožyjo z tym 1. **Bramborski krajny plan za zmócnjenje dolnoserbskeje rěcy**. Do wuželanja jo se zapšimjelo serbske zastupjarstwo zajmow a stakim jo se žiwało na zasadu, až rěčna politika móžo byś wuspěšna jano w zgromadności ze zastupjar-kami a zastupjarjami rěcneje kupki a zarucyś ma se jeje politiska participacija we ju nastupajucych pšašanjach.

### 2.2 Rěcnopolitiska slězyna a pšawniske zakłady

Južo koalicyjske dogrono mjazy SPD Bramborska a Lěwicu Bramborska za 6. wólbnu perody Bramborskego krajnego sejma wopšimjejo rowno tak wuznaše k wutwórjenjeju wěcejrěcnosci, ako za ščit a spěchowanje serbskeje mjeńšyny. Wobzamknjenje krajnego sejma 6/1902-B zwuraznijo ten cel rowno tak ako 2014 wobzamknjona kazń wó změnje pšawniskich pśedpisow wó pšawach Serbow w Bramborskej, z kótarymž jo se mjazy drugim Serbska kazń z lěta 1994 wobšyrnje nowelěrowała.

Bramborska ma wobšyrny instrumentarium pšawniskich pśedpisow za ščit a spěchowanje dolnoserbskeje rěcy. Ako zwězkowe pšawo płaši na pśikład Europejska char-ta regionalnych abo mjeńšynowych rěcow. K jeje zasa-dam lice mjazy drugim:

- pšipóznaše regionalnych abo mjeńšynowych rěcow ako wuraz kulturnego bogatstwa (art. 7 wótstawk 1 a),
- trěbnosć rozsuzzonego póstupowanja k spěchowan-jeju regionalnych abo mjeńšynowych rěcow, aby je ščitali (art. 7 wótstawk 1 c) ako teke
- wólažcenje naložowanja regionalnych abo mjeńšy-nowych rěcow wustnje a pšnje w zjawnem žywjenu a w priwatnem wobłuku a/abo wuskoboženje k take-mu naložowanjeju (art. 7 wótstawk 1 d).

Teke w krajnem pšawje dajo wjeliku licbu pšislušnych rědowanjow. Pomjenis ma se krajna wustawa, we kótarejž se groni: „Serby maju pšawo na zdžaržanje a spěchowanje serbskeje rěcy (...) w zjawnem žywjenu a jeje pósrědnjenje w šulach a žiśownjach.” (art. 25 wótstawk 3) a „W sedleńskem rumje Serbow dej se serbska rěc do zjawnych napismow zapšěgnuś.” (art. 25 wótstawk 4).



Das Gesetz zur Ausgestaltung der Rechte der Sorben/Wenden im Land Brandenburg (Sorben/Wenden-Gesetz, SWG) gestaltet sorbische/wendische Rechte aus. Im Hinblick auf die Sprache sind dabei drei Grundsätze formuliert:

- „Das sorbische/wendische Volk und jeder Sorbe/Wende haben das Recht, ihre (...) sprachliche Identität frei zum Ausdruck zu bringen, zu bewahren und weiterzuentwickeln, frei von jeglichen Versuchen, gegen ihren Willen assimiliert zu werden.“ (§ 1 Abs. 2 SWG)
- „Das Land, die Gemeinden und Gemeindeverbände im angestammten Siedlungsgebiet der Sorben/Wenden (...) fördern Bedingungen, die es den Bürgerinnen und Bürgern sorbischer/wendischer Volkszugehörigkeit ermöglichen, ihre Sprachen (...) zu bewahren und weiterzuentwickeln.“ (§1 Abs. 3 SWG)
- „Das Land erkennt die sorbischen/wendischen Sprachen, insbesondere das Niedersorbische, als Ausdruck des geistigen und kulturellen Reichtums des Landes an und ermutigt zu ihrem Gebrauch. Ihr Gebrauch ist frei. Ihre Anwendung in Wort und Schrift im öffentlichen Leben wird geschützt und gefördert.“ (§ 8 Abs. 1 SWG)

Mit der novellierten Fassung des Sorben/Wenden-Gesetzes verfügt das Land Brandenburg über ein innovatives, explizit auf die sprachliche Revitalisierung ausgerichtetes Gesetz: Aufgrund der sprachlichen Situation genügen das Vorhandensein von sorbischer/wendischer Sprache oder Kultur, um die Zugehörigkeit einer Gemeinde zum angestammten Siedlungsgebiet der Sorben/Wenden festzustellen (§ 3 Abs. 2 SWG). Durch die gesetzlichen Regelungen sind für das Land und die zum Siedlungsgebiet gehörenden Gemeinden eine Berücksichtigung sprachfördernder Maßnahmen allerdings verpflichtend, so dass langfristig positive Effekte für die niedersorbische Sprache zu erwarten sind.

Diese und weitere Rechtsgrundlagen bilden den Hintergrund für die Erstellung des Landesplans. Auf weitere Rechtsquellen wird bei den Einzelmaßnahmen verwiesen. In die Erstellung des Plans flossen auch Handlungsaufträge aus dem Landtagsbeschluss 6/1902-B sowie des durch ihn erneuerten Beschlusses 5/8420-B ein.

In diesem Zusammenhang ist insbesondere auf das Bekenntnis des Landes zu den Grundsätzen und Zielen der Erklärung „Charta-Sprachen in Deutschland – gemeinsame Verantwortung“ vom 26. November 2014 hinzuweisen, die ebenfalls bei der Formulierung der Maßnahmen berücksichtigt wurde.

Während der Erarbeitungsphase des Landesplanes wurden der Rat für Angelegenheiten der Sorben/Wenden, die Domowina – Bund Lausitzer Sorben e.V. und der Domowina-Regionalverband Niederlausitz e.V., die Sorben/Wenden-Beauftragten der Landkreise Spree-Neiße, Dahme-Spreewald, Oberspreewald-Lausitz und der kreisfreien Stadt Cottbus/Chóšebuz sowie das Sorbische/Wendische Aktionsnetzwerk einbezogen und Maßnahmenvorschläge mit ihnen diskutiert. Der Plan ist somit auch als Ergebnis der Zusammenarbeit zwischen Land und Sprachgruppe zu interpretieren.





Kazń k ředowanju pšawow Serbow w Bramborskej (Serbska kazń, SK) ředuju serbske pšawa. W nastupanju rěcy su pši tom tši zasady sformulěrowane:

- „Serbski lud a kuždy Serb ma pšawo, swóju (...) rěcnu identitu lichotnje zwuraznjaš, zachowaš a dalej wuwijaš, bžez kuždyckich wopytowanjow, až se pšešiwu swójej wóli asimilěrujo.“ (§ 1 wótstawk 2 SK)
- „Kraj, gmejny a zwězki gmejnow w starodawnem sedleńskem rumje (...) spěchuju wuměńjenja, kótarež zmóžniju bergarkam a bergarjam serbskeje narodnosći, swóju rěc (...) zachowaš a dalej wuwijaš.“ (§ 1 wótstawk 3 SK)
- „Kraj pšípóznajo serbskej rěcy, wósebnje dolnoserbsku rěc, ako wuraz duchnego a kulturnego bogatstwa kraja a wuskobožijo ju wužywaš. Jeje wužywanje jo wólne. Jeje wustne a pisne nałožowanje w zjawnem žywjenju se šćita a spěchujo.“ (§ 8 wótstawk 1 SK)

Z nowelěrowaneju wersiju Serbskeje kazni ma Barmborska inowatiwnu, explicitnje na rěcnu rewitalizaciju wusměrjonu kazń: Na zaklaže rěcnej situacije dosega eksistencja serbskeje rěcy abo kultury, aby zwěšćili pšislušnosć gmejny k starodawnemu sedleńskemu rumoju Serbow (§ 3 wótstawk 2 SK). Pšawniske ředowanja pak zawězuju kraj a k sedleńskemu rumoju pšislušajuće gmejny žiwaš na rěc spěchujuće napšawy, tak až daju se dłužkodobne pozitiwne efekty za dolnoserbsku rěc wótcakowaš.

Toš ta a dalšne pšawniske zasady su slězyna za wužělanje krajnego plana. Na dalšne pšawniske žrědla se pši jadnotliwych napšawach pokazujo. Do wužělanja plana su se teke zapšimjeli nadawki za wugbanja z wobzamknjenja krajnego sejma 6/1902-B ako teke z wót njogo pónowjonego wobzamknjenja 5/8420-B.

We zwisku z tym pokažo se how wósebnje na wuznaše kraja k zasadam a celam wuzjawjenja „Charta rěcow w Nimskej – zgromadna zagronitosć“ z dnja 26. nowembra 2014, na kótarež jo se tejerownosći pši sformulěrowanju napšawow žiwało.

Wob cas wužělańskeje faze krajnego plana su Rada za nastupnosći Serbow, Domowina – Zwězk Łužyskich Serbow z.t., zagronite za nastupnosći Serbow wokrejsow Sprjewja-Nysa, Dubja-Blota, Górne Blota-Łužyca a bžezwokrejsnego měšta Chóšebuz ako teke Serbska akciska seš se zapšimjeli a naraženja k napšawam su se z nimi diskutěrowali. Plan dej se stakim interpretěrowaš ako wuslědk zgromadnego žěla mjazy krajom a rěcnej kupku.

## 2.3 Zur Sprachsituation des Niedersorbischen

Die niedersorbische Sprache ist eine westslawische Sprache, die sowohl schriftsprachlich standardisiert ist, als auch eine Vielzahl lokaler Varianten und Dialekte aufweist. Das Sorbische Institut stellt über [www.niedersorbisch.de](http://www.niedersorbisch.de) ein Internetportal mit Wörterbüchern, Textkorpus, Rechtschreibregeln und weiteren Angeboten zur Verfügung, so dass große Teile der Sprache jederzeit öffentlich zugänglich sind.

Aktuelle, wissenschaftlich belastbare Angaben über die Sprachsituation des Niedersorbischen liegen indes nicht vor. Es kann jedoch davon ausgegangen werden, dass die Zahl derjenigen sinkt, die Wendisch als erste Sprache ungesteuert in der Familie erlernt haben. Durch Sprachwechselprozesse fiel vor allem die mittlere (heutige Eltern-) Generation in weiten Teilen aus. Die Sprachvermittlung erfolgt weitgehend durch Bildungsinstitutionen und erfreut sich dort eines relativ großen Interesses. Das kann anhand der Teilnehmerzahlen belegt werden: Seit Jahren nehmen trotz insgesamt sinkender Schülerzahlen in Summe etwa konstant rund 1.500 Schülerinnen und Schüler an freiwilligen, und damit zusätzlichen, schulischen Bildungsangeboten teil. Das seit 1998 laufende „Witaj“-Projekt mit immersiven Kindertagesstätten und bilinguaem Unterricht zeigt Erfolge, in dem die ersten „Witaj-Jahrgänge“ mit Kommunikationsfähigkeiten auf hohem Niveau und positiven Einstellungen zur Min-

derheitensprache Niedersorbisch die Schule verlassen. Die Gesamtzahl der in allen Sprachbereichen (aktiv und passiv) kompetenten Sprecherinnen und Sprecher wird auf einige Tausend geschätzt. Hinzu kommt eine unbestimmte, vermutlich größere Anzahl von Menschen, die die Sprache teilweise oder zumindest rudimentär beherrschen und anwenden.

Einen geschlossenen niedersorbischen Sprachraum gibt es heute nicht. Die Sprache wird abhängig von Kommunikationspartnerinnen und -partnern, Sprechanlässen und Sprachdomänen verwendet. Da alle Sprecherinnen und Sprecher des Niedersorbischen zumindest zweisprachig (in der Regel deutsch-niedersorbisch) sind, ist die Minderheitensprache Niedersorbisch im Alltag einem massiven Assimilationsdruck seitens der sie umgebenden Mehrheitssprache Deutsch ausgesetzt. Die UNESCO zählt Niedersorbisch daher zu den am stärksten bedrohten europäischen Sprachen. Auf der Grundlage der in den Bildungseinrichtungen vermittelten niedersorbischen Standardschriftsprache ist in den letzten Jahren jedoch eine positive Entwicklung zu verzeichnen. Auch die positive Identifikation mit der Sprache als kulturellem Marker in der Niederlausitz sowie der Wille des sorbischen/wendischen Volkes und seiner Interessenvertretungen zum Erhalt und zur Weiterentwicklung der Sprache sind zweifelsfrei feststellbar.



## 2.3 Wó rěcnej situaci dolnosěrbskeje rěcy

Dolnosěrbska rěc jo pódwjacornosłowjańska rěc, kótaraž jo rowno tak pisnorěcnje standardizěrowana, ako ma teke wjeliku licbu lokalnych wariantow a dialektow. Serbski institut staja k dispoziciji pšez [www.dolnosěrbski.de](http://www.dolnosěrbski.de) internetowy portal ze słownikami, tekstowymi korpusami, pšawopisnymi pšawidłami a dalšnymi pórucenjami, tak až su wjelike rěcne žěle kuždy cas zjawnje pšístupne.

a pozitiwnym nastajenim k mjeńšynowej dolnosěrbskeje rěcy. Celkowna licba we wšych rěcnych wobłukach (aktiwnje a pasiwnje) kompetentnych powědarkow a powědarjow licy se na někotare tysace. K tomu pšizo jedna njejasna, zazdašim wuša licba luži, kótarež rěc pó žělach rozměju abo ju nanejmenjej rudimentarnje wobkněžyju a naložuju.



Aktuelne, wědomnostnje wobšěžabne pódaša wó rěcnej situaci dolnosěrbsčiny wšak njepědlaže. Móžo se pak z togo wuchadaš, až licba tych, kótarež su serbski ako přědnu rěc pširodne we familiji nawuknuli, spaduju. Pšez procese rěcneje změny jo pšedewšym srježna generacija (žinsajšne starješe) we wjelikich žělach wupadnuła. Pósrědnjenje rěcy wótměwa se do dalokeje měry pšez kublańske institucije a namakajo tam relatiwnje wjeliki zajm. To se dajo na zaklaže licby wobžělnikow wobwěsćiš. Lěcrownož docelego licba wuknikow spaduju, wobžěljo se wjele lět zasobu dogromady wobstawnje něži 1.500 wuknicow a wuknikow na dobrowolnych, a stakim pšidatnych, šulskich kublańskich pórucenjach. Wót lěta 1998 pšewježony „Witaj-projekt“ z imersiwnymi žišownjami a bilingwalneju wucbu ma wuspěchy we tom, až přědne „Witaj-lětniki“ spuščaju šulu z komunikaciskimi zamóžnosćami na wusokem niwowje

Kompaktny dolnosěrbski rěcny rum žinsa njedajo. Rěc naložuju se wótwisujucy wót komunikaciskich partnarkow a partnerjow, góžbow k powědanjeju a rěcnych domenow. Dokulaž su wše dolnosěrbske powědarki a powědarje nanejmenjej dwójorěcne (za wětšy žěl nimsko-dolnosěrbski), jo mjeńšynowa dolnosěrbska rěc wšedny žeń wustajona masiwnemu šišćoju asimilacije z boka ju wobdawajucej wětšynowej nimskeje rěcy. UNESCO licy dla togo dolnosěrbsčinu k nejmócnjej wobgrozonym europejskim rěcam. Na zaklaže w kublańskich institucijach pósrědnjoneje dolnosěrbskeje standartneje pisneje rěcy zwěsćijomy pak w slědnych lětach pozitiwne wuwise. Teke pozitiwnu identifikaciju z rěcu ako kulturnym markerom w Dolnej Łužicy ako teke wólu serbskego luda a zastupnikow jogo zajmow za zdžaržanje a dalšne wuwijanje rěcy bžez cwiblowanja zwěsćijomy.

## 2.4 Funktion und Umsetzung des Landesplans

Mit diesem Landesplan sollen die geltenden Rechtsvorschriften nicht wiederholt werden, sondern ergänzende Wege zu ihrer Umsetzung aufgezeigt werden. Prinzipiell ist er so angelegt, dass er fortgeschrieben werden kann. Der Landesplan ist außerdem ein Instrument, bereits laufende Aktivitäten zu kommunizieren.

Der Landesplan ersetzt keine vor allem von der Sprachgruppe selbst zu entwickelnde Revitalisierungs- und Sprachplanungsstrategie. Er versammelt jedoch eine Vielzahl von Maßnahmen, mit denen Bemühungen der Wendischsprecherinnen und -sprecher im Land Brandenburg unterstützt werden sollen, um ihre Sprache zu erhalten, zu stärken und zu revitalisieren. Die bei Maßnahmen der Sprachplanung relevanten Bereiche der Status- und Spracherwerbsplanung sind explizit berücksichtigt. Der dritte Bereich der Korpusplanung liegt überwiegend in Verantwortung der Sprachgruppe selbst, wird aber beispielsweise durch die Entwicklung von Lehrmaterialien oder die Übersetzung von Rechtstexten seitens des Landes aktiv befördert. Besonderes Augenmerk erfährt die Ermutigung zum Sprachgebrauch.

Ein solcher Landesplan kann weder vollständig und abschließend im Hinblick auf sprachfördernde Maßnahmen aller Lebensbereiche sein, noch die Bemühungen der Sprecherinnen und Sprecher selbst ersetzen. Er beinhaltet jedoch Maßnahmen, mit denen die Landesregierung in der 6. Legislaturperiode aktiv zur Umsetzung der sprachpolitischen Ziele beiträgt. Jede Sprache befindet sich in einer anderen Situation. Somit können auch keine Konzepte anderer Sprachen, Bundesländer oder Staaten unverändert übernommen werden.

Einige der Maßnahmen sind bereits abgeschlossen, andere befinden sich in der Umsetzung oder sind zunächst Prüfaufträge. Sie alle bilden jedoch eine gemeinsame Einheit brandenburgischer Sprachpolitik im Hinblick auf das Wendische/Niedersorbische. Mit einigen Maßnahmen beschreitet die Landesregierung auch Neuland, weshalb nicht immer abschließend etwas über ihre Wirksamkeit ausgesagt werden kann. Sprachenpolitik ist ein langfristiger Prozess. Da Sprachgebrauch an eine Vielzahl von Faktoren, gerade auch im privaten Bereich, geknüpft ist, kann der Erfolg staatlichen Handelns nicht immer garantiert werden.

Bei der Umsetzung einzelner Maßnahmen ist auch auf lokale/regionale Differenzierung in Abhängigkeit der sprachlichen Situation vor Ort zu achten. Dies wird durch die in den Maßnahmen angegebene Einbeziehung kommunaler und sorbischer/wendischer Akteurinnen und Akteure gewährleistet. Im Hinblick auf die zeitliche Realisierung ist der Prozess der abschließenden Feststellung des angestammten Siedlungsgebietes der Sorben/Wenden gemäß SWG zu berücksichtigen, da einige Maßnahmen sinnvollerweise erst umgesetzt werden können, wenn der Anwendungsbereich definiert ist bzw. wenn sie mit allen dann einzubeziehenden Kommunen umgesetzt werden können. Der Zeitpunkt für die abschließende Feststellung ist abhängig von Zahl und Qualität der bis zum 31. Mai 2016 beim Land eingehenden Anträge, daher nicht genau planbar und wird derzeit im 1. Halbjahr 2017 erwartet. Insofern können die im Anschluss geplanten Maßnahmen vorgezogen werden, wenn dies doch schon Ende 2016 der Fall sein sollte. Der Umsetzungszeitpunkt kann sich aber ggf. auch nach hinten verschieben, falls die Antragsprüfungen oder die Einvernehmensherstellung mit dem Landtag länger dauern sollten. In diesem Fall kann aber bereits mit der Vorbereitung der Umsetzung von Maßnahmen begonnen werden.



## 2.4 Funkcija a zwopšawdnjenje krajnego plana

Z tym krajnym planom njedeje plašece kazniske pšedpise se wóspjetowaš, ale na wudopólnjuce drogi k jich pšesajženju dej se pokazaš. Principielnje jo wón tak zapoložony, až se dalej pisaš móžo. Krajny plan jo wušej togo jaden instrument, aby se južo plašece aktywity komunikěrowali.

Krajny plan njenarownajo žedne strategije rewitalizacije a rěcneho planowanja, kótarež dejali se pšedewšym wót rěcneje kupki sameje wuwijaš. Wón pak zgromažuju wjeliku licbu napšawow, z kótarymiž deje se procowanja serbski powědajucych w Bramborskej pódpěrowaš, aby se rěc zežaržala, skšušila a rewitalizěrowala. Pši napšawach rěcneho planowanja se eksplicitnje žiwa na relewantne wobłuki planowanja statusa a rěcneho pšiswójenja. Tšeši wobłuk korpusowego planowanja lažy pšewažnje we zagronitosći rěcneje kupki sameje, se pak na pšikład pšez wuwijanje wucbnych materialijow abo pšeložk pšawniskich tekstow z boka kraja aktywnje pódpěrujo. Wósebnje se glěda na wuskoboženje k naložowanju rěcy.

Taki krajny plan njamóžo byš daniž dopólny daniž dokóńcny glědajucy na rěc spěchjuce napšawy wšyknych žywjerskich wobłukow, daniž njamóžo procowanja powědarkow a powědarjow samych narownaš. Wón pak wopšimjejo napšawy, z kótarymiž krajne kněžarstwo w 6. legislaturnej periože aktywnje k pšesajženju rěcnopolitiskich celow pšinosujo. Kužda rěc jo w jadnej hynakšej situaciji. Stakim njamógu se koncepty drugich rěcow, zwězkowych krajow abo statow njepšeměnjone pšewzeš.

Někotare napšawy su južo dokóńcone, druge se pšesajžu abo su nejprwjey nadawki za pšespytowanje. Wšykne pak twórze jaden zgromadny celk bramborskeje rěcneje politiki glědajucy na dolnoserbsčinu. Z někotarymi napšawami žo krajne kněžarstwo pó nowych drogach, togodla njamóžo se pšecej dokóńcnje něčo wó jich statkownosći groniš. Rěčna politika jo jaden dlujkodobny proces. Pšeto rěcne naložowanje jo wězane na wjele faktorow, rowno w priwatnem wobłuku, njamóžo se pšecej garantěrowaš wuspěch statnego jadnanja.

Pši pšesajženju jadnotliwych napšawow dej se teke žiwaš na lokalne/regionalne diferencěrowanje wótwisujucy wót rěcneje situacije na městnje. To se zawěšćijo pšez zapšimješe tych w napšawach pódanych komunalnych a serbskich akterkow a akterow. Glědajucy na casowe realizěrowanje ma se žiwaš na proces dokóńcneho zwěšćenja starodawnego sedleńskego ruma Serbow pó Serbskej kazni, pšeto někotare napšawy mógu se zmysłopolnje akle pšesajžiš, gaž jo wobcerk naložowanja definěrowany abo gaž mógu se pšesajžiš ze wšyknymi komunami, kótarež deje se zapšimješ. Termin dokóńcneho zwěšćenja wótwisujo wót licby a kwality až do 31. maja 2016 pši kraju dožjonych póžedanjow, dla togo njedajo se dokradnje planowaš a tuchylu se wótcakajo w 1. połojcy 2017. Toš mógu se pón planowane napšawy doprědka šěgnuš, gaby to se tola južo kóńc 2016 stalo. Cas pšesajženja móžo se pak teke, jolic až jo trjeba, pšestarcyš naslědk, dejali pšespytowanja póžedanjow abo wustajenje wobjadnosći z krajnym sejmom dlej traš. W tom paže móžo se pak zachopiš z pšigótami pšesajženja napšawow.



### 3 Arbeitsbereiche

Die Landesregierung sieht für staatliches Handeln im Bereich der Stärkung des Niedersorbischen fünf zentrale Arbeitsbereiche:

- die Entwicklung sprachpolitischer Konzepte,
- das Informieren über Sprache und Sprachenrechte,
- die Ermutigung zum Sprachgebrauch,
- eine Ausweitung des öffentlichen Sprachgebrauchs und
- Sprachenlernen und Wissenschaft.

Die Bereiche und geplanten Maßnahmen orientieren sich nicht nur an den landesrechtlichen Vorschriften sondern auch an den mit der Ratifizierung der europäischen Charta der Regional- oder Minderheitensprachen eingegangenen Verpflichtungen. Die Ziele und Grundsätze der im November 2014 von den Vertreterinnen

und Vertretern der Regional- und Minderheitensprachen in Deutschland formulierten Erklärung „Charta-Sprachen in Deutschland – Gemeinsame Verantwortung“ werden ebenfalls berücksichtigt.

Nicht immer sind die Einzelmaßnahmen trennscharf nur einem Arbeitsbereich zuzuordnen. Beispielsweise beinhaltet eine Maßnahme der Ermunterung zum Sprachgebrauch (Arbeitsbereich 3) letztlich indirekt auch immer eine Information über die Sprache (Arbeitsbereich 2).

In den folgenden Abschnitten werden nach einer kurzen Einführung zur Relevanz des Arbeitsbereiches jeweils die ihm zugeordneten Einzelmaßnahmen dargestellt. Der Aufbau ist dabei immer gleich:

Bezeichnung der Maßnahme	
<b>Inhalt</b>	Was wird getan?
<b>Ziele</b>	Was soll erreicht werden?
<b>Zielgruppe</b>	An wen richtet sich die Maßnahme?
<b>Messkriterium</b>	Wie wird gemessen, ob das Ziel erreicht ist?
<b>Umsetzung</b>	Falls möglich: Terminierung der Maßnahme
<b>Verantwortlichkeiten</b>	Wer trägt die Verantwortung für die Umsetzung der Maßnahme? Wer sind mögliche Partnerinnen und Partner bei der Umsetzung der Maßnahme?
<b>Bezug</b>	Welche rechtlichen Vorschriften und politischen Beschlüsse können als Bezugspunkt oder Grundlage für die Umsetzung dienen?



### 3 Žělowe wobłuki

Krajne kněžarstwo wízi za statne jadnanje we wobłuku skšušenja dolnoserbšćiny pěš centralnych žělowych wobłukow:

- wuwijanje rěcnopolitiskich konceptow,
- informěrowanje wó rěcy a rěcnych pšawach,
- wuskoboženje k naložowanju rěcy,
- rozšyrjenje zjawneho naložowanja rěcy a
- wuknjenje rěcy a wědomnosć.

Wobłuki a planowane napšawy njeorientěruju se jano na krajnopšawniskich pšedpisach ale teke na zawězkach, pšewzetych z ratificěrowanim Europejskeje charty regionalnych abo mjeńšynowych rěcow. Na cele a zasady togo w nowemberje 2014 pšez zastupnice a

zastupnikow regionalnych a mjeńšynowych rěcow w Nimskej sformulěrowanego wuzjawjenja „Charta-rěcow w Nimskej – zgromadna zagronitosć” se tejerownosći žiwa.

Jadnotliwe napšawy njedaju se pšecej eksplicitnje jano jadnomu žělowemu wobłukowu pširědowaš. Na pšikład wopšimjejo jedna napšawa pšzbuženja k naložowanju rěcy (žělowy wobłuk 3) slědkowu indirektnje teke pšecej informaciju wó rěcy (žělowy wobłuk 2).

W pšiducych wótrězkach pšedstajiju se pó krotkem zawježenju k relewancy žělowego wobłuka pšecej jomu pširědowane jadnotliwe napšawy. Natwař jo pši tom pšecej jadnaka:

Pomjenjenje napšawy	
<b>Wopšimješe</b>	Co se gótujo?
<b>Cele</b>	Co dej se dojspiš?
<b>Celowa kupka</b>	Na kogo napšawa se wobrošijo?
<b>Měrjeński kriterium</b>	Kak se měri, lěc jo cel dojspity?
<b>Pšesajženje</b>	Jolic móžno: terminěrowanje napšawy
<b>Zagronitosći</b>	Chto jo zagronity za pšesajženje napšawy? Chto su móžne partnarki a partnerje pši pšesajženju napšawy?
<b>Póšěg</b>	Kótare pšawniske pšedpise a politiske wobzamknjenja mógu ako póšěgowaniški dypk abo zakład za pšesajženje slużyš?

## Erläuterungen zu verwendeten Abkürzungen bzw. Kurzformen:

ABC	Staatliches Schulamt Cottbus, Arbeitsstelle für sorbische/wendische Bildungsentwicklung Cottbus
angestammtes Siedlungsgebiet	angest. Siedlungsgebiet der Sorben/Wenden gemäß § 3 SWG
BbgKWahlV	Brandenburgische Kommunalwahlverordnung
BbgLWahlV	Brandenburgische Landeswahlverordnung
BbgSchulG	Gesetz über die Schulen im Land Brandenburg, Brandenburgisches Schulgesetz
BMI	Bundesministerium des Innern
BRAVORS	Brandenburgisches Vorschriftensystem
Chartasprachen-Erklärung	Erklärung „Charta-Sprachen in Deutschland – gemeinsame Verantwortung“ von 2014
Domowina	Domowina – Bund Lausitzer Sorben e.V. (Bautzen/Budyšin) (Dachverband nach § 4a SWG) und Domowina Regionalverband Niederlausitz e.V. (Cottbus/Chóšebuz)
FUEV	Föderalistische Union Europäischer Volksgruppen
GER	Gemeinsamer Europäischer Referenzrahmen für Sprachen
GVG	Gerichtsverfassungsgesetz (Bundesrecht)
kommunale Sorben-/Wendenbeauftragte	Beauftragte für Angelegenheiten der Sorben/Wenden bei den Kommunen nach § 6 SWG, i.d.R. hier bezogen auf die Beauftragten der Landkreise und kreisfreien Stadt
LGB	Landesvermessung und Geobasisinformation Brandenburg
LISUM	Landesinstitut für Schule und Medien Berlin-Brandenburg
LNVP	Landesnahverkehrsplan
LS	Landesbetrieb Straßenwesen Brandenburg
LT-Beschluss	Landtagsbeschluss
MASGF	Ministerium für Arbeit, Soziales, Gesundheit, Frauen und Familie
MBJS	Ministerium für Bildung, Jugend und Sport
MdF	Ministerium der Finanzen
MdJEV	Ministerium der Justiz und für Europa und Verbraucherschutz
MIK	Ministerium des Innern und für Kommunales
MIL	Ministerium für Infrastruktur und Landesplanung
MindNamÄndG	Gesetz zur Ausführung des Artikels 11 Abs. 1 des Rahmenübereinkommens des Europarats vom 1. Februar 1995 zum Schutz nationaler Minderheiten, Minderheiten-Namensänderungsgesetz (Bundesrecht)
MLUL	Ministerium für Ländliche Entwicklung, Umwelt und Landwirtschaft
MWE	Ministerium für Wirtschaft und Energie
MWFK	Ministerium für Wissenschaft, Forschung und Kultur, hier i.d.R. Staatssekretärin des MWFK als Beauftragte der Landesregierung für Angelegenheiten der Sorben/Wenden nach § 5a SWG
ÖPNV	Öffentlicher Personennahverkehr
Rahmenübereinkommen	Rahmenübereinkommen zum Schutz nationaler Minderheiten (Bundesrecht)
RASW	Rat für Angelegenheiten der Sorben/Wenden nach § 5 SWG
Sprachencharta	Europäische Charta der Regional- oder Minderheitensprachen (Bundesrecht)
Statistik-BBB	Amt für Statistik Berlin-Brandenburg
Stk	Staatskanzlei
SWG	Gesetz zur Ausgestaltung der Rechte der Sorben/Wenden im Land Brandenburg, Sorben/Wenden-Gesetz
SWSchulV	Verordnung über die schulischen Bildungsangelegenheiten der Sorben (Wenden), Sorben-(Wenden-)Schulverordnung
VBB	Verkehrsverbund Berlin-Brandenburg
VVVBbg	Verordnung über das Verfahren bei Volksbegehren im Land Brandenburg, Volksbegehrensverfahrensverordnung
VwVfGBbg	Verwaltungsverfahrensgesetz für das Land Brandenburg
ZIT-BB	Brandenburgischer IT-Dienstleister

## Rozkláženje k wużywanym skrotconkam abo krotkim formam:

ABC	Statny šulski amt Chóšebuz, Žělanišćo za serbske kublańske wuwijanje Chóšebuz
angestammtes Siedlungsgebiet	starodawny sedleński rum Serbow pó § 3 Sk
BbgKWahlV	Bramborske komunalne wólbne póstajenje
BbgLWahlV	Bramborske krajne wólbne póstajenje
BbgSchulG	Kazń wó šulach w Bramborskej, Bramborska šulska kazń
BMI	Zwězkowe ministarstwo za nutšikowne
BRAVORS	Bramborski system pśedpisow
Chartasprachen-Erklärung	Wuzjawjenje „Charta rěcow w Nimskej – zgromadna zagronitosć” wót 2014
Domowina	Domowina – Zwězk lužyskich Serbow z.t. (Budyšin) (kšywowy zwězk pó § 4a Sk) a Domowina župa Dolna Łužyca z.t. (Chóšebuz)
FUEV	Federalistiska unija europejskich ludowych kupkow
GER	Zgromadny europejski referencowy ramik za rěcy
GVG	Sudniska wustawowa kazń (zwězkowe pšawo)
kommunale Sorben-/Wendenbeauftragte	zagronite za nastupnosći Serbow pši komunach pó § 6 Sk, za wětšy žěl how se pósěgujucy na zagronitych wokrejsow a bžezwokrejsnego města
LGB	Krajne wuměrjenje a geobasisowa informacija Bramborska
LISUM	Krajny institut za šulu a medije Barliń-Brandenburg
LNVP	Krajny plan za wobchad do bliskosći
LS	Krajny zawod drogownistwo Bramborska
LT-Beschluss	Wobzamknjenje krajnego sejma
MASGF	Ministarstwo za žělo, socialne, strowotnistwo, žeńske a familiju
MBJS	Ministarstwo za kublanje, mložinu a sport
MdF	Ministarstwo financow
MdJEV	Ministarstwo justice a za Europu a šćit pśetrjebarjow
MIK	Ministarstwo za nutšikowne a za komunalne
MIL	Ministarstwo za infrastrukturu a krajne planowanje MindNamÄndG Kazń za wuwježenje artikela 11 wótstawk 1 ramikowego dojadnanja Europejskeje rady wót 1. februara 1995 za šćit narodnych mjeńšynow, mjeńšynowa kazń, kazń změny mjenja (zwězkowe pšawo)
MLUL	Ministarstwo za wejsne wuwíše, wobswět a rolnikarstwo
MWE	Ministarstwo za góspodarstwo a energiju
MWFK	Ministarstwo za wědomnosć, slěženje a kulturu, how za wětšy žěl statna sekretarka MWFK ako Zagronita krajnego kněžarstwa za nastupnosći Serbow pó § 5a SWG
ÖPNV	Zjawny wósobowy wobchad
Rahmenübereinkommen	Ramikowe dojadnanje za šćit narodnych mjeńšynow (zwězkowe pšawo)
RASW	Rada za nastupnosći Serbow
Sprachencharta	Europejska charta regionalnych a mjeńšynowych rěcow (zwězkowe pšawo)
Statistik-BBB	Amt za statistiku Barliń-Bramborska
Stk	Statna kanclaja
SWG	Kazń k rědowanju pšawow Serbow w Bramborskej, serbska kazń
SWSchulV	Póstajenje wó šulskich kublańskich pšašanjach Serbow, serbske šulske póstajenje
VBB	Wobchadniski zwězk Barliń-Bramborska
VVBbg	Póstajenje wó póstupowanju pši ludowem póžedanju w Bramborskej, póstupowańske póstajenje pši ludowem póžedanju
VwVfGBbg	Kazń zastojnstwowego póstupowanja za Bramborsku
ZIT-BB	Bramborske IT-službywugbarje

### 3.1 Entwicklung sprachpolitischer Konzepte

Grundlage jedes langfristigen sprachpolitischen Handelns im Kontext von bedrohten Minderheitensprachen ist eine Definition von Revitalisierungszielen: Welche Funktion soll eine Sprache zukünftig übernehmen? Soll sie eine voll ausgebaute Sprache für alle Lebensbereiche sein oder soll sie nur bestimmte Funktionen erfüllen? Je nachdem, welche Ziele am Ende erreicht werden sollen, müssen die flankierenden staatlichen

Maßnahmen unterschiedlich konzipiert werden. Realistische Ziele zu bestimmen ist Aufgabe der Sprachgruppe selbst. Im Niedersorbischen hat die Zieldiskussion erst begonnen. Insofern kann die Landespolitik noch nicht auf ein solches Ziel ausgerichtet sein. Es ist jedoch Ziel der Landespolitik, diese Diskussion zu unterstützen, um eine Grundlage für zukünftiges landespolitisches Handeln zu erarbeiten.

Bezeichnung der Maßnahme	3.1.1 Übernahme der Koordination des sorbischen/wendischen Aktionsnetzwerkes durch das Land
Inhalt	MWFK übernimmt die Koordination des 2006 gegründeten sorbischen/wendischen Bildungsnetzwerkes. Dieses wird zugleich inhaltlich weiterentwickelt, um neben bildungs- auch revitalisierungs- und sprachpolitische Fragen zu bearbeiten.
Ziele	<ol style="list-style-type: none"> <li>(1) Schaffung einer Kommunikationsinfrastruktur zwischen Land, Gemeinden/Ämtern/Landkreisen, Bildungseinrichtungen, sorbischen/wendischen Institutionen und der Sprachgruppe zu sprachpolitischen Fragestellungen</li> <li>(2) Schaffung von Arbeitsstrukturen zur Erarbeitung und Weiterentwicklung von Revitalisierungszielen in Zusammenarbeit von Sprachgruppe und öffentlichen Verwaltungen und Institutionen</li> <li>(3) Unterstützung der Diskussionsprozesse innerhalb der Sprachgruppe</li> </ol>
Zielgruppe	Netzwerkmitglieder
Messkriterium	Annahme eines entsprechenden Grundsatzpapiers zur Netzwerkarbeit
Umsetzung	das erste Netzwerktreffen unter Landeskoordination fand am 17.9.15 statt, danach ca. halbjährliche Plenartreffen
Verantwortlichkeiten	Netzwerkmitglieder, MWFK
Bezug	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Art. 7 (4) Sprachencharta</li> <li>• Ziele 1 und 2 Chartasprachen-Erklärung</li> </ul>



### 3.1 Wuwijanje rěcnopolitiskich konceptow

Zakład kuždego dlujkodobnego rěcnopolitiskego jadnanja w konteksće wobgrozonych mjeńšynowych rěcow jo definicija celow rewitalizacije: Kótaru funkciju dej rěc w psichože pšewzeš? Dej wóna jedna polnje wutwarjona rěc za wšykne žywejske wobłuki byš abo dej jano wěšte funkcije dopolniš? Za tym kótare cele deje se na kóncu dojspiš, muse flankěrujuce statne napšawy wša-

korako koncipěrowane byš. Realistiske cele póstajiš jo nadawk rěcneje kupki sameje. W dolnoserbšćinje jo celowa diskusija se akle zachopiła. Tak daloko njamóžo krajna politika hyšći na taki cel wusměrjona byš. Jo pak cel krajneje politiki tu diskusiju pódpěrowaš, aby zakład za psichodne krajnopolitiske jadnanje wužěłali.

Pomjenjenje napšawy	3.1.1 Pšewzeše koordinacije serbskeje akciskeje seši pšez kraj
<b>Wopšimješe</b>	Ministarstwo za wědomnosć, slěženje a kulturu pšewzejo koordinaciju 2006 založoneje serbskeje kublańskeje seši. Toš ta se rownocasnje wopšimješowje dalej wuwija, aby pódla kublańskich teke rewitalizaciske a rěcnopolitiske pšašanja wobžěłala.
<b>Cele</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>(1) twórjenje komunikaciskeje infrastruktury mjazy krajom, gmejnam/amtami, wokrejsami, kublańskimi institucijami, serbskimi institucijami a rěcneju kupku k rěcnopolitiskim pšašanjem</li> <li>(2) twórjenje žělowych strukturow k wužěłanju a dalejwuwijanju rewitalizaciskich celow w zgromadnem žěle rěcneje kupki a zjawnych zastojnstwow a institucijow</li> <li>(3) pódpěrowanje diskusijnych procesow we rěcnej kupce</li> </ol>
<b>Celowa kupka</b>	člonki seši
<b>Měrjeński kriterium</b>	pšiwzeše wótpowědneho zasadnego póstajenja k seši
<b>Pšesajzenje</b>	prědne zmakanje seši pód krajneju koordinaciju jo se wótměło 17.9.15, pótom něži pollětne plenarne zmakanja
<b>Zagronitosći</b>	člonki seši, Ministerstwo za wědomnosć, slěženje a kulturu
<b>Pósěg</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• art. 7 (4) charty rěcow</li> <li>• cele 1 a 2 wuzjawjenja charty rěcow</li> </ul>

Bezeichnung der Maßnahme	3.1.2 Austausch über Landesmaßnahmen
<b>Inhalt</b>	Das Land tritt in den fachlichen Austausch mit anderen vergleichbaren Ländern und sprachpolitischen Akteurinnen und Akteuren, stellt seine Maßnahmen zur Diskussion und entwickelt sie auf der Grundlage Erfahrungen anderer soweit übertragbar und adaptierbar weiter. Dazu unterhält das Land auf Arbeitsebene Beziehungen zu Bundesländern mit ähnlichen Handlungsplänen (Sachsen, Schleswig-Holstein). Hinzu kommt ein regelmäßiger Austausch mit der Sprachgruppe. Zu den regelmäßigen Formen des Austausches zählen insbesondere FUEV-Jahreskongresse, Implementationskonferenzen des Bundes, beratender Ausschuss für Fragen des sorbischen Volkes, Rat für Angelegenheiten der Sorben/Wenden und ein regelmäßiger Austausch mit der Domowina. Außerdem prüft das Land eine Übersetzung des Maßnahmenplans und zentraler landesrechtlicher Normen bzw. einer groben Zusammenfassung der minderheitenrechtlichen Landesregelungen in die englische Sprache.
<b>Ziele</b>	(1) Kommunikation der ergriffenen Maßnahmen (2) fachliche Rückmeldungen zu sprachpolitischen Maßnahmen (3) Weiterentwicklung der Brandenburger Fachpolitik
<b>Zielgruppe</b>	fachlich zuständige Ministerien, insb. MWFK
<b>Messkriterium</b>	Rückmeldungen und Hinweise zu Landespolitik und geplanten Maßnahmen
<b>Umsetzung</b>	ab 2015
<b>Verantwortlichkeiten</b>	MWFK
<b>Bezug</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Art. 7 (4) Sprachencharta</li> <li>• Art. 25 (1) Landesverfassung</li> <li>• §§ 1 (3), 4a (1), 5 (3) SWG</li> <li>• Ziele 1, 2 und 4 Chartasprachen-Erklärung</li> </ul>

Bezeichnung der Maßnahme	3.1.3 Thematisieren des Gundsatzpapiers „Chartasprachen in Deutschland – gemeinsame Verantwortung“ auf Bundesebene
<b>Inhalt</b>	Auf der Chartasprachen-Konferenz im November 2014 in Berlin wurde vereinbart, das Papier beispielsweise über die Kultusministerkonferenz und ggf. Ministerpräsidenten-Konferenz auf Bundesebene zu thematisieren. Das Land prüft seine Möglichkeiten, dies auf der Grundlage des Landtagsbeschlusses 6/1902-B zu tun und bespricht ggf. weitere Schritte mit dem Land Schleswig-Holstein und dem Freistaat Sachsen, deren Vertreterinnen vergleichbare Aktivitäten auf der Konferenz zugesagt hatten.
<b>Ziele</b>	(1) Erarbeitung einer abgestimmten Sprachenpolitik in Deutschland (2) effiziente Implementierung der Sprachencharta
<b>Zielgruppe</b>	Bundesländer und Bund
<b>Messkriterium</b>	Thematisierung in Kultusminister- und ggf. Ministerpräsidenten-Konferenz
<b>Umsetzung</b>	ab 2016
<b>Verantwortlichkeiten</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• MWFK, MBS, Stk</li> <li>• Mggf. in Zusammenarbeit mit Land Schleswig-Holstein und Freistaat Sachsen</li> </ul>
<b>Bezug</b>	Ziele 1, 4 und 5 der Chartasprachen-Erklärung

Pomjenjenje napšawy	3.1.2 Wuměna wó krajnych napšawach
<b>Wopšimješe</b>	Kraj stupijo do fachoweje wuměny z drugimi pširownujobnymi krajami a rěcnopolitiskimi akterkami a akterami, staja swóje napšawy k diskusiji a wuwija je dalej na zaklaže nazgónjenjow drugih tak daloko ako se daju pšenjasć a adaptěrowaś. K tomu wužaržuju kraj na žělowej rowninje póšěgi k zwězkowym krajom z pódobnymi jadnańskimi planami (Sakska, Šleswig-Holštejska). K tomu pšizo pšawidlowna wuměna z rěcneju kupku. K pšawidlownym formam wuměny lice wósebnje lětne kongrese FUEV, implementaciske konference zwězka, póražujuce wuběrki za pšašanja serbskego luda, Rada za nastupnošći Serbow a pšawidlowna wuměna z Domowinu. Wušej togo pšespytuju kraj pšestajenje plana napšawow a centralnych krajnopšawniskich normow resp. gromneho zespominanja mjeńšynopšawniskego krajnego rědowanja do engelskeje rěcy.
<b>Cele</b>	(1) komunikacija zawjezonych napšawow (2) fachowe slědkpšizjawjenje k rěcnopolitiskim napšawam (3) dalejwuwijanje bramborskeje fachoweje politiki
<b>Celowe kupki</b>	fachowe pšislušne ministerstwa, wósebnje Ministerstwo za wědomnošć, slěženje a kulturu
<b>Měrjeński kriterium</b>	slědkpšizjawjenja a pokazki ku krajnej politice a planowanym napšawam
<b>Pšesajženje</b>	wót 2015
<b>Zagronitošći</b>	Ministarstwo za wědomnošć, slěženje a kulturu
<b>Póšěg</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• art. 7 (4) charty rěcow</li> <li>• art. 25 (1) krajneje wustawy</li> <li>• §§ 1 (3), 4a (1), 5 (3) Serbskeje kazni</li> <li>• cele 1, 2 a 4 wuzjawjenja charty rěcow</li> </ul>

Pomjenjenje napšawy	3.1.3 Tematizěrowanje zasadnego póstajenja „Charta rěcow w Nimskej – zgromadna zagronitošć” na zwězkowej rowninje
<b>Wopšimješe</b>	Na konferency charty rěcow w nowemberje 2014 w Barlinju jo se dojadnało, póstajenje na pšiklad pšez konferencu kultusowych ministerjow a jolic až jo trjeba pšez konferencu ministarskich prezidentow na zwězkowej rowninje tematizěrowaś. Kraj pšespytuju swóje móžnošći, to na zaklaže wobzamknjenja krajnego sejma 6/1902-B gótowaś a pšepowědajo jolic až jo trjeba dalšne kšace z krajom Šleswig-Holštejska a Lichotnym krajom Sakska, kótarejuž zastupnice su pširownujobne aktiwity na konferency pšigronili.
<b>Cele</b>	(1) wužěłanje wótgłosowaneje rěcneje politiki w Nimskej (2) eficientna implementacija charty rěcow
<b>Celowa kupka</b>	zwězkowe kraje a zwězk
<b>Měrjeński kriterium</b>	tematizěrowanje na konferency kultusowych ministerjow a jolic až jo trjeba ministarskich prezidentow
<b>Pšesajženje</b>	wót 2016
<b>Zagronitošći</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ministerstwo za wědomnošć, slěženje a kulturu, Ministerstwo za kublamje, młožinu a sport, statna kanclajka</li> <li>• jolic až jo trjeba w gromadužěle z krajom Šleswig-Holštejskeju a Lichotnym krajom Sakska</li> </ul>
<b>Póšěg</b>	cele 1, 4 a 5 wuzjawjenja charty rěcow

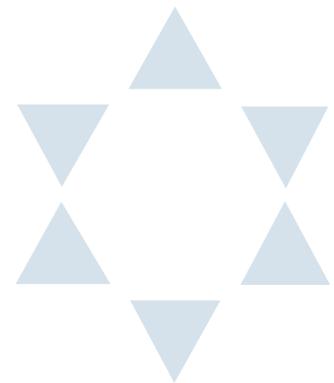
Bezeichnung der Maßnahme	3.1.4 Frühzeitiges Einbeziehen der Sprachgruppe bei Berichterstattungen der Landesregierung
<b>Inhalt</b>	Die regelmäßig zu erstattenden Berichte der Landesregierung zur Lage des sorbischen/wendischen Volkes im Land Brandenburg und die Zuarbeiten Brandenburgs zu den Staatenberichten der Bundesrepublik Deutschland im Rahmen der Monitoringverfahren zur Umsetzung des Rahmenübereinkommens zum Schutz nationaler Minderheiten sowie der Europäischen Charta der Regional- oder Minderheitensprachen werden im Entwurfsstadium den sorbischen/wendischen Interessenvertretungen zugänglich gemacht, um ggf. Anregungen in die Endversionen aufnehmen zu können. Außerdem wird den teilweise ehrenamtlichen Vertreterinnen und Vertretern der Sprachgruppe somit ermöglicht, fundierte Stellungnahmen zu den Berichten zu erarbeiten.
<b>Ziele</b>	(1) Partizipation der sorbischen/wendischen Sprachgruppe (2) Mitwirkung der Sprachgruppe an der Sprachenpolitik des Landes sicherstellen
<b>Zielgruppe</b>	sorbische/wendische Interessenvertretungen (Dachverbände nach § 4a SWG, Rat für Angelegenheiten der Sorben/Wenden beim Landtag nach § 5 SWG)
<b>Messkriterium</b>	Stellungnahmen der Sprachgruppe zu den Berichten
<b>Umsetzung</b>	im Turnus der Berichtspflichten, vrsl.: <ul style="list-style-type: none"> <li>• 2016/17 Bericht der Landesregierung</li> <li>• 2017/18 Zuarbeit 6. Staatenbericht Sprachencharta</li> <li>• 2017/18 Zuarbeit 5. Staatenbericht Rahmenübereinkommen</li> </ul>
<b>Verantwortlichkeiten</b>	MWFK
<b>Bezug</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Art. 7 (4) Sprachencharta</li> <li>• Art. 25 (1) Landesverfassung</li> <li>• §§ 1 (3), 4a (1), 5 (3) SWG</li> <li>• LT-Beschluss 6/1902-B i. Verb. m. 5/8420-B</li> <li>• Ziele 1, 2 und 4 Chartasprachen-Erklärung</li> </ul>

Bezeichnung der Maßnahme	3.1.5 Austausch mit kommunalen Spitzenverbänden
<b>Inhalt</b>	Das Land sucht den Austausch mit dem Städte- und Gemeindebund Brandenburg sowie dem Landkreistag zur Umsetzung der in diesem Maßnahmenplan beschriebenen Maßnahmen. Die Landesbeauftragte für Angelegenheiten der Sorben/Wenden lädt zu einem entsprechenden Arbeitsgespräch ein und vereinbart ggf. weitere Formen des Austausches mit Gemeinden, sofern die in den Einzelmaßnahmen beschriebenen Formen der Zusammenarbeit als unzureichend erscheinen.
<b>Ziele</b>	(1) möglichst gemeinsame Umsetzung der Einzelmaßnahmen (2) Unterstützung der Gemeinden bei eigenen Aktivitäten zur Umsetzung sprachfördernder Maßnahmen
<b>Zielgruppe</b>	Städte- und Gemeindebund und Landkreistag sowie Städte, Gemeinden, Ämter und Landkreise im angestammten Siedlungsgebiet
<b>Messkriterium</b>	Durchführung des Arbeitsgespräches
<b>Umsetzung</b>	2017, nach der Feststellung des angestammten Siedlungsgebietes
<b>Verantwortlichkeiten</b>	MWFK in Zusammenarbeit mit kommunalen Sorben/Wendenbeauftragten und Domowina
<b>Bezug</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Art. 7 (1) c, d, (3), (4) Sprachencharta</li> <li>• Art. 25 (1), (3), (4) Landesverfassung</li> <li>• §§ 1 (3), 3 (1), 6, 7 (2), 8, 10, 11, 13a SWG</li> <li>• Ziele 4 und 5 Chartasprachen-Erklärung</li> </ul>

Pomjenjenje napšawy	3.1.4 Docasne zapšimnjenje rěcneje kupki pši rozpšawach krajnego kněžarstwa
<b>Wopšimješe</b>	Pšawidlowne rozpšawy krajnego kněžarstwa wó položenju serbskego luda w Bramborskeja pšizěła Bramborskeje k statnym rozpšawam Zwězkoweje republiki Nimska we ramiku monitoringowego póstupowanja za pšesajženje Ramikowego dojadnanja za ščit narodnych mjeńšynow a Europejskeje charty regionalnych a mjeńšynowych rěcow se w stadiju pšedlogi serbskim zastupnistwam zajmow spšistupniju, aby mógali, jolic až jo trěbne, póstarčenja do dokónčneje wersije zapšimješ. Wušej togo se zmóžnijo pó žělach cesnoamtskim zastupjarkam a zastupjarjam rěcneje kupki stakim, funděrowane stojnišća k rozpšawam wuželaš.
<b>Cele</b>	(1) participacija serbskeje rěcneje kupki (2) sobustatkowanje rěcneje kupki pši rěcnej politice kraja zarucys
<b>Celowa kupka</b>	serbske zastupnistwa zajmow (kšywowe zwězki, pó § 4a Sk, Rada za nastupnošći Serbow pši krajnem sejmje § 5 Sk)
<b>Měrjeński kriterium</b>	stojnišća rěcneje kupki k rozpšawam
<b>Pšesajženje</b>	w turnusu winowatosći rozpšawy, nejskerrej: <ul style="list-style-type: none"> <li>• 2016/17 rozpšawa krajnego kněžarstwa</li> <li>• 2017/18 pšizěło 6. statna rozpšawa charty rěcow</li> <li>• 2017/18 pšizěło 5. statna rozpšawa ramikowego dojadnanja</li> </ul>
<b>Zagronitosći</b>	Ministarstwo za wědomnosć, slěženje a kulturu
<b>Póšěg</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• art. 7 (4) karty rěcow</li> <li>• art. 25 (1) krajneje wustawy</li> <li>• §§ 1 (3), 4a (1), 5 (3) Serbskeje kazni</li> <li>• wobzamknjenje krajnego sejma 6/1902-B we zwisku z 5/8420-B</li> <li>• cele 1, 2 a 4 wuzjawjenja charty rěcow</li> </ul>

Pomjenjenje napšawy	3.1.5 Wuměna z komunalnymi głownymi zwězkami
<b>Wopšimješe</b>	Kraj pyta wuměnu ze Zwězkom městow a gmejnow Bramborska ako teke z wokrejsnym sejmom k pšesajženju we planje napšawow wopisanych napšawow. Krajna zagronita za nastupnošći Serbow pšepšosyo na wótpowědne žělowe rozgrono a dojadnajo se, jolic až jo trjeba, na dalšne formy wuměny z gmejnami joli až we jednotliwych napšawach wopisane formy gromadužěla se ako njedosegajuće wopokazuju.
<b>Cele</b>	(1) pó možnosći zgromadne pšesajženje jednotliwych napšawow (2) pódpěranje gmejnow pši jich aktiwitach k pšesajženju rěc spěchujucych napšawow
<b>Celowa kupka</b>	Zwězk městow a gmejnow a wokrejsny sejm ako teke města, gmejny, amty a wokrejsje w starodawnem sedleńskem rumje
<b>Měrjeński kriterium</b>	pšewježenje žělowego rozgrona
<b>Pšesajženje</b>	2017, pó zwěšćenju starodawnego sedleńskego ruma
<b>Zagronitosći</b>	Ministarstwo za wědomnosć, slěženje a kulturu w zgromadnem žěle z komunalnymi zagronitymi za serbske pšašanja a z Domowinu
<b>Póšěg</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• art. 7 (1) c, d, (3), (4) charty rěcow</li> <li>• art. 25 (1), (3), (4) krajneje wustawy</li> <li>• §§ 1 (3), 3 (1), 6, 7 (2), 8, 10, 11, 13a Serbskeje kazni</li> <li>• cela 4 a 5 wuzjawjenja charty rěcow</li> </ul>

Bezeichnung der Maßnahme	3.1.6 Information nicht zum angestammten Siedlungsgebiet zählender Gemeinden bzgl. Möglichkeiten der Feststellung einer Zugehörigkeit
<b>Inhalt</b>	Nach § 13c SWG haben Gemeinden, deren Zugehörigkeit zum angestammten Siedlungsgebiet der Sorben/Wenden nach § 3 SWG und damit zum Geltungsbereich von sprachfördernden Rechtsvorschriften noch nicht festgestellt wurde, (und RASW) die Möglichkeit, bei Erfüllung entsprechender Voraussetzungen, Anträge zu stellen, um diese Zugehörigkeit festzustellen. Die Antragsfrist endet am 31.5.2016. Im genannten Zeitraum spricht der Landesbeauftragte bei Kontakten mit kommunalen Vertreterinnen und Vertretern das Thema an. Das Fachreferat beteiligt sich, soweit gewünscht, an Stadtverordneten- und Gemeindevertreterversammlungen, Ortsbeiratssitzungen, Fraktionssitzungen, Bürgergesprächen und ähnlichen Formen des Austausches.
<b>Ziele</b>	(1) Information über Rechtslage, Möglichkeiten der Antragstellung und Rechtsfolgen (2) Zugehörigkeit aller Gemeinden/Gemeindeteile mit erfüllten Voraussetzungen gemäß SWG zum Geltungsbereich minderheitenschutzrechtlicher und sprachfördernder Rechtsvorschriften
<b>Zielgruppe</b>	kommunalpolitische Akteurinnen und Akteure, Gemeinde- und Amtsverwaltungen
<b>Messkriterium</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kontakte mit kommunalpolitisch Verantwortlichen</li> <li>• Antragstellungen</li> </ul>
<b>Umsetzung</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 2015 bis 31.5.2016</li> <li>• Der Landesbeauftragte versandte zudem im März 2015 ein entsprechendes Schreiben an alle potenziell in Frage kommenden Gemeinden mit der Bitte um Prüfung der örtlichen Gegebenheiten bzgl. einer Antragstellung.</li> </ul>
<b>Verantwortlichkeiten</b>	MWFK in Zusammenarbeit mit kommunalen Sorben-/Wendenbeauftragten, RASW, Domowina
<b>Bezug</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Art. 7 (1) c Sprachencharta</li> <li>• Art. 25 (1) Landesverfassung</li> <li>• §§ 3 (2), 13c SWG</li> <li>• Ziel 5 Chartasprachen-Erklärung</li> </ul>



Pomjenjenje napšawy	3.1.6 Informacija gmejnow njepšislušajucych do starodawnego sedleńskega ruma nastupajucy móžności zwěšćenja pšislušności
<b>Wopšimješe</b>	Pó §13c Serbskeje kazni maju gmejny, kótarychž pšislušnosť k starodawnemu sedleńskemu rumoju Serbow pó § 3 Serbskeje kazni a z tym k plašecemu wobcerkoju za rěc spěchujuce pšawniske pšedpise se hyšći zwěšćila njejo, (a Rada za nastupności Serbow) móžnosť, pši dopolnjenju wótpowědnych wuměnjenjow, stajis póžedanja, aby se toš ta pšislušnosť zwěšćila. Termin stajenja póžedanja se skóńcyjo 31.5.2016. We pomjenjonem casu krajny zagronity pši kontaktach z komunalnymi zastupjarkami a zastupjarjami na ten tema pokazujo. Fachowy referat se wobžělijo, dalokož jo to žycone, na zgromažinach měšćańskich wótposlańcow a gmejnskich zastupjarjow, pósejženjach městnych pširadow, pósejženjach frakcijow, rozgromach bergarjow a pódobnych formach wuměny.
<b>Cele</b>	(1) informacija wó pšawniskem položenju, móžnosťach stajenja póžedanja a pšawniskich slědach (2) pšislušnosť wšyknych gmejnow/ gmejnskich žělow z dopolnjonymi wuměnjenjami pó Serbskej kazni k plašecemu wobcerkoju pšawniskich pšedpisow šćita mjeńšynow a rěc spěchujucych pšawniskich pšedpisow
<b>Celowa kupka</b>	komunalnopolitiske akterki a aktery, gmejnske a amtske zastojnstwa
<b>Měrjeński kriterium</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• kontakty z komunalnopolitiskimi zagronitymi</li> <li>• stajanja póžedanja</li> </ul>
<b>Pšesajženje</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 2015 do 31.5.2016</li> <li>• Krajny zagronity jo wušej togo rozpóslal w měrcu 2015 wótpowědne pismo na wšyknje potencielnje móžne gmejny z pšosbu wó pšespytowanje městnych wobstojnosćow nastupajucy stajenja póžedanja.</li> </ul>
<b>Zagronitosći</b>	Ministarstwo za wědomnosť, slěženje a kulturu w zgromadnem žěle z komunalnymi zagronitymi za nastupności Serbow, Radu za nastupności Serbow, Domowinu
<b>Póšěg</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• art. 7 (1) c charty rěcow</li> <li>• art. 25 (1) krajneje wustawy</li> <li>• §§ 3 (2), 13c Serbskeje kazni</li> <li>• cel 5 wuzjawjenja charty rěcow</li> </ul>

### 3.2 Informieren über Sprache und Sprachenrechte

Grundlage der Inanspruchnahme von geltenden Rechten seitens der Sprecherinnen und Sprecher des Niedersorbischen ist, dass diese bestehenden Rechte sowohl den Sprecherinnen und Sprechern als auch Verwaltungen und Behörden bekannt sind. Zudem ist ein Mindest-

wissen über die Existenz des Sorbischen/Wendischen bei der so genannten Mehrheitsbevölkerung wichtig für Respekt, Toleranz und Akzeptanz gegenüber den Sprecherinnen und Sprechern des Niedersorbischen sowie ein minderheitensprachenfreundliches Umfeld.

Bezeichnung der Maßnahme	3.2.1 Benennung von Ansprechpartnerinnen und Ansprechpartnern zu sorbischen/wendischen Themen in Ministerien sowie ausgewählten Behörden und Landesbetrieben
<b>Inhalt</b>	Innerhalb der Ministerien und ggf. nachgeordneter Behörden und Einrichtungen werden, soweit inhaltlich betroffen, Ansprechpartnerinnen und Ansprechpartner für die Kommunikation zu sorbischen/wendischen Themen benannt. Die Ressorts werden per Schreiben des MWFK gebeten, bei der Konzeption bzw. Fortschreibung von Landesvorhaben (z. B. Leitbild Verwaltungsstrukturreform, Landestourismuskonzeption, Mobilitätsstrategie, Internationalisierungsstrategie, Landesnahverkehrsplan, Innovationsstrategie, Landeskonzzept zur Kulturellen Bildung, Handlungskonzept Tolerantes Brandenburg) sorbische/wendische Belange zu berücksichtigen und wenn möglich explizite Bezüge zur niedersorbischen Sprache zu integrieren.
<b>Ziele</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>(1) frühzeitige Einbeziehung der Landesbeauftragten bei Sorben/Wenden berührenden Vorhaben der Einzelressorts</li> <li>(2) Möglichkeit der Koordinierung verschiedener Vorhaben</li> <li>(3) Sensibilisierung der Ressorts für sorbische/wendische Aspekte der Fachpolitik</li> <li>(4) Verhinderung unbeabsichtigter Auswirkungen auf Pflege und Schutz der niedersorbische Sprache durch vermeidbare Nichtberücksichtigung bei Landesaktivitäten</li> </ol>
<b>Zielgruppe</b>	Ministerien, Landesverwaltung und Landesbetriebe
<b>Messkriterium</b>	Benennung von Ansprechpartnerinnen und Ansprechpartnern
<b>Umsetzung</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ab 2015</li> <li>• Ein erstes Schreiben des Landesbeauftragten wurde im März 2015 an alle Ressorts versandt. Staatskanzlei, MIK, MBJS und MIL benannten bereits Ansprechpartnerinnen und Ansprechpartner. Staatliches Schulamt Cottbus und LGB übermittelten MWFK ebenfalls entsprechende Informationen. Seitens MLUL wurde ein bedarfsgerechter Informationsaustausch zugesagt.</li> <li>• ggf. in Verbindung mit Maßnahme 3.2.2 und Informationen zu 3.2.3</li> </ul>
<b>Verantwortlichkeiten</b>	MWFK in Zusammenarbeit mit anderen Fachministerien und Landesbehörden
<b>Bezug</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Art. 25 (1) Landesverfassung</li> <li>• §§ 1 (3), 5a SWG</li> <li>• Ziel 5 Chartasprachen-Erklärung</li> </ul>



## 3.2 Informěrowaś wó rěcy a rěcnych pšawach

Zakład wużywajnja plaśecy pšawow z boka powědarkow a powědarjow dolnoserbšćiny jo, až su te wobstojenje pšawa rowno tak powědarkam a powědarjam ako teke zastojnstwam a amtam znate. K tomu jo minimalna

wěda wó eksistenciji serbšćiny pla tak pomjenjoneje wětšynoweje ludności wažna za respekt, tolerancu a akceptancu napšešiwu powědarkam a powědarjam dolnoserbšćiny ako teke mjeńšynoweje rěcy pšizajny wobswět.

Pomjenjenje napšawy	3.2.1 Pomjenjenje pšigranjańskich partnarkow a partnerjow k serbskim temam w ministerstwach ako teke wubranych zastojnstwach a krajnych zawodach
<b>Wopšimješe</b>	W ministerstwach a jolic až jo trjeba w pódrědowanych amtach a institucijach, dalokož su pó wopšimješu pótrjefjone, se pšigranjańske partnarki a partnerje za komunikaciju k serbskim temam pomjeniju. Ressorty se z pismom Ministerstwa za wědomnosć, slěženje a kulturu pšose, pši koncepciji abo dalej- pisanju krajnego pšedewzeša (n.p. Pšikład reformy zastojństwoweje struktury, koncepcija krajnego turizma, strategija mobility, strategija internacionalizacije, krajny plan wobchada do bliskosći, strategija inowacije, krajny koncept kulturnego kublanja, jednański koncept tolerantna Bramborska) na serbske nastupnosći žiwaš a gaž móžno eksplicitne pósęgi k dolnoserbškej rěcy integrěrowaš.
<b>Cele</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>(1) jěsne zapšimješe krajneje zagroniteje pši pšedewzešach jadnotliwych ressortow pótrjefjonych Serbow</li> <li>(2) móžnosć koordinacije wšakorakich pšedewzešow</li> <li>(3) sensibilizěrowanje ressortow na serbske aspekty fachoweje politiki</li> <li>(4) Pši krajnych aktiwitach dejala se zadoraš njewótglědanym wustatkowanjam na wopšewanje a šćit dolnoserbškej rěcy z tym, až se na nje nježiwa.</li> </ol>
<b>Celowa kupka</b>	ministerstwa, krajne zastojnstwo a krajne zawody
<b>Měrjeński kriterium</b>	pomjenjenje pšigranjańskich partnarkow a partnerjow
<b>Pšesajzenje</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• wót 2015</li> <li>• Prědne pismo krajnego zagronitego jo se w měrcu 2015 na wšykne ressorty rozpóslało. Statna kanclaja, Ministerstwo za nutšikowne a komunalne, Ministerstwo za kublanje, mložinu, sport a Ministerstwo za infrastrukturu a krajne planowanje su južo pšigranjańske partnarki a pšigranjańskich partnerjow pomjenili. Statny šulski amt Chóšebuz a Krajne wuměrjenje a geobasisowa informacija stej Ministerstwujo za wědomnosć, slěženje a kulturu tejerownosći wótpowědne informacije pósřednilej. Z boka Ministerstwa za wejsańske wuwiše, wobswět a rolnikarstwo jo se pšigroniła pótrjebje wótpowědujuca informaciska wuměna.</li> <li>• jolic až jo trjeba we zwisku z napšawu 3.2.2 a informacijami 3.2.3</li> </ul>
<b>Zagronitosći</b>	Ministarstwo za wědomnosć, slěženje a kulturu w gromadužěle z drugimi fachowymi ministerstwami a krajnymi zastojnstwami
<b>Póšęg</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• art. 25 (1) krajneje wustawy</li> <li>• §§ 1 (3), 5a Serbskeje kazni</li> <li>• cel 5 wuzjawjenja charty rěcow</li> </ul>

Bezeichnung der Maßnahme	3.2.2 Einbeziehung von Informationen zur niedersorbischen Sprache in Internetangebote des Landes
<b>Inhalt</b>	Informationen zur niedersorbischen Sprache, zu Sprachenrechten und auch Verweise auf Sorben/Wenden sollen leicht auffindbar verlinkt werden (z. B. Startseite MWFK, www.brandenburg.de). MWFK steht Landeseinrichtungen und anderen Ministerien für inhaltliche Fragen zur Ausgestaltung als Ansprechpartner zur Verfügung und wendet sich diesbezüglich an die anderen Ressorts, soweit inhaltliche Bezugspunkte bestehen.
<b>Ziele</b>	(1) Erhöhung der Präsenz der Sprache und somit Verbreitung des Wissens um ihre Existenz (2) Erhöhung des Sprachprestiges und damit eine Steigerung der Motivation zu ihrem Gebrauch (3) Stärkung der Sprache als Kommunikationsmittel
<b>Zielgruppe</b>	Öffentlichkeit
<b>Messkriterium</b>	Umfang der Anwendung
<b>Umsetzung</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ab 2015</li> <li>• MWFK baute 2015 seine Internetangebote zu Sorben/Wenden inkl. Verweisen auf Sprachenrechte und mit teils vollem, teils symbolischem Sprachanteil aus.</li> <li>• Die Brandenburgische Landeszentrale für politische Bildung integrierte 2015 Informationen zu Sorben/Wenden in ihr Internetangebot.</li> <li>• Seit 2015 werden über BRAVORS die vorliegenden niedersorbischen Übersetzungen von Rechtsvorschriften zugänglich gemacht.</li> <li>• Auf service.brandenburg.de wurden 2015 Informationen zum angestammten Siedlungsgebiet inkl. der niedersorbischen Gemeindenamen erneuert. Das Kommunalverzeichnis wird nach der Feststellung des angestammten Siedlungsgebietes (vrsl. 2017) überarbeitet.</li> <li>• ggf. Verbindung mit Maßnahme 3.2.1</li> </ul>
<b>Verantwortlichkeiten</b>	MWFK in Zusammenarbeit mit anderen Fachministerien und Landesbehörden
<b>Bezug</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Art. 6, 7 (3) Sprachencharta</li> <li>• Art. 6 (1) Rahmenübereinkommen</li> <li>• Ziel 5 Chartasprachen-Erklärung</li> </ul>

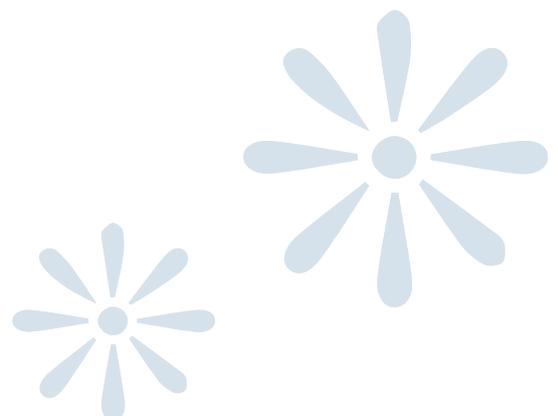
Bezeichnung der Maßnahme	3.2.3 Einrichtung eines Informationsverteilers zu sorbischen/wendischen Aktivitäten der Landesregierung
<b>Inhalt</b>	Die Pressestelle des MWFK betreibt einen E-Mailverteiler, über den in unregelmäßigen Abständen über Aktivitäten der Landesregierung zur Umsetzung der Verpflichtungen zu Schutz und Förderung der niedersorbischen Sprache unterhalb der Schwelle von Pressemitteilungen informiert wird. Der Verteiler kann auch für Informationen anderer Ressorts genutzt werden.
<b>Ziele</b>	(1) Aktivitäten der Landesregierung kommunizieren und Arbeit transparent gestalten (2) Grundlagen für sachlich fundierte sorbische/wendische Partizipation schaffen
<b>Zielgruppe</b>	sorbische/wendische Medien, Multiplikatorinnen und Multiplikatoren
<b>Messkriterium</b>	Maßnahme mit positiver Resonanz umgesetzt
<b>Umsetzung</b>	seit 2015
<b>Verantwortlichkeiten</b>	MWFK
<b>Bezug</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Art. 25 (1) Landesverfassung</li> <li>• § 1 (3) SWG</li> <li>• Ziel 6 Chartasprachen-Erklärung</li> </ul>

Pomjenjenje napšawy	3.2.2 Zapšimješe informacijow wó dolnoserbskej rěcy w internetowych pórucenjach kraja
<b>Wopšimješe</b>	Informacije wó dolnoserbskej rěcy, rěcnych pšawach a teke pokazki na Serbow deje bys tak zalinkowane, až se lažko namakaju. (n.p. startowy bok Ministarstwa za wědomnosć, slěženje a kulturu, www.bramborska.de). Ministarstwo za wědomnosć, slěženje a kulturu stoj krajnym institucijam a drugim ministarstwam za wopšimješowe pšašanja k wugótowanju ako pšigranjański partner k dispoziciji a se wobrošijo w tej nastupnosći na druge ressorty, dalokož wopšimješowy póšěg wobstoj.
<b>Cele</b>	(1) pówušenje rěcneje prezence a z tym šyrjenje wědy wó jeje eksistenciji (2) pówušenje rěcneho prestiža a z tym stopnjowanje motiwacije k jeje wužywanju (3) wukšušenje rěcy ako komunikaciski srědk
<b>Celowa kupka</b>	zjawnosć
<b>Měrjeński kriterium</b>	rozměra nałožowanja
<b>Pšesajženje</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>wót 2015</li> <li>Ministarstwo za wědomnosć, slěženje a kulturu jo 2015 wutwórilo swóje internetowe pórucenja wó Serbach inkl. wó pokazkach na rěcne pšawa a z póspól polnym, póspól symboliskim rěcnym žělom.</li> <li>Bramborska krajna centrala za politiske kublanje jo 2015 informacije wó Serbach do swójoje internetoweje pórucenja integrěrowała.</li> <li>Wót 2015 se spšistupnjuju pšez bramborski system pšedpisow pšedlažece dolnoserbske pšeložki pšawniskich póstajenjow.</li> <li>Na service.brandenburg.de su se 2015 informacije wó starodawnem sedleńskem rumje inkl. dolnoserbskich gmejnskich mjenjow pónowili. Komunalny zapis se akle pó zwěšćenju starodawneho sedleńskego ruma (nejskerkej 2017) wobžěłajo.</li> <li>jolic až jo trjeba zwisk z napšawu 3.2.1</li> </ul>
<b>Zagronitosći</b>	Ministarstwo za wědomnosć, slěženje a kulturu w gromadźěle z drugimi fachowymi ministarstwami a krajnymi zastojnstwami
<b>Póšěg</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>art. 6, 7 (3) charty rěcow</li> <li>art. 6 (1) ramikowego dojadnanja</li> <li>cel 5 wuzjawjenja charty rěcow</li> </ul>

Pomjenjenje napšawy	3.2.3 Zarědowanje rozdźelowača informacijow k serbskim aktiwitam krajnego kněžarstwa
<b>Wopšimješe</b>	Casnikarski běrow Ministarstwa za wědomnosć slěženje a kulturu ma mejlowy rozdźelowak, pšez kótaryž se w njepšawidlownych wótstawkach informěrujo wó aktiwitach krajnego kněžarstwa za pšesajženje zawězkow za ščit a spěchowanje dolnoserbskeje rěcy, kenž laže niżej medijowych powěžeńkow. Rozdźelowak móžo se teke za informacije drugih resorow wužywaš.
<b>Cele</b>	(1) aktiwity krajnego kněžarstwa komunikěrowaš a žěło transparentnje wugótowaš (2) zakłady za wěcownje funděrowanu serbsku participaciju twóriš
<b>Celowa kupka</b>	serbske medije, multiplikatoriki a multiplikatory
<b>Měrjeński kriterium</b>	napšawa z pozitiwneju rezonancu jo pšesajžona
<b>Pšesajženje</b>	wót 2015
<b>Zagronitosći</b>	Ministarstwo za wědomnosć, slěženje a kulturu
<b>Póšěg</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>art. 25 (1) krajneje wustawy</li> <li>§ 1 (3) Serbskeje kazni</li> <li>cel 6 wuzjawjenja charty rěcow</li> </ul>

Bezeichnung der Maßnahme	3.2.4 Informationsflyer zu sorbischen/wendischen Rechten in Brandenburg
Inhalt	MWFK erstellt einen zweisprachigen Informationsflyer, mit dem über sorbische/wendische Individualrechte im Land Brandenburg, einschließlich der Rechte zur Anwendung der Sprache informiert wird.
Ziele	(1) Information über geltende Rechtslage (2) Stärkung der Sprachanwendung im öffentlichen Leben
Zielgruppe	Sorbinnen/Wendinnen und Sorben/Wenden; Verwaltungen und Behörden; Öffentlichkeit
Messkriterium	Veröffentlichung des Flyers
Umsetzung	Die 1. Auflage des Flyers „Sorbische/Wendische Rechte im Land Brandenburg – Serbske pšawa w kraju Bramborska“ wurde im Dezember 2015 veröffentlicht.
Verantwortlichkeiten	MWFK
Bezug	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Art. 6, 7 (3), 10 (4) c Sprachencharta</li> <li>• Art. 6 (1) Rahmenübereinkommen</li> <li>• §§ 3 (1), 7 (2), 10 (1) SWG</li> <li>• Ziele 4 und 5 Chartasprachen-Erklärung</li> </ul>

Bezeichnung der Maßnahme	3.2.5 Erstellung einer Sammlung landesrechtlicher Regelungen zum Minderheitenrecht
Inhalt	Einschlägige landesrechtliche und kommunale Regelungen werden in geeigneter Form zusammengestellt und zumindest im Internet veröffentlicht. Eine aktualisierbare Print-Version, z. B. in Form einer Loseblattsammlung, wird geprüft. Dabei wird insgesamt der Charakter einer anwendungsorientierten Handreichung mit Umsetzungsbeispielen (im Gegensatz zu einem juristischen Kommentar) angestrebt.
Ziele	(1) Reduzieren von Wissensdefiziten vor allem im Bereich von Verwaltungen, Behörden und bei (ehrenamtlichen) kommunalpolitischen Akteurinnen und Akteuren (2) Erhöhen des Verständnisses für Maßnahmen des Minderheitenschutzes (3) Sicherstellung der Umsetzung bzw. Anwendung sorbischer/wendischer Rechte
Zielgruppe	Angestellte öffentlicher Verwaltungen; kommunalpolitische Akteurinnen und Akteure; sorbische/wendische Gremien und Verbände
Messkriterium	Veröffentlichung
Umsetzung	2017, nach der Feststellung des angestammten Siedlungsgebietes
Verantwortlichkeiten	MWFK mit MdJEV in Zusammenarbeit mit Landkreisen, Städte- und Gemeindebund, kommunalen Sorben-/Wendenbeauftragten, RASW und Domowina
Bezug	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Art. 6, 7 (3) c Sprachencharta</li> <li>• Art. 6 (1) Rahmenübereinkommen</li> <li>• §§ 3 (1), 7 (2), 10 (1) SWG</li> <li>• Ziele 4 und 5 Chartasprachen-Erklärung</li> </ul>



Pomjenjenje napšawy	3.2.4 Informaciski flyer wó serbskich pšawach w Bramborskej
<b>Wopšimješe</b>	Ministarstwo za wědomnosć, slěženje a kulturu wužěłajo dwójorěcny informaciski flyer, z kótarymž se informěrujo wó serbskich individualnych pšawach w Bramborskej, inkluziwnje pšawa k naložowanju serbskeje rěcy.
<b>Cele</b>	(1) informacija wó plašecem pšawniskem položanju (2) skšusjenje naložowanja rěcy w zjawnem žywenju
<b>Celowa kupka</b>	Serbowki a Serby; zastojnstwa a amty; zjawnosć
<b>Měrjeński kriterium</b>	wózjawjenje flyera
<b>Pšesajženje</b>	(1) Prědny nakład flyera „Serbske pšawa w Bramborskej“ jo se w decemberje 2015 wózjawil.
<b>Zagronitosći</b>	Ministarstwo za wědomnosć, slěženje a kulturu
<b>Pósěg</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• art. 6, 7 (3), 10 (4) c charty rěcow</li> <li>• art. 6 (1) ramikowego dojadnanja</li> <li>• §§ 3 (1), 7 (2), 10 (1) Serbskeje kazni</li> <li>• cela 4 a 5 wuzjawjenja charty rěcow</li> </ul>

Pomjenjenje napšawy	3.2.5 Wužěłanje zběrki krajnopšawniskich ředowanjow wó mjeńšynowem pšawje
<b>Wopšimješe</b>	Wjelika licba krajnopšawniskich a komunalnych ředowanjow we pšigódnej formje se zestajijo a nanejmnjej w interneše wózjawijo. Print-wersija ako dajo se aktualizěrowaš, n.p. we formje zběrki njewězanych łopjenow se pšespytujo. Pši tom se procuju krađu wó charakter na wužywanje wusměrjoneje pširucki z pšikładami za pšesajženje (w pširownowanju k juristskemu komentarju).
<b>Cele</b>	(1) reducěrowanje deficitow wědy pšedewšym we wobłuku zastojnstwow, amtow a pla (cesnoamtskich) komunalnych akterkow a akterow (2) pówušenje rozměša za napšawy mjeńšynowego ščita (3) zawěšćenje pšesajženja resp.naložowanja serbskich pšawow
<b>Celowa kupka</b>	pšistajone zjawnych zastojnstwow; komunalnopolitiske akterki a aktery; serbske gremije a zwězki
<b>Měrjeński kriterium</b>	wózjawjenje
<b>Pšesajženje</b>	2017, pó zwěšćenju starodawnego sedleńskego ruma
<b>Zagronitosći</b>	Ministarstwo za wědomnosć, slěženje a kulturu z Ministarstwom justice a za Europu a ščit pšetrjebowarjow w gromaduzěle z wokrejsami, Zwězkom městow a gmejnow, z komunalnymi zagronitymi za nastupnosći Serbow, Radu za nastupnosći Serbow a Domowinu
<b>Pósěg</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• art. 6, 7 (3) c rěcneje charty</li> <li>• art. 6 (1) ramikowego dojadnanja</li> <li>• §§ 3 (1), 7 (2), 10 (1) Serbskeje kazni</li> <li>• cela 4 und 5 wuzjawjenja charty rěcow</li> </ul>

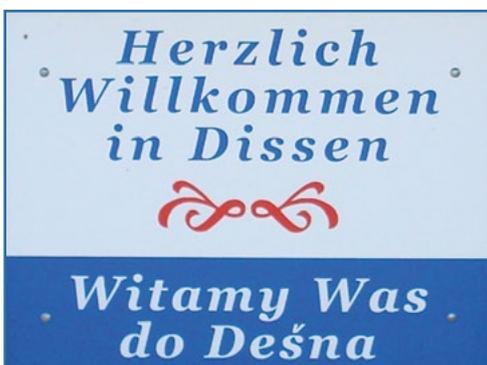
Bezeichnung der Maßnahme	3.2.6 Weiterbildungen zu minderheitenrechtlichen Fragen
<b>Inhalt</b>	Das in Maßnahme 3.2.5 erarbeitete Material soll in Multiplikatorenschulungen vorgestellt werden. MWFK unterbreitet potenziellen Partnerinnen und Partnern das Angebot, im Rahmen seiner Möglichkeiten als Gastreferent in entsprechenden Seminaren aufzutreten und bewirbt das o.g. Material auch zur selbstständigen Verwendung durch Dritte. Eine Integration der Inhalte in die Ausbildung von Verwaltungsfachkräften sowie in Fortbildungsveranstaltungen für schulisches Personal wird durch MBJS geprüft.
<b>Ziele</b>	(1) Reduzieren von Wissensdefiziten vor allem im Bereich von Verwaltungen, Behörden und bei (ehrenamtlichen) kommunalpolitischen Akteurinnen und Akteuren (2) Erhöhen des Verständnisses für Maßnahmen des Minderheitenschutzes (3) Sicherstellung der Umsetzung bzw. Anwendung sorbischer/wendischer Rechte
<b>Zielgruppe</b>	Angestellte/Auszubildende öffentlicher Verwaltungen; kommunalpolitische Akteurinnen und Akteure; sorbische/wendische Gremien und Verbände
<b>Messkriterium</b>	Nachfrage nach Weiterbildungsveranstaltungen
<b>Umsetzung</b>	ab 2018, nach der Feststellung des angestammten Siedlungsgebietes und Abschluss von Maßnahme 3.2.5
<b>Verantwortlichkeiten</b>	MWFK und MBJS in Zusammenarbeit mit kommunalpolitischen Vereinigungen, Landkreistag, Städte- und Gemeindebund Brandenburg, Verwaltungen, Schule für niedersorbische Sprache und Kultur
<b>Bezug</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Art. 6 Sprachencharta</li> <li>• Art. 6 (1) Rahmenübereinkommen</li> <li>• §§ 3 (1), 7 (2) SWG</li> <li>• Ziel 5 Chartasprachen-Erklärung</li> </ul>



<b>Pomjenjenje napšawy</b>	<b>3.2.6 Dalejkublanje w mjeńšynowopšawniskich pšašanjach</b>
<b>Wopšimješe</b>	We napšawje 3.2.5 wužěłany material dej se na kublanjach multiplikatorow pšedstajis. Ministarstwo za wědomnosć, slěženje a kulturu pórucyjo potencielnym partnarkam a partnerjam, we ramiku swójjch móžnosćow ako góstny referent we wótpowědnych seminarach wustupowaš a wabi za dalej přězy spomnjety material teke za samostatne wužywanje pšez tšešich. Integracija wopšimješow do wukublanja zastojnskich fachowych mócow ako teke dokublańskich zarědowanjow za šulski personal se pšez Ministarstwo za kublanje, mložinu a sport pšespytujo.
<b>Cele</b>	(1) reducěrowanje deficitow wědy pšedewšym we wobłuku zastojnstwow, amtow a pla (cesnoamtskich) komunalnych akterkow a akterow (2) pówušenje rozměša za napšawy mjeńšynowego ščita (3) zawěšćenje pšesajženja resp.naložowanja serbskich pšawow
<b>Celowa kupka</b>	pšistajone zjawnych zastojnstwow; komunalnopolitiske akterki a aktery; serbske gremije a zwězki
<b>Měrjeński kriterium</b>	napšašowanja za dokublańskimi zarědowanjami
<b>Pšesajženje</b>	wót 2018, pó zwěšćenju starodawneho sedleńskega ruma a dokóńćenju napšawy 3.2.5
<b>Zagronitosći</b>	Ministarstwo za wědomnosć, slěženje a kulturu a Ministarstwo za kublanje, mložinu a sport w gromaduzěle z komunalnopolitiskimi zwězkami, wokrejsnym sejmom, Zwězkom městow a gmejnow Bramborska, zastojnstwami, Šulu za dolnoserbšku rěc a kulturu
<b>Pósěg</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• art. 6 charty rěcow</li> <li>• art. 6 (1) ramikowego dojadnanja</li> <li>• §§ 3 (1), 7 (2) Serbskeje kazni</li> <li>• cel 5 wuzjawjenja charty rěcow</li> </ul>



Bezeichnung der Maßnahme	3.2.7 Integration eines Sorben/Wenden-Passus und der Sprache Sorbisch/Wendisch in den neuen Rahmenlehrplan des Landes Brandenburg
<b>Inhalt</b>	<p>In dem neuen Rahmenlehrplan für die Jahrgangsstufen 1–10 wird in Teil A ein Abschnitt „Wertschätzung kultureller Identitäten/Mehrsprachigkeit“ sowie ein expliziter Verweis auf Sorbisch/Wendisch aufgenommen. Der Text lautet: „Sprache und Kultur sind Bestandteile der Identität. Die unterschiedlichen Herkunftssprachen und kulturellen Hintergründe der Schülerinnen und Schüler werden im Unterricht wertgeschätzt und berücksichtigt. Mehrsprachige Kinder und Jugendliche haben spezifische Kompetenzen, die genutzt und gefördert werden. Die Schule respektiert diese vielfältigen Sprachleistungen und kulturellen Identitäten der Lernenden, die von individuellen Erfahrungen und der eigenen Geschichte geprägt sind. Dies gilt im Land Brandenburg insbesondere für Sorben/Wenden in deren angestammten Siedlungsgebiet (...).</p> <p>(...) Zum besonderen Bildungsauftrag der brandenburgischen Schule gehört die Vermittlung von Kenntnissen über den historischen Hintergrund und die Identität der Sorben/Wenden sowie das Verstehen der sorbischen/wendischen Kultur. Für den Unterricht bedeutet dies, Inhalte aufzunehmen, die die sorbische/wendische Identität, Kultur und Geschichte berücksichtigen. Dabei geht es sowohl um das Verständnis für Gemeinsamkeiten in der Herkunft und die Verschiedenheit der Traditionen als auch um das Zusammenleben. Sorbisch/Wendisch wird als Minderheitensprache im Land Brandenburg geschützt und gefördert.“ In Teil C für moderne Fremdsprachen wird ein Abschnitt zur Sprache Sorbisch/Wendisch aufgenommen.</p>
<b>Ziele</b>	<p>(1) Verbreitung von Informationen über die Existenz der niedersorbischen Sprache im Land Brandenburg an Schulen</p> <p>(2) Sensibilisierung der Mehrheitsbevölkerung für Maßnahmen der Pflege und Förderung der Minderheitensprache Niedersorbisch</p>
<b>Zielgruppe</b>	Lehrkräfte aller Fächer, Schulformen und Schulstufen
<b>Messkriterium</b>	Formulierung des Passus in den Endfassungen der Rahmenlehrpläne
<b>Umsetzung</b>	Der Rahmenlehrplan wurde 2015 veröffentlicht und tritt zum Schuljahr 2017/18 in Kraft (Jahrgangsstufen 1-10).
<b>Verantwortlichkeiten</b>	MBJS
<b>Bezug</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Art. 7 (3), 8 (1) g Sprachencharta</li> <li>• Art. 6 (1) Rahmenübereinkommen</li> <li>• Art. 25 (3) Landesverfassung</li> <li>• § 10 (2) SWG</li> <li>• § 4 (5) BbgSchulG</li> <li>• Ziel 5 Chartasprachen-Erklärung</li> </ul>



<b>Pomjenjenje napšawy</b>	<b>3.2.7 Integracija pasusa Serby a serbskeje rěcy do nowego ramikowego wucbnego plana Bramborskeje</b>
<b>Wopšimješe</b>	<p>W nowem ramikowem wucbnem planje za lětniki 1 – 10 pšizwzejo se w žělu A wótrězk „Pšipóznaše kulturnych identitow/wěcejrěcnošći“ ako teke eksplicitna pokazka na serbšćinu. Tekst zni: „Rěc a kultura stej wobstatk identitty. Rozdźělna póchadne rěcy a kulturne slězyny wuknicow a wuknikow we wucbje se cesće a na nje se žiwa. Wěcejrěcne žiši a mlodostne maju specifiske kompetence, kótarež se wužywaju a spěchuju. Šula respektěrujo toš te wjelerake rěcne wugbaša a kulturne identitty wuknjecych, pregowane pšez individualne nazgónjenja a swójske stawizny.</p> <p>To plaši w Bramborskej wósebnje za Serbow w jich starodawnem sedleńskem rumje (...). (...) K wósebnemu kublańskemu nadawkoju bramborskeje šule słuša pósřednjenje znašow wó historiskej slězynie a identise Serbow ako teke rozměšu serbskeje kultury. Za wucbu to groni pšiwzeš wopšimješa, kótarež na serbsku identitu, kulturu a stawizny žiwaju. Pši tom zo rowno tak wó rozměše za zgromadnošći póchada a rozdźele tradicijow, ako teke wó pógromadne žywenje. Serbšćina w Bramborskej se ako mjeńšynowa rěc šćita a spěchuju.“ W žělu C za moderne cuze rěcy se jaden wótrězk k serbskeje rěcy pšiwzejo.</p>
<b>Cele</b>	<p>(1) šyrjenje informacijow wó eksistenciji dolnoserbskeje rěcy w Bramborskej we šulach</p> <p>(2) sensibilisěrowanje wětšynoweje ludnošći za napšawy woplěwanja a spěchowanja mjeńšynoweje rěcy dolnoserbšćina</p>
<b>Celowe kupki</b>	wucece wšykných pšedmjatow, šulskich formow a šulskich schójžeńkow
<b>Měrjeński kriterium</b>	sformulěrowanje pasusa w dokóńcnych formach ramikowych planow
<b>Pšesajzenje</b>	Ramikowy plan jo se 2015 wózjawil a k šulskemu lětoju 2017/2018 nabydnjo plašiwosć (lětniki 1 – 10).
<b>Zagronitošći</b>	Ministarstwo za wědomnosć, slěženje a kulturu
<b>Pósěg</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• art. 7 (3), 8 (1) g charty rěcow</li> <li>• art. 6 (1) ramikowego dojadnanja</li> <li>• art. 25 (3) krajneje wustawy</li> <li>• § 10 (2) Serbskeje kazni</li> <li>• § 4 (5) Bramborskeje šulskeje kazni</li> <li>• cel 5 wuzjawjenja charty rěcow</li> </ul>



Bezeichnung der Maßnahme	3.2.8 Förderung von Informationsmaterial zu niedersorbischen Bildungsangeboten
<b>Inhalt</b>	Das Land fördert die Erstellung von Materialien (Broschüren, Flyern, Wanderausstellungen), mit denen über existierende Möglichkeiten zum Erlernen der niedersorbischen Sprache in Kindertagesstätten und Schulen informiert wird. Für die Materialien für Kindertagesstätten verstärkt MBJS ab 2015 zielgerichtet die Projektmittel für Domowina/WITAJ-Sprachzentrum. Im schulischen Bereich beteiligt sich die ABC weiter an der Erstellung/Aktualisierung der von Domowina/WITAJ-Sprachzentrum herausgegebenen Materialien. MBJS prüft Möglichkeiten für die erneute Beteiligung an Druckkosten. Das Land aktualisiert regelmäßig die Informationen zu niedersorbischen Bildungsangeboten in seinen Publikationen (z. B. MBJS: „6 Jahre zusammen: Zusammen für die Zukunft lernen“) und integriert diese in den Bildungsserver.
<b>Ziele</b>	(1) Bereitstellung kostenfreier Informationsmaterialien für die Zielgruppen (2) Verstetigung und Verstärkung der Nachfrage nach niedersorbischen Bildungsangeboten
<b>Zielgruppe</b>	Eltern, Kinder und Jugendliche; Träger von Schulen und Kindertagesstätten
<b>Messkriterium</b>	erstellte Publikationen
<b>Umsetzung</b>	laufend
<b>Verantwortlichkeiten</b>	MBJS/ABC in Zusammenarbeit mit Domowina/WITAJ-Sprachzentrum
<b>Bezug</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• § 10 (1) SWG</li> <li>• Ziele 3 und 5 Chartasprachen-Erklärung</li> </ul>

Bezeichnung der Maßnahme	3.2.9 Informationstexte für Amtsblätter
<b>Inhalt</b>	Vor allem im ländlichen Raum sind Amtsblätter der Landkreise, Ämter und Gemeinden eine wichtige Informationsquelle. MWFK wird zu ausgewählten Aspekten des Minderheitenschutzes kurze Informationstexte verfassen und den Amtsblättern zur Veröffentlichung im nichtamtlichen Teil anbieten. Je nach thematischer Ausgestaltung ist das Angebot landesweit oder auf das angestammte Siedlungsgebiet ausgerichtet. Das Land prüft Möglichkeiten, auch bei ausschließlich kostenpflichtigen Veröffentlichungsmöglichkeiten einzelner Amtsblätter diese Maßnahme umzusetzen.
<b>Ziele</b>	(1) Reduzieren von Wissensdefiziten vor allem im Bereich von Verwaltungen, Behörden und bei (ehrenamtlichen) kommunalpolitischen Akteurinnen und Akteuren (2) Erhöhen des Verständnisses für Maßnahmen des Minderheitenschutzes (3) Sicherstellung der Umsetzung bzw. Anwendung sorbischer/wendischer Rechte
<b>Zielgruppe</b>	Einwohnerinnen und Einwohner; Verwaltungen und Behörden
<b>Messkriterium</b>	Zahl der veröffentlichten Beiträge
<b>Umsetzung</b>	ab 2019, nach der Feststellung des angestammten Siedlungsgebietes und Abschluss der Maßnahme 3.2.5
<b>Verantwortlichkeiten</b>	MWFK in Zusammenarbeit mit kommunalen Beauftragten für Angelegenheiten der Sorben/Wenden, Domowina
<b>Bezug</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Art. 6 Sprachencharta</li> <li>• §§ 3 (1), 7 (2), 10 (1) SWG</li> <li>• Ziel 5 Chartasprachen-Erklärung</li> </ul>

Pomjenjenje napšawy	3.2.8 Spěchowanje informaciskego materiala wó dolnoserskich kublańskich pórucenjach
<b>Wopšimješe</b>	Kraj spěchujo wužělanje materialijow (brošury, flyery, drogowańske wustajeńce), z kótarymiž se informěrujo wó eksistěrujucych móžnosćach nawuknjenja dolnoserskeje rěcy w žišownjach a šulach. Za materialije za žišownje zmócnijo Ministarstwo za kublanje, mložinu a sport wót 2015 zaměrnje projektowe srědki za Domowinu/Rěcny centrum WITAJ. W šulskem wobłuku wobžělijo se ABC dalej na wužělanju/aktualizěrowanju wót Domowiny/Rěcneho centruma WITAJ wudanych materialijow. Ministarstwo za kublanje, mložinu a sport pšespytujo móžnosći za wótnowotne wózbžělenje na šišćańskich kostach. Kraj pšawidlownje aktualizěrujo informacije wó dolnoserskich kublańskich pórucenjach w swóich publikacijach (n.p. Ministarstwo za kublanje, mložinu a sport: " 6 lět gromaže: Zgromadnje za pšichod wuknuš") a integrěrujo te do kublańskego serwera.
<b>Cele</b>	(1) k dispoziciji stajenje dermatnych informaciskich materialijow za celowe kupki (2) wobstawnosć a zmócnjenje napšašowanja za dolnoserskimi kublańskimi pórucenjami
<b>Celowa kupka</b>	starješe, žiši a młodostne; nosarje šulow a žišownjow
<b>Měrjeński kriterium</b>	wužělane publikacije
<b>Pšesajženje</b>	stawnje
<b>Zagronitosći</b>	Ministarstwo za kublanje, mložinu a sport/ABC w gromaduzěle z Domowinu/Rěcnym centrumom WITAJ
<b>Pósěg</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• § 10 (1) Serbskeje kazni</li> <li>• cela 3 a 5 wuzjawjenja charty rěcow</li> </ul>

Pomjenjenje napšawy	3.2.9 Informaciske teksty za amtske łopjena
<b>Wopšimješe</b>	Pšedewšym we wejsańskem rumje su amtske łopjena wokrejsow, amtow a gmejnow wažne žrědło informacijow. Ministarstwo za wědomnosć, slěženje a kulturu napišo k wubranym aspektam mjeńšynowego šćita krotke informaciske teksty a je amtskim łopjenam za wózwajenje w njeamtskem žělu pórucyjo. Wótpowědujucy tematiskemu wugótowanju jo pórucenje na celý kraj abo na starodawny sedleński rum wusměrjone. Kraj pšespytujo móžnosći, lěc daju se teke pla wózwajejow jadnotliwych amtskich łopjenow, kenž su jano z plašenim móžne, te napšawy pšesajžiš.
<b>Cele</b>	(1) reducěrowanje deficitow wědy pšedewšym we wobłuku zastojnstwow, amtow a pla (cesnoamtskich) komunalnopolitiskich akterkow a akterow (2) pówušenje rozměša za napšawy mjeńšynowego šćita (3) zawěšćenje pšesajženja resp.naložowanja serbskich pšawow
<b>Celowa kupka</b>	wobydlarki a wobydlarje; zastojnstwa a amty
<b>Měrjeński kriterium</b>	licba wózwajonych pšinoskow
<b>Pšesajženje</b>	wót 2019, pó zwěšćenju starodawneho sedleńskego ruma a dokóńćenju napšawy 3.2.5
<b>Zagronitosći</b>	Ministarstwo za wědomnosć, slěženje a kulturu w gromaduzěle z komunalnymi zagronitymi za nastupnosći Serbow, Domowinu
<b>Pósěg</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• art. 6 charty rěcow</li> <li>• §§ 3 (1), 7 (2), 10 (1) Serbskeje kazni</li> <li>• cel 5 wuzjawjenja charty rěcow</li> </ul>

Bezeichnung der Maßnahme	3.2.10 Beteiligung an einer Imagekampagne für Minderheiten- und Regionalsprachen
<b>Inhalt</b>	Das Land prüft die Durchführung einer (evtl. regionalen Lausitzer oder landesweiten) Imagekampagne oder Beteiligung an einer entsprechenden bundesweiten Kampagne zur Information über Minderheiten- und Regionalsprachen bzw. zur Ermutigung zu deren Gebrauch. Im Rahmen seiner Möglichkeiten unterstützt das Land bei Bedarf die Entwicklung einer solchen Kampagne oder einzelner Bestandteile organisatorisch und durch inhaltliche Zuarbeit. Ggf. können andere Maßnahmen dieses Landesplanes in eine solche Kampagne integriert werden.
<b>Ziele</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>(1) Informieren der Mehrheitsbevölkerung über Existenz von Regional- oder Minderheitensprachen sowie von Sprachenrechten</li> <li>(2) Sensibilisieren der Mehrheitsbevölkerung für Fragen der Minderheitensprachpolitik</li> <li>(3) Stärkung des Sprachprestiges der Minderheiten- und Regionalsprachen und des Sprachbewusstseins bei Sprecherinnen und Sprechern der Minderheiten- und Regionalsprachen</li> </ol>
<b>Zielgruppe</b>	Öffentlichkeit: Einwohnerinnen und Einwohner Brandenburgs bzw. des Kampagnengebiets
<b>Messkriterium</b>	Durchführung einer Kampagne
<b>Umsetzung</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• in Abhängigkeit von Planungen des Minderheitensekretariates/Bundes</li> <li>• im Falle einer Brandenburger Kampagne nach Feststellung des angestammten Siedlungsgebietes</li> </ul>
<b>Verantwortlichkeiten</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• MWFK in Zusammenarbeit mit BMI und Minderheitensekretariat</li> <li>• ggf. gesonderte Zusammenarbeit mit dem Freistaat Sachsen prüfen (vgl. Maßnahme 2.4.2 des sächsischen Maßnahmenplans)</li> </ul>
<b>Bezug</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Art. 6, 7 (3) Sprachencharta</li> <li>• Art. 6 Rahmenübereinkommen</li> <li>• §§ 1 (3), 7 (2) SWG</li> <li>• Ziel 5 Chartasprachen-Erklärung</li> </ul>



<b>Pomjenjenje napšawy</b>	<b>3.2.10 Wobźělenje na imagekampani za mjeńšynowe a regionalne rěcy</b>
<b>Wopšimješe</b>	Kraj pšespytujo pšewježenje jadnej (ewtl. regionalneje lužyskeje abo celokrajneje) imagekampanje abo wobźělenje na jadnej wótpowědnej kampani za celu Nimsku k informaciji wó mjeńšynowych a regionalnych rěcach resp. k wuskoboženju k jich naložowanju. W ramiku swójjich móžnosćow pódpěrujo kraj pši pótrjebje wuwiše takeje kampanje abo jadnotliwych žělow organizatoriski a pšez wopšimješowe pšizěło. Ewentuelnje mógu druge napšawy tego krajnego plana do takeje kampanje se integrěrowaš.
<b>Cele</b>	(1) informěrowanje wěššynoweje ludnosći wó eksistenciji regionalnych a mjeńšynowych rěcach ako teke wó rěcnych pšawach (2) sensibilizěrowanje wěššynoweje ludnosći za pšašanja mjeńšynoweje politiki (3) zmócnjenje rěcneho prestiža mjeńšynowych a regionalnych rěcow a rěcneho wědobnja powědarkow a powědarjow mjeńšynowych a regionalnych rěcow
<b>Celowa kupka</b>	zjawnosć: wobydlarki a wobydlarje Bramborskeje resp. wobcerka kampanje
<b>Měrjeński kriterium</b>	pšewježenje kampanje
<b>Pšesajženje</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• wótwisnje wót planowanjow sekretariata mjeńšynow/zwězka</li> <li>• w paže jadnej bramborskeje kampanje pó zwěšćenju starodawneho sedleńskego ruma</li> </ul>
<b>Zagronitosći</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ministarstwo za wědomnosć, slěženje a kulturu w gromadźe ze Zwězkowym ministarstwom za nutšikowne a sekretariatom mjeńšynow</li> <li>• resp. wósebne gromadźe z Lichotnym statom Sakska pšespytowaš (pšir. napšawu 2.4.2 sakskego plana napšawow)</li> </ul>
<b>Póšěg</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• art. 6, 7 (3) charty rěcow</li> <li>• art. 6 ramikowego dojadnanja</li> <li>• §§ 1 (3), 7 (2) Serbskeje kazni</li> <li>• cel 5 wuzjawjenja charty rěcow</li> </ul>

### 3.3 Ermutigung zum Sprachgebrauch

In öffentlichen Situationen bedarf es seitens der Sprecherinnen und Sprecher von Minderheitensprachen in der Regel eines besonderen Selbstbewusstseins, um die Sprache gerade gegenüber Behörden und Verwaltungen und in Gegenwart von einzelnen Nichtsprecherinnen und -sprechern zu gebrauchen. Die Ermutigung zum Sprachgebrauch – sowohl an die Sprecherinnen und Sprecher des Niedersorbischen, als auch an Behörden und Verwaltungen – gehört deshalb zu den zentralen Bestandteilen sprachfördernder Politik und einschlägiger Rechtsvorschriften. Gerade eine Ermutigung zum Sprachgebrauch seitens des Landes und anderer öffentlicher Stellen kann das Sprachprestige erhöhen und damit die Anwendung der Sprache und ihre Funktion als Kommunikationsmittel stärken.

Voraussetzung für einige in diesem Abschnitt geplante Maßnahmen ist die abschließende Feststellung des angestammten Siedlungsgebietes der Sorben/Wenden

nach §§ 3 und 13c des Sorben/Wenden-Gesetzes, da sich ein Teil der Sprachenrechte auf dieses Gebiet beschränkt. Die Antragsfrist für die Feststellung der Zugehörigkeit von Gemeinden zu diesem Gebiet endete am 31. Mai 2016. Wie lange die Prüfung der Anträge und damit die endgültige Feststellung des Siedlungsgebietes andauern, hängt von Zahl, Variante der Antragstellung und Qualität der Anträge ab. Entsprechend variabel ist der Zeitplan für die umfassende Umsetzung der Maßnahmen zu sehen. Es erscheint sinnvoll bzgl. der Umsetzung von Maßnahmen erst im Anschluss Kontakt zu allen Gemeinden und Ämtern zu suchen und im Hinblick auf Kommunikations- und Arbeitsressourcen nicht bei jedem eventuellen Zwischenstand des angestammten Siedlungsgebietes mit einzelnen Gemeinden erneut in Kontakt zu treten. Einige Maßnahmen können aber für das bestehende Siedlungsgebiet bereits umgesetzt oder mit der Vorbereitung ihrer Umsetzung begonnen werden.

Bezeichnung der Maßnahme	3.3.1 Positive öffentliche Positionierung der Landesregierung zum Gebrauch der niedersorbischen Sprache
<b>Inhalt</b>	Vertreterinnen und Vertreter der Landesregierung werden sich in geeigneten Situationen (Pressemitteilungen, Grußworte, Ansprachen) positiv auf Mehrsprachigkeit beziehen, entsprechende Beispiele erwähnen und zum Gebrauch der niedersorbischen Sprache ermuntern. Bei Interesse kann dies auch mit einer gesonderten Öffentlichkeitsarbeits-Kampagne im angestammten Siedlungsgebiet bzw. in sorbischen/wendischen Medien, beispielsweise im Zusammenhang mit der Umsetzung des Maßnahmenplans verbunden werden.
<b>Ziel</b>	Erhöhung des Sprachprestiges und Wertschätzung aktiven Sprachgebrauchs, um (potenzielle) Sprecherinnen und Sprecher zum Sprachgebrauch zu motivieren
<b>Zielgruppe</b>	Ministerien, insb. Öffentlichkeitsarbeit
<b>Messkriterium</b>	Zahl der Nennungen niedersorbischer Aspekte in öffentlichen Auftritten der Landesregierung
<b>Umsetzung</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ab 2015</li> <li>• ggf. in Verbindung mit Maßnahmen 3.2.10 und 3.4.6</li> </ul>
<b>Verantwortlichkeiten</b>	alle Ressorts
<b>Bezug</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Art. 7 (1) a, c, d Sprachencharta</li> <li>• §§ 1 (3), 8 (1) SWG</li> <li>• Ziel 6 Chartasprachen-Erklärung</li> </ul>

### 3.3 Wuskoboženje k rěcnemu wužywanju

W zjawnych situacijach pomina se z boka powědarkow a powědarjow mjeńšynowych rěcow za wětšy žěl wósebnje sebjewědobnje, aby tu rěc rowno napšešiwu zastojnstwam a amtam a w pšibytnosći jednotliwych tu rěc nje-powědajucych wužywali. Wuskoboženje k rěcnemu wužywanju – rowno tak powědarkow a powědarjow ako teke zastojnstwow a amtow – słuša togodla k centralnym žělam rěc spěchujuceje politiki a k tomu słušajucych pšawniskich pšedpisow. Rowno wuskoboženje k nałożowanju rěcy z boka kraja a drugih zjawnych městnow móžo rěcny prestiž pówušyć a z tym nałożowanje rěcy a jeje funkciju ako komunikaciski srědk zmóćniš.

Wuměńjenje za někotare w tom wótrězku planowane napšawy jo dokóńcne zwěsćenje starodawnego sedleńskego ruma Serbow pó §§ 3 a 13c Serbskeje ka-

zni, dokulaž jaden žěl rěcnych pšawow se na ten rum wobgranicujo. Termin póžedanja za zwěsćenje pšislušnosći k tomu rumoju jo se skóńcył 31. maja 2016. Kak dlujko pšespytowanje póžedanjow a z tym dokóńcne zwěsćenje sedleńskego ruma dalej trajo, wótwisujo wót licby, warianty stajenja póžedanja a kwaliti póžedanjow. Wópowědnje wariabelny jo casowy plan za wobšyrne pšesajženje napšawow. Zdawa se ako zmysłapolne nastupajuce pšesajženja napšawow akle pó tom kontakt ze wšyknymi gmejnami a amtami pytaš a glědajuce na komunikaciske a žělowe resurse nic pši kuždym ewentuelnem mjazystawje starodawnego sedleńskego ruma z jednotliwymi gmejnami wótnowotki se kontaktěrowaš. Někotare napšawy mógu pak za wobstojecy sedleński rum se južo pšesajziš abo z pšigótami jich pšesajženja se chopiš.

Pomjenjenje napšawy	3.3.1 Pozitiwne zjawne pozicioněrowanje krajnego kněžarstwa k wužywanju dolnoserbskeje rěcy
<b>Wopšimješe</b>	Zastupnice a zastupniki krajnego kněžarstwa se w pšigódných situacijach (casnikarskich wózjawjenjach, wuwitańskich slowach, nagronach) pozitiwne na wěcejrěcnosć póšěguju, wótpowědujuce pšikłady nalice a k wužywanju dolnoserbskeje rěcy wuskobože. Pši wobstojecem zajmje móžo se to teke zwězaš z wósebnju zjawnostneju žěloweju kampanju w starodawnem sedleńskem rumje resp. w serbskich medijach, na pšikład w zwisku z pšesajženim plana napšawow.
<b>Cel</b>	pówušenje prestiža rěcy a pócesćenje aktiwneho wužywanja rěcy, aby (potencielne) powědarki a (potencielnych) powědarjow k wužywanju rěcy motiwěrowali
<b>Celowa kupka</b>	ministarstwa, wósebnje zjawnostne žěło
<b>Měrjeński kriterium</b>	licba wugronjenjow dolnoserbskich aspektow pši zjawnych wustupowanjach krajnego kněžarstwa
<b>Pšesajženje</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>wót 2015</li> <li>pó pótrjebje we zwisku z napšawami 3.2.10 a 3.4.5</li> </ul>
<b>Zagronitosći</b>	wše resorty
<b>Póšěg</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>art. 7 (1) a, c, d rěcneje charty</li> <li>§§ 1 (3), 8 (1) Serbskeje kazni</li> <li>cel 6 wuzjawjenja charty rěcow</li> </ul>

Bezeichnung der Maßnahme	3.3.2 Unterstützung der Aktion „sprachenfreundliche Kommune – serbska rěc jo žywa“
<b>Inhalt</b>	In jeder Legislaturperiode organisieren der Rat für Angelegenheiten der Sorben/Wenden (Brandenburg) und der Rat für sorbische Angelegenheiten (Sachsen) die gemeinsame Aktion „Sprachenfreundliche Kommune – Serbska rěc jo žywa“ mit dem Ziel, Gemeinden für Fragen der Mehrsprachigkeit zu sensibilisieren, besonderes Engagement auszuzeichnen und andere Kommunen zur Übernahme sprachfördernder Maßnahmen zu motivieren. MWFK unterstützt diesen Wettbewerb ideell und wendet sich an die Gemeinden, um für eine Teilnahme zu werben und über den Wettbewerb zu informieren. Den teilnehmenden Gemeinden wird Dank und Anerkennung ausgesprochen, den Preisträgergemeinden zudem gratuliert.
<b>Ziele</b>	(1) Erhöhung der Sensibilisierung für Fragen der Förderung der niedersorbischen Sprache (2) Sichtbarmachung und Wertschätzung laufender Aktivitäten (3) Verbreitung von Best-Practice-Beispielen
<b>Zielgruppe</b>	Städte und Gemeinden im angestammten Siedlungsgebiet der Sorben/Wenden
<b>Messkriterium</b>	Beteiligung von mindestens der Hälfte der Gemeinden im angestammten Siedlungsgebiet der Sorben/Wenden im Land Brandenburg
<b>Umsetzung</b>	ca. 2017, in Abhängigkeit von der Terminsetzung des RASW
<b>Verantwortlichkeiten</b>	MWFK, ggf. koordiniert mit dem Freistaat Sachsen
<b>Bezug</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Art. 7 (1) d Sprachencharta</li> <li>• §§ 3(1), 8 (1) SWG</li> </ul>

Bezeichnung der Maßnahme	3.3.3 Gestaltung und Übergabe von Tafeln mit dem Arbeitstitel „serbsko-nimska gmejna – sorbisch/wendisch-deutsche Gemeinde“
<b>Inhalt</b>	Geprüft wird die Gestaltung einer zweisprachigen Tafel für alle Gemeinden des sorbischen/wendischen Siedlungsgebietes, die diesen öffentlichkeitswirksam zur Anbringung an Rathäusern oder Gemeindezentren übergeben wird. Mit diesen Tafeln können Gemeinden nach außen ihre Zugehörigkeit zum sorbischen/wendischen Siedlungsgebiet sichtbar machen.
<b>Ziele</b>	(1) Sensibilisierung für Fragen der Minderheitenssprachpolitik und Erhöhung der Präsenz der niedersorbischen Sprache (2) Wertschätzung für das kulturelle Erbe und die niedersorbische Sprache öffentlich zeigen und damit zur aktiven Sprachpflege motivieren
<b>Zielgruppe</b>	Städte und Gemeinden im angestammten Siedlungsgebiet der Sorben/Wenden
<b>Messkriterium</b>	Annahme und Anbringen der Tafeln durch die Gemeinden
<b>Umsetzung</b>	2017/18 nach der Feststellung des angestammten Siedlungsgebietes
<b>Verantwortlichkeiten</b>	MWFK
<b>Bezug</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Art. 7 (1) d Sprachencharta</li> <li>• §§ 3 (1), 8 (1) SWG</li> </ul>

Pomjenjenje napšawy	3.3.2 Pódpërowanje akciji „Rëcam pšichylona komuna – Serbska rëc jo žywa“
<b>Wopšimješe</b>	W kuždej legislaturnej periože Rada za nastupnosći Serbow (Bramborska) a Rada za nastupnosći Serbow (Sakska) organizěrujotej zgromadnu akciju „Rëcam pšichylona komuna -Serbska rëc jo žywa“ z celom, sensibilizěrowaš gmejny na pšašanja wëcejrëcnosći, wósebny angažement wuznamjenis a druge komuny za pšewzeše rëc spëchujucych napšawow motiwërowaš. Ministarstwo za wëdomnosć, slëženje a kulturu pódpërujo to wuběžowanje ideelnje a wobrošijo se na gmejny, aby za wobžëlenje wabito a wó wuběžowanju informërowało. Se wobžëlujucym gmejnám wugronijo se žëk a pšipóznaše, mytowanym se wušej togo gratulërujo.
<b>Cele</b>	(1) pówušenje sensibilizacije za pšašanja spëchowanja dolnoserbskeje rëcy (2) pokazanje a pócesćenje bëžecych aktivitow (3) šyrjenje nejlëpšych praktiskich pšikładow
<b>Celowa kupka</b>	měšta a gmejny w starodawnem sedleńskem rumje Serbow
<b>Měrjeński kriterium</b>	wobžëlenje nanejmnjej połojce gmejnów w starodawnem sedleńskem rumje Serbow w Bramborskej
<b>Pšesajzenje</b>	něži 2017, wótwisujucy wót stajenja termina Rady za nastupnosći Serbow
<b>Zagronitosći</b>	Ministarstwo za wëdomnosć, slëženje a kulturu, resp. koordinërowane z Lichotnym krajom Sakska
<b>Póšëg</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• art. 7 (1) d charty rëcow</li> <li>• §§ 3(1), 8 (1) Serbskeje kazni</li> </ul>

Pomjenjenje napšawy	3.3.3 Wugótowanje a pšepowdaše toflow z žëlowym titelom „Serbsko-nimska gmejna“
<b>Wopšimješe</b>	Pšespytujo se wugótowanje jadnej dwójorëcneje tofle za wšykne gmejny serbskego sedleńskego ruma, kótaraž se jim zjawnje statkujucy pšepowdajo za pšiscynjenje na radnicach abo gmejnskich centrach. Z tymi toflami mógu gmejny downka swóju pšislušnosć k serbskemu sedleńskemu rumoju pokazaš.
<b>Cele</b>	(1) sensibilizërowanje za pšašanja mjeršynoweje rëcneje politiki a pówušenje prezen-ce dolnoserbskeje rëcy (2) pócesćenje kulturnego derbstwa a dolnoserbskeje rëcy zjawnje pokazaš a z tym k aktiwneju rëcnemu woplëwanju motiwërowaš
<b>Celowa kupka</b>	měšta a gmejny w starodawnem sedleńskem rumje Serbow
<b>Měrjeński kriterium</b>	pšiwzeše a pšiscynjenje toflow pšez gmejny
<b>Pšesajzenje</b>	2017/18 pó zwëscënjenu starodawnego sedleńskego ruma
<b>Zagronitosći</b>	Ministarstwo za wëdomnosć, slëženje a kulturu
<b>Póšëg</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• art. 7 (1) d charty rëcow</li> <li>• §§ 3 (1), 8 (1) Serbskeje kazni</li> </ul>

Bezeichnung der Maßnahme	3.3.4 Landespreis für sorbisches/wendisches sprachliches Engagement
<b>Inhalt</b>	Geprüft wird die regelmäßige Auslobung eines Landespreises für besonderes Engagement, nachhaltige Leistungen oder innovative Ansätze für die Anwendung oder Weiterentwicklung der niedersorbischen/wendischen Sprache. Es ist ggf. eine Satzung für einen solchen Preis zu entwickeln sowie eine entsprechende Jury mit Vertreterinnen und Vertretern des Landes sowie des pädagogischen, kirchlichen, kulturellen und sprachwissenschaftlichen sorbischen/wendischen Lebens zu konstituieren. Die Namensgebung für den Preis soll mittels eines Wettbewerbes erfolgen, was die Verankerung in der sorbischen/wendischen Öffentlichkeit stärken würde. Eine gemeinsame Verleihung durch die Landesbeauftragte für Angelegenheiten der Sorben/Wenden und den Ministerpräsidenten wird geprüft. Geprüft wird ebenfalls die Ausgestaltung in Form zweier paralleler (Teil-)Preise, wovon einer explizit für Engagement im pädagogischen Bereich vergeben wird.
<b>Ziele</b>	(1) Ermutigung zum Sprachgebrauch und Wertschätzung für sprachliches Engagement zum Ausdruck bringen (2) Best-practice-Beispiele kommunizieren und zur Nachahmung motivieren (3) Zusatzengagement von Pädagoginnen und Pädagogen bei der Sprachvermittlung sichtbar machen und ehren
<b>Zielgruppe</b>	Sprecherinnen und Sprecher der niedersorbischen Sprache
<b>Messkriterium</b>	Beteiligung am Namensfindungswettbewerb und Zahl der Nominierungen
<b>Umsetzung</b>	ab 2016
<b>Verantwortlichkeiten</b>	MWFK in Zusammenarbeit mit Stk und ggf. MBS, RASW sowie weiteren sorbischen/wendischen Vereinen und Institutionen
<b>Bezug</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Art. 7 (1) d Sprachencharta</li> <li>• § 8 (1) SWG</li> </ul>

Bezeichnung der Maßnahme	3.3.5 Ermunterung zum Einbeziehen der niedersorbischen Sprache in kulturelle Aktivitäten
<b>Inhalt</b>	MWFK sucht aktiv den Kontakt zu einschlägigen Akteurinnen und Akteuren, um beispielsweise in Form eines Schreibens auf Möglichkeiten der Sprachanwendung (Best-practice-Beispiele), Rechtsgrundlagen sowie Unterstützungsmöglichkeiten (z. B. Ansprechpartnerinnen und Ansprechpartner für Übersetzungsdienstleistungen) hinzuweisen. Dabei wird auch auf das Potenzial hingewiesen, das in der Brauchtumpflege durch die Aufnahme in das deutsche UNESCO-Verzeichnis des immateriellen Kulturerbes liegt.
<b>Ziel</b>	schrittweises Wiederverbinden sorbischer/wendischer Kultur und Brauchtumpflege mit der niedersorbischen Sprache dort, wo es derzeit nicht der Fall ist
<b>Zielgruppe</b>	Städte und Gemeinden sowie Vereine im angestammten Siedlungsgebiet
<b>Messkriterium</b>	nachweisbare, zunächst zumindest symbolische Präsenz der niedersorbischen Sprache
<b>Umsetzung</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ab 2017, nach der Feststellung des angestammten Siedlungsgebietes</li> <li>• ggf. Verbindung mit Maßnahmen 3.3.8 und 3.3.10</li> </ul>
<b>Verantwortlichkeiten</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• MWFK in Zusammenarbeit mit kommunalen Sorben-/Wendenbeauftragten, Domowina, Stiftung für das sorbische Volk</li> <li>• ggf. mit Städte- und Gemeindebund</li> </ul>
<b>Bezug</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Art. 7 (1) d, 12 (1) a, d, f Sprachencharta</li> <li>• Art. 25 (1), (3) Landesverfassung</li> <li>• §§ 7 (2), 8 (1) SWG</li> </ul>

Pomjenjenje napšawy	3.3.4 Krajne myto za serbski rěcny angažement
<b>Wopšimješe</b>	Pšespytujo se pšawidlowne wustajenje krajnego myta za wósebny angažement, trajne wugbaša abo inowatiwne zachopki za naložowanje abo dalejuwuise dolnoserbskeje rěcy. Jolic až jo trjeba, deje wustawki za take myto se wuwis ako teke wótpowědna jury ze zastupjarkami a zastupjarjami kraja ako teke pedagogiskego, cerkwiniego, kulturnego a rěcywědnego žywjenja konstituěrowaš. Pómjenjowanje za to myto dej se staš z pomocu wuběžowanja, což by zakórjenjenje w serbskej zjawnosći skšušilo. Zgromadne póscenje pšez kraju zagronitu za nastupnosći Serbow a ministarskego prezidenta se pšespytujo. Pšespytujo se tejerownosći wugótowanje we formje dwěju paralelneju (žělneju) mytowu, z kótarejuž jedno eksplicitnje za angažement w pedagogiskem wobłuku se póscójo.
<b>Cele</b>	(1) wuskoboženje k naložowanjeju rěcy a póscćenje za rěcny angažement zwurazniš (2) nejlěpše praktiske pšikłady komunicěrowaš a k napódobnjowanju motiwěrowaš (3) pšidatny angažement pedagogowkow a pedagogow pši pósrědnjanju rěcy pokazaš
<b>Celowa kupka</b>	powědarki a powědarje dolnoserbskeje rěcy
<b>Měrjeński kriterium</b>	wobželenje na wuběžowanju wó namakanje mjenja a licba nominěrowanjow
<b>Pšesajzenje</b>	wót 2016
<b>Zagronitosći</b>	Ministarstwo za wědomnosć, slěženje a kulturu w gromadužěle ze Statneju kanclaju a jolic až jo trjeba, Ministarstwom za kublanje, mložinu a sport, Radu za nastupnosći Serbow ako teke dalšnymi serbskimi towaristwami a institucijami
<b>Póšěg</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Art. 7 (1) d charty rěcow</li> <li>• § 8 (1) Serbskeje kazni</li> </ul>

Pomjenjenje napšawy	3.3.5 Wuskoboženje k zapšimješeju dolnoserbskeje rěcy do kulturnych aktiwitow
<b>Wopšimješe</b>	Ministarstwo za wědomnosć, slěženje a kulturu pyta aktiwnje kontakt k pšislušajucym akterkam a akteram, aby na pšikład we formje jadnogo pisma na móžnosći naložowanja rěcy (nejlěpše praktiske pšikłady), pšawniske zasady ako teke móžnosći pódpěrowanja pokazali (na pšikład na nagrańjańske partnerki a partnerje za pšestajeńske služby). Pši tom se pokazujo teke na potencial, kótaryž laży we woplěwanju nałogow pšez pšiwzeše do nimskego zapisa UNESCO imaterielnego kulturnego derbstwa.
<b>Cel</b>	zasejzwěžanje serbskeje kultury a woplěwanja nałogow kšac pó kšacu z dolnoserbskeju rěcu tam, žož to tuchylu njejo
<b>Celowa kupka</b>	měšta a gmejny ako teke towaristwa w starodawnem sedleńskem rumje
<b>Měrjeński kriterium</b>	tuchylu nanejmnjenjej symboliska prezenca dolnoserbskeje rěcy, ako dajo se dopokazaš
<b>Pšesajzenje</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• wót 2017, pó zwěšćenju starodawnego sedleńskego ruma</li> <li>• jolic až jo trjeba, zwěžanje z napšawoma 3.3.8 a 3.3.10</li> </ul>
<b>Zagronitosći</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ministarstwo za wědomnosć, slěženje a kulturu w gromadužěle z komunalnymi zagronitymi za nastupnosći Serbow, Domowinu, Założbu za serbski lud</li> <li>• jolic až jo trjeba, ze Zwězkom městow a gmejnow</li> </ul>
<b>Póšěg</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• art. 7 (1) d, 12 (1) a, d, f charty rěcow</li> <li>• art. 25 (1), (3) krajneje wustawy</li> <li>• §§ 7 (2), 8 (1) Serbskeje kazni</li> </ul>

Bezeichnung der Maßnahme	3.3.6 Ermutigung von kommunalen und Landesbetrieben und Stiftungen, Bundesbehörden sowie privatwirtschaftlichen Akteuren zum Gebrauch der niedersorbischen Sprache
<b>Inhalt</b>	Das Land sucht aktiv den Kontakt zu einschlägigen Akteurinnen und Akteuren, um auf Möglichkeiten der Sprachanwendung (Best-practice-Beispiele) sowie Unterstützungsmöglichkeiten (z. B. Ansprechpartnerinnen und Ansprechpartner für Übersetzungsdienstleistungen) hinzuweisen. MWFK erarbeitet zunächst mit Domowina, den Sorben-/Wendenbeauftragten der Landkreise bzw. kreisfreien Stadt Cottbus/Chóšebuz und RASW eine Prioritätenliste anzusprechender Institutionen, Akteurinnen und Akteure. Anschließend wenden sich die fachlich zuständigen Ministerien an die so vereinbarten Adressatinnen und Adressaten. Dabei wird auch das Angebot zu weiteren – ggf. regelmäßigen – Gesprächsrunden unterbreitet. MWFK koordiniert die nötigen Abstimmungen mit den anderen Fachressorts.
<b>Ziel</b>	Ausbau der öffentlichen Präsenz der niedersorbischen Sprache mit dem Ziel ihre Kommunikationsfunktion zu stärken
<b>Zielgruppe</b>	Landkreise und Gemeinden im angestammten Siedlungsgebiet der Sorben/Wenden; Bundesbehörden mit Tätigkeit im angestammten Siedlungsgebiet der Sorben/Wenden; privatwirtschaftliche Akteurinnen und Akteure
<b>Messkriterium</b>	neue Beispiele für die Verwendung der Sprache
<b>Umsetzung</b>	ab 2017, nach der Feststellung des angestammten Siedlungsgebietes
<b>Verantwortlichkeiten</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• MWFK in Zusammenarbeit mit anderen Fachressorts</li> <li>• ggf. in Zusammenarbeit mit IHK Cottbus, Landkreisen, Ämtern und Gemeinden</li> <li>• Im Hinblick auf Bundesbehörden und länderübergreifend tätige Privatunternehmen prüft das Land eine Zusammenarbeit mit dem Freistaat Sachsen (vgl. Maßnahme 2.2.2 des sächsischen Maßnahmenplans).</li> </ul>
<b>Bezug</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Art. 7 (1) d, 10 (3) b, (4) c Sprachencharta</li> <li>• §§ 8 (1), 11 SWG</li> <li>• LT-Beschluss 6/1902-B i. Verb. m. 5/8420-B</li> </ul>

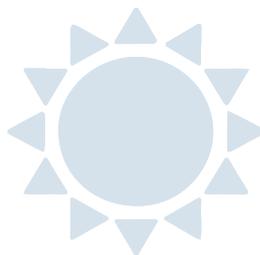
Bezeichnung der Maßnahme	3.3.7 Unterstützung niedersorbischer berufs- und studienorientierender Aktivitäten
<b>Inhalt</b>	Das Land beteiligt sich jährlich an Aktivitäten der niedersorbischen Berufs- und Studienorientierung. Dabei soll ein besonderes Augenmerk auch auf pädagogische Berufe und Studiengänge (Arbeitsfelder Kindertagesstätten und Schulen, hier insbesondere auch Grundschulen) gerichtet werden. Dies kann insbesondere durch die Teilnahme von MWFK und Staatlichem Schulamt Cottbus/Chóšebuz an Veranstaltungen des Niedersorbischen Gymnasiums als auch durch schulfachliche Beratung bei einer von sorbischen/wendischen Institutionen geplanten Handreichung erfolgen.
<b>Ziele</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>(1) Motivieren zum Sprachenlernen durch Aufzeigen von Berufsperspektiven</li> <li>(2) Werbung von sorbisch/wendisch-sprachigem Fachkräftenachwuchs für das Land bzw. durch das Land mitgeförderte sorbische/wendische Institutionen</li> </ol>
<b>Zielgruppe</b>	Schülerinnen und Schüler weiterführender Schulen mit Niedersorbischkenntnissen
<b>Messkriterium</b>	Teilnahme von Landesvertreterinnen und Landesvertretern an o.g. Veranstaltungen
<b>Umsetzung</b>	laufend
<b>Verantwortlichkeiten</b>	MBSJ, MWFK
<b>Bezug</b>	Art. 7 (1) d, 13 (1) d Sprachencharta

Pomjenjenje napšawy	3.3.6 Wuskoboženje komunalnych a krajnych zawodow a załožbow, zwězkowych zastojnstwow ako priwatnogóspodarskich akterow k wužywanju dolnoserbskeje rěcy
<b>Wopšimješe</b>	Kraj pyta aktiwnje kontakt k píslišajucym akterkam a akteram, aby pokazal na móžnosći naložowanja rěcy (nejlěpše praktiske pšikłady) ako teke móžnosći pódpěrowanja (n.p. pšigranjańske partnarki a pšigranjańskich partnerjow za pšeložowarske službywugbaša). Ministarstwo za wědomnosć, slěženje a kulturu wužěłajo nejpjerwjey z Domowinu, zagronitymi za serbske nastupnosći wokrejsow resp. bžezwokrejsnego města Chóšebuz a Radu za nastupnosći Serbow lisćinu priorítow tych institucijow, akterkow a akterow, na kóterež dejali se wobrošís. Pó tom wobrošiju se fachowje zagronite ministarstwa na tak dojadnane adresatki a adresatow. Pši tom se teke pórućyju dalšne – jolic až jo trjeba pšawidlowne – rozgrona. Ministarstwo za wědomnosć, slěženje a kulturu koordiněrujo trěbne wótgłosowanja z drugimi fachowymi ressortami.
<b>Cel</b>	wutwórjenje zjawneje prezence dolnoserbskeje rěcy z celom ju ako komunikaciski srědk skšusís
<b>Celowe kupki</b>	wokrejsje a gmejny w starodawnem sedleńskem rumje Serbow; zwězkowe zastojnstwa, žěłajuce w starodawnem sedleńskem rumje Serbow; priwatnogóspodarske akterki a aktery
<b>Měrjeński kriterium</b>	nowe pšikłady za wužywanje rěcy
<b>Pšesajženje</b>	wót 2017, pó zwěšćenju starodawnego sedleńskego ruma
<b>Zagronitosći</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ministarstwo za wědomnosć, slěženje a kulturu w gromaduzěle z drugimi fachowymi ressortami</li> <li>• jolic jo trjeba, w gromaduzěle z IHK Chóšebuz, wokrejsami, amtami a gmejnami</li> <li>• glědajuce na zwězkowe zastojnstwa a kraj pšesegujuce priwatne pšedewzeša kraj pšespytuju zgromadne žěło z Lichotnym statom Sakska (pširownaj napšawu 2.2.2 sakskego plana napšawow).</li> </ul>
<b>Póšěg</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• art. 7 (1) d, 10 (3) b, (4) c charty rěcow</li> <li>• §§ 8 (1), 11 Serbskeje kazni</li> <li>• wobzamknjenje krajnego sejma 6/1902-B w zwisku z 5/8420-B</li> </ul>

Pomjenjenje napšawy	3.3.7 Pódpěrowanje dolnoserbskich na powołanje a studij orientěrowanych aktiwítow
<b>Wopšimješe</b>	Kraj wobžěluje se lětnje na aktiwítach dolnoserbskeje powolańskeje a studijneje orientacije. Pši tom dej se wósebnje glědaš na pedagogiske powołanja a fachowe kombinacije studijow (žělowe póla w žišownjach a šulach, how wósebnje w zakładnych šulach). To móžo se staš pšedewšym pšez wobžělenje Ministarstwa za wědomnosć, slěženje a kulturu a statnego šulskego amta Chóšebuz na zarědowanjach Dolnoserbskego gymnazija ako teke pšez šulskofachowe póražowanje pši planowanem dopórućenju jadneje serbskeje institucije.
<b>Cele</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>(1) motiwěrowanje k wuknjenju rěcow pšez pokazanje powolańskich perspektiwow</li> <li>(2) wabjenje serbskorěčnego fachowego dorosta za kraj resp. pšez kraj sobu spěchowane serbske institucije</li> </ol>
<b>Celowa kupka</b>	wuknice a wukniki dalejwjeducych šulow ze znašami dolnoserbšćiny
<b>Měrjeński kriterium</b>	wobžělenje zastupnicow a zastupnikow kraja na wušej pomjenjonych zarědowanjach
<b>Pšesajženje</b>	stawnje
<b>Zagronitosći</b>	Ministarstwo za kublanje, mložinu a sport, Ministarstwo za wědomnosć, slěženje a kulturu
<b>Póšěg</b>	art. 7 (1) d, 13 (1) d charty rěcow

Bezeichnung der Maßnahme	3.3.8 Ermutigung von Landkreisen, Ämtern und Gemeinden zur Verwendung der niedersorbischen Sprache in der Öffentlichkeit
<b>Inhalt</b>	MWFK wendet sich mit ausgewählten Best-practice-Beispielen und Hinweisen auf einschlägige rechtliche Regelungen an Landkreise, Ämter und Gemeinden um für eine umfassende Verwendung der niedersorbischen Sprache zu werben.
<b>Ziel</b>	Ausbau der öffentlichen Präsenz der niedersorbischen Sprache mit dem Ziel ihre Kommunikationsfunktion zu stärken
<b>Zielgruppe</b>	Landkreise, Städte und Gemeinden im angestammten Siedlungsgebiet
<b>Messkriterium</b>	neue Beispiele für die Verwendung der Sprache
<b>Umsetzung</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 2017, nach der Feststellung des angestammten Siedlungsgebietes</li> <li>• evtl. Verbindung mit Maßnahmen 3.3.9 und 3.3.10</li> </ul>
<b>Verantwortlichkeiten</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• MWFK in Zusammenarbeit mit kommunalen Sorben-/ Wendenbeauftragten</li> <li>• ggf. mit Städte- und Gemeindebund</li> </ul>
<b>Bezug</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Art. 7 (1) d Sprachencharta</li> <li>• Art. 25 (1), (3), (4) Landesverfassung</li> <li>• §§ 1 (3), 3 (1), 7 (2), 8 (1), 11 (1) SWG</li> </ul>

Bezeichnung der Maßnahme	3.3.9 Informationen zu Möglichkeiten zweisprachiger Beschilderungen
<b>Inhalt</b>	MWFK wendet sich mit Unterstützung der kommunalen Sorben-/ Wendenbeauftragten mit ausgewählten Best-practice-Beispielen und Hinweisen auf einschlägige rechtliche Regelungen an Straßenbauverwaltungen und Straßenbaulastträger um für eine umfassende Verwendung der niedersorbischen Sprache zu werben und eventuelle Umsetzungsprobleme zu erörtern. Geprüft werden die Herausgabe eines Informationsmaterials und die Durchführung einer Fachveranstaltung.
<b>Ziel</b>	Ausbau der öffentlichen Präsenz der niedersorbischen Sprache mit dem Ziel ihre Kommunikationsfunktion zu stärken
<b>Zielgruppe</b>	LS, Landkreise, Städte und Gemeinden im angestammten Siedlungsgebiet der Sorben/ Wenden, sowie an dieses angrenzende Städte und Gemeinden (Verwendung der zweisprachigen Namen von im Siedlungsgebiet liegenden Gemeinden)
<b>Messkriterium</b>	zunehmende Verwendung der niedersorbischen Sprache bei Beschilderungen
<b>Umsetzung</b>	2017, nach der Feststellung des angestammten Siedlungsgebietes, evtl. in Verbindung mit Maßnahmen 3.3.8 und 3.3.10
<b>Verantwortlichkeiten</b>	MWFK in Zusammenarbeit mit kommunalen Sorben/Wendenbeauftragten
<b>Bezug</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Art. 7 (1) d Sprachencharta</li> <li>• Art. 11 (3) Rahmenübereinkommen</li> <li>• Art. 25 (4) Landesverfassung</li> <li>• § 11 (1) SWG</li> <li>• MIL-Erlass zur zweisprachig deutsch-niedersorbischen Beschriftung von Verkehrszeichen</li> </ul>

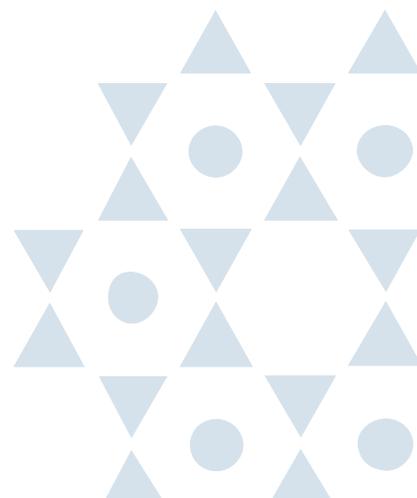


Pomjenjenje napšawy	3.3.8 Wuskoboženje wokrejsow, amtow a gmejnow k nałożowanju dolnoserbskeje rěcy w zjawnosći
<b>Wopšimješe</b>	Ministarstwo za wědomnosć, slěženje a kulturu wobrošijo se z wubranymi nejlěpšymi praktiskimi pšikladami a pokazkami na pšislušajuce pšawniske ředowanja na wokrejsje, amty agmejny, aby wabilo za wobšyrne nałożowanje dolnoserbskeje rěcy.
<b>Cel</b>	wutwarjenje zjawneje prezence dolnoserbskeje rěcy z celom jeje skšušenja ako komunikaciski srědk
<b>Celowa kupka</b>	wokrejsje, měšta a gmejny w starodawnem sedleńskem rumje
<b>Měrjeński kriterium</b>	nowe pšikłady za wužywanje rěcy
<b>Pšesajženje</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 2017, pó zwěšćenju starodawnego sedleńskega ruma</li> <li>• ewentuelnje zwězhanje z napšawoma 3.3.9 a 3.3.10</li> </ul>
<b>Zagronitosći</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ministerstwo za wědomnosć, slěženje a kulturu w gromadźěle z komunalnymi zagronitymi za nastupnosći Serbow</li> <li>• jolic jo trjeba, ze Zwězkom městow a gmejnow</li> </ul>
<b>Póšěg</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• art. 7 (1) d charty rěcow</li> <li>• art. 25 (1), (3), (4) krajneje wustawy</li> <li>• §§ 1 (3), 3 (1), 7 (2), 8 (1), 11 (1) Serbskeje kazni</li> </ul>

Pomjenjenje napšawy	3.3.9 Informacije wó móžnosćach napóranja dwójorěcnych napismow
<b>Wopšimješe</b>	Ministarstwo za wědomnosć, slěženje a kulturu wobrošijo se z pomocu komunalnych zagronitych za nastupnosći Serbow z wubranymi nejlěpšymi praktiskimi pšikladami a pokazkami na pšislušajuce pšawniske ředowanja na drogowe zastojstwa a nosarjow drogotwari, aby wabilo za wobšyrne nałożowanje dolnoserbskeje rěcy a ewentuelne problemy pšesajženja rozpowědalo. Pšespytujo se wudaše informaciskego materiala a pšewježenje fachowego zarědowanja.
<b>Cel</b>	wutwarjenje zjawneje prezence dolnoserbskeje rěcy z celom jeje komunikacisku funkciju skšušis
<b>Celowa kupka</b>	Krajny zawod za drogownistwo, wokrejsje, měšta a gmejny w starodawnem sedleńskem rumje Serbow, ako teke z nim granicujuce měšta a gmejny (wužywanje dwójorěcnych mjenjow za gmejny, lažece w sedleńskem rumje)
<b>Měrjeński kriterium</b>	pšiběrajuce wužywanje dolnoserbskeje rěcy pši napóranju napismow
<b>Pšesajženje</b>	2017, pó zwěšćenju starodawnego sedleńskega ruma, ewtl. we zwisku z napšawoma 3.3.8 a 3.3.10
<b>Zagronitosći</b>	Ministarstwo za wědomnosć, slěženje a kulturu w gromadźěle z komunalnymi zagronitymi za nastupnosći Serbow
<b>Póšěg</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• art. 7 (1) d charty rěcow</li> <li>• art. 11 (3) ramikowego dojednania</li> <li>• art. 25 (4) krajneje wustawy</li> <li>• § 11 (1) Serbskeje kazni</li> <li>• wukaz Ministerstwa za infrastrukturu a krajne planowanje k dwójorěcnemu nimsko-serbskemu napisanju wobchadowych znamjenjow</li> </ul>

Bezeichnung der Maßnahme	3.3.10 Best-practice-Konferenz
<b>Inhalt</b>	Das Land prüft die Möglichkeit, alle fünf Jahre ein Treffen sprachpolitischer Akteurinnen und Akteure (Verwaltungen, Institutionen, Sprachgemeinschaft, Medien) zu organisieren. Es soll dem Austausch über Maßnahmen zur Umsetzung der rechtlichen Verpflichtungen und darüber hinausgehende Möglichkeiten der Förderung und Pflege der niedersorbischen Sprache dienen.
<b>Ziele</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>(1) Ausbau der öffentlichen Präsenz der niedersorbischen Sprache mit dem Ziel ihre Kommunikationsfunktion zu stärken</li> <li>(2) Austausch über Herausforderungen und innovative Lösungsansätze bei Förderung und Pflege der niedersorbischen Sprache</li> <li>(3) Verbreitung von Best-practice-Beispielen und Übernahme durch andere</li> </ol>
<b>Zielgruppe</b>	institutionelle Anwenderinnen und Anwender der niedersorbischen Sprache
<b>Messkriterium</b>	Beteiligung an der Tagung
<b>Umsetzung</b>	2018/19, ggf. in Verbindung mit den Maßnahmen 3.3.8 und 3.3.9
<b>Verantwortlichkeiten</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• MWFK</li> <li>• Eine zeitliche Verbindung mit dem Wettbewerb „Sprachenfreundliche Kommune serbska rěc jo žywa“ (Maßnahme 3.3.2) kann ebenso geprüft werden wie eine Einbindung des Netzwerkes (Maßnahme 3.1.1).</li> </ul>
<b>Bezug</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Art. 7 (1) c, d, (4) Sprachencharta</li> <li>• § 8 (1) SWG</li> <li>• Ziele 2 und 5 Chartasprachen-Erklärung</li> </ul>

Bezeichnung der Maßnahme	3.3.11 Bedarfsprüfung Niedersorbisch in der Pflege
<b>Inhalt</b>	MASGF prüft, inwiefern es Bedarfe gibt für das Ergreifen von Maßnahmen im Bereich „Niedersorbisch in der Pflege“ und nimmt diesbezüglich Kontakt zu Pflegedienstleistern in der Lausitz auf.
<b>Ziel</b>	Erarbeitung einer Konzeption zum weiteren Vorgehen für den Fall darstellbarer Bedarfe
<b>Zielgruppe</b>	Pflegedienstleister
<b>Messkriterium</b>	Rückmeldungen der Pflegedienstleister
<b>Umsetzung</b>	ab 2016
<b>Verantwortlichkeiten</b>	MASGF in Zusammenarbeit mit Domowina und kommunalen Sorben-/Wendenbeauftragten, AG „Serbska namša“ und kommunalen Pflegestützpunkten
<b>Bezug</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Art. 7 (1) d, 13 (1) d Sprachencharta</li> <li>• §§ 1 (2), (3) , 8 (1), 10 (7) SWG</li> </ul>



Pomjenjenje napšawy	3.3.10 Konferenca nejlěpšych praktiskich pšikładow
<b>Wopšimješe</b>	Kraj pšespytujo móžnosć, kužde pěš lět zmakanje rěcnopolitiskich akterkow a akterow (zastojnstwa, institucije, rěčne zgromažeństwa, medije) organizěrowaš. To dej služyš wuměnje wó napšawach za pšesajženje pšawniskich zawězkow a je pšesegajucych móžnosćow spěchowanja a woplěwanja dolnosěrbskeje rěcy.
<b>Cele</b>	(1) wutwarjenje zjawneje prezence dolnosěrbskeje rěcy z celom jeje komunikacisku funkciju skšušiš (2) wuměna wó wupominanjach a inowatiwnych zachopkach rozwězanja pši spěchowanju a woplěwanju dolnosěrbskeje rěcy (3) šyryjenje nejlěpšych praktiskich pšikładow a pšewzeše pšez drugih
<b>Celowa kupka</b>	institucionalne naložowarki a naložowarje dolnosěrbskeje rěcy
<b>Měrjeński kriterium</b>	wobžělenje na zejženju
<b>Pšesajženje</b>	2018/19, jolic jo trjeba we zwisku z napšawoma 3.3.8 und 3.3.9
<b>Zagronitosći</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ministarstwo za wědomnosć, slěženje a kulturu</li> <li>• casowe zwězhanje z wuběžowanim „Rěcam pšichylona komuna – Serbska rěc jo žywa” (napšawa 3.3.2) móžo se rowno tak pšespytowaš ako zapšěgnjenje seši (napšawa 3.1.1).</li> </ul>
<b>Póšěg</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• art. 7 (1) c, d, (4) charty rěcow</li> <li>• § 8 (1) Serbskeje kazni</li> <li>• cele 2 a 5 wuzjawjenja charty rěcow</li> </ul>

Pomjenjenje napšawy	3.3.11 Pšespytowanje pótrjebje dolnosěrbsčiny pši wótwardowanju
<b>Wopšimješe</b>	Ministarstwo za žělo, socialne, strowotnistwo, žeńske a familiju pšespytujo, kak daloko dajo pótrjebje zapšimješ napšawy we wobłuku „Dolnosěrbsčina pši wótwardowanju“ a we tom nastupanju nawěžo zwisk z wótwardowańskej službu we Łužycy.
<b>Cel</b>	wužělanje koncepcije k dalšnym kšacam w paže móžneje pótrjebje
<b>Celowa kupka</b>	wótwardowańska služba
<b>Merjeński kriterium</b>	slědkpšizjawjenja wótwardowańskej služby
<b>Pšesajženje</b>	wót 2016
<b>Zagronitosći</b>	Ministarstwo za žělo, socialne, strowotnistwo, žeńske a familiju w gromadźěle z Domowinu a komunalnymi zagronitými za nastupnosći Serbow, žělowe zjadrošeństwo „Serbska namša” a komunalne wótwardowańske zepěranišća
<b>Póšěg</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• art. 7 (1) d, 13 (1) d charty rěcow</li> <li>• §§ 1 (2), (3), 8 (1), 10 (7) Serbskeje kazni</li> </ul>

### 3.4 Öffentlicher Sprachgebrauch

Dieser Arbeitsbereich ist von zentraler Bedeutung, da er auch positiven Einfluss auf das Prestige einer Minderheitensprache hat. Offizielle Verwendung und öffentliche Präsenz einer Minderheitensprache erhöhen das Sprachprestige und ermutigen die Sprecherinnen und Sprecher zu deren Gebrauch und Wertschätzung sowie ggf. weitere Interessierte zum Erlernen der Sprache. Die Sprache ist dabei nicht nur alltägliches Kommunikationsmittel. Ihre öffentliche Sichtbarkeit ist auch im Hinblick auf eine symbolische Präsenz wichtig, um die Gleichrangigkeit der Kulturen sowie Akzeptanz und Wertschätzung zum Ausdruck zu bringen. Ortsfremden und Sprachunkundigen kann so zudem das Vorhandensein einer sonst im Alltag kaum erkennbaren Minderheit und ihrer Sprache nahe gebracht werden.

Der Arbeitsbereich des öffentlichen Sprachgebrauchs umfasst eine Vielzahl von gebotenen Maßnahmen, die sich direkt aus den Verpflichtungen zu Schutz und Förderung des Niedersorbischen ableiten. Solange es jedoch seitens der Sprachgruppe noch keine definierten Revitalisierungsziele gibt (vgl. Arbeitsbereich 3.1), ist hier eine zielgerichtete Priorisierung der Landesmaß-

nahmen noch nicht möglich. In diesem Zusammenhang ist auch auf die Maßnahmen des Abschnittes 3.2 zu verweisen, damit bestehende Möglichkeiten der Sprachanwendung (wie z. B. im Zusammenhang mit § 4 VwVfGBbg) stärker genutzt werden.

Voraussetzung für einige in diesem Abschnitt geplante Maßnahmen ist die abschließende Feststellung des angestammten Siedlungsgebietes der Sorben/Wenden nach §§ 3 und 13c des Sorben/Wenden-Gesetzes, da sich ein Teil der Sprachenrechte auf dieses Gebiet beschränkt. Die Antragsfrist für die Feststellung der Zugehörigkeit von Gemeinden zu diesem Gebiet endete am 31. Mai 2016. Wie lange die Prüfung der Anträge und damit die endgültige Feststellung andauern, hängt von Zahl, Variante der Antragstellung und Qualität der Anträge ab. Entsprechend variabel ist der Zeitplan für die umfassende Umsetzung der Maßnahmen zu sehen. Einige Maßnahmen können aber für das bestehende Siedlungsgebiet bereits umgesetzt oder mit der Vorbereitung ihrer Umsetzung begonnen werden.



### 3.4 Zjawne wużywanje rěcy

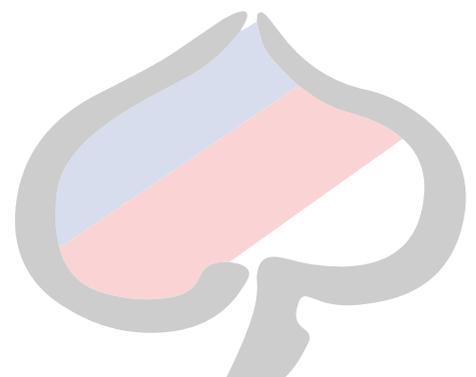
Ten žělowy wobłuk ma centralny wuznam, dokulaž ma pozitiwny wliw na prestiž mjeńšynoweje rěcy. Oficielne wużywanje a zjawna prezencja mjeńšynoweje rěcy pówušyjoje rěcny prestiž a wuskobožijotej powědarki a powědarjow k jeje wużywanju a pócesćenju ako teke snaž dalšnych zajmcow za nawuknjenje rěcy. Rěc njejo pši tom jano wšedny komunikaciski srědk. Jeje zjawna widnosć jo teke glědajuce na symbolisku prezencu wažna, aby se zwurazniła rownogódnosć kulturow ako teke akceptanca a pócesćenje. Cuzym a rěcynjewuznатыm móžo se tak zblizyć eksistencja jadneje howac lěbda spóznajobneje mjeńšyny a jeje rěcy.

Žělowy wobłuk zjawneho rěcneho wużywanja wo-  
pšimjejo wjeliku licbu trěbnych napšawow, kótarež se wótwołuju direktnje wót zawězkow za šćit a spēchowanje dolnoserbšćiny. Tak dlujko ako pak z boka rěcneje kupki njedajo hyšći definěrowane cele rewitalizacije (pšir. žělowy wobłuk 3.1), njejo how hyšći móžna zaměr-

na priorizacija krajnych napšawow. We tom zwisku dej se teke pokazaš na napšawy wótrězka 3.2, aby wobstojece móžnosći naložowanja rěcy (ako na pšikład we zwisku z § 4 VwVfGBbg) se mócnjej wužywali.

Wuměnjenje za někotare w tom wótrězku planowane napšawy jo dokóncne zwěsćenje starodawneho sedleńskego ruma Serbow pó §§ 3 a 13c Serbskeje kazni, dokulaž jaden žěl rěcnych pšawow se na ten rum wobgranicujo. Termin póžedanja za zwěsćenje pšislusnosći k tomu rumoju jo se skóńcył 31. maja 2016. Kak dlujko pšespytowanje póžedanjow a z tym dokóncne zwěsćenje sedleńskego ruma hyšći trajo, wótwisujo wót licby, warianty stajenja póžedanja a kwaliti póžedanjow. Wópowědnje wariabelny jo casowy plan za wobšyrne pšesajženje napšawow. Někotare napšawy mógu se pak za wobstojecy sedleński rum južo pšesajziš abo móžo se chopiš z pšigótami jich pšesajženja.

Bezeichnung der Maßnahme	3.4.1 Verwendung der niedersorbischen Sprache in Formularen, Bekanntmachungen, Briefköpfen und Gebäudebeschriftungen
<b>Inhalt</b>	Das Land prüft für die ihm unterstehende Behörden, Verwaltungen und Körperschaften mit Tätigkeitsbereich im angestammten Siedlungsgebiet die Möglichkeiten einer zweisprachigen Gestaltung von gedruckten und Internet-Formularen, Bekanntmachungen, Gebäudebeschriftungen inkl. Wegeleitsystemen, Briefköpfen und Visitenkarten. Abgefragt werden verfügbare sprachliche, organisatorische, technische und finanzielle Möglichkeiten und ggf. existierender Unterstützungsbedarf für eine Umsetzung. Anschließend prüft das Land eine mögliche schrittweise Realisierung.
<b>Ziele</b>	(1) Unterstützung der Verwendung der niedersorbischen Sprache in Verwaltungen (2) Erhöhung des Sprachprestiges
<b>Zielgruppe</b>	Ministerien, Verwaltungen und Behörden
<b>Messkriterium</b>	Zahl der zweisprachigen Briefköpfe, Bekanntmachungen, Formulare und Gebäudebeschriftungen
<b>Umsetzung</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>ab 2017, nach der Feststellung des angestammten Siedlungsgebietes</li> <li>für Wahl- und Abstimmungsbekanntmachungen bereits umgesetzt (§ 46 BbgL-WahlV, § 84 BbgKWahlV, § 14 VVVBbg)</li> <li>MWFK, Justiz, Staatliches Schulamt Cottbus/Chóšebuz und ABC verwenden bereits z.T. zweisprachige Briefköpfe, Visitenkarten und Gebäudebeschriftungen</li> </ul>
<b>Verantwortlichkeiten</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>MWFK in Zusammenarbeit mit weiteren Ministerien, Behörden und Verwaltungen</li> <li>Eine Zusammenarbeit mit Landkreisen, Ämtern, Städten und Gemeinden im Hinblick auf mögliche Synergieeffekte wird geprüft.</li> </ul>
<b>Bezug</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Art. 7 (1) d, 10 (1) a iv, (2) b, (3) b Sprachencharta</li> <li>§ 184 GVG</li> <li>Art. 25 (3), (4) Landesverfassung</li> <li>§ 8 SWG</li> <li>§ 9 (4) Kommunalverfassung</li> <li>LT-Beschluss 6/1902-B i. Verb. m. 5/8420-B</li> </ul>



Pomjenjenje napšawy	3.4.1 Wužywanje dolnoserskeje rěcy we formularach, wózwajenjach, głowach listow a pópisanjach twarjenjow
<b>Wopšimješe</b>	Kraj pšespytujo za te jomu pódstojece zastojnstwa, amty a zjadnošeństwa ze žělowym woblukom w starodawnem sedleńskem rumje móžnosći dwójorěcneho wugótowanja šiščanych a internetowych formularow, wózwajenjow, pópisanja twarjenjow inkl. wóžecyich systemow drogow, głowy listow a wizitnych kórtkow. Wótpšašaju se k dispoziciji stojece rěčne, organizatoriske, techniske a finanielne móžnosći a snaž eksistěrujuca pódpěrowańska pótrjeba za pšesajženje. Pó tom pšespytujo kraj móžnu póstupujucu realizaciju.
<b>Cele</b>	(1) pódpěrowanje nałożowanja dolnoserskeje rěcy w zastojnstwach (2) pówušenje rěcneho prestiža
<b>Celowa kupka</b>	ministarstwa, zastojnstwa a amty
<b>Měrjeński kriterium</b>	licba dwójorěcnych listowych głowow, wózwajenjow, formularow a pópisanja twarjenjow
<b>Pšesajženje</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• wót 2017, pó zwěsćenju starodawnego sedleńskego ruma</li> <li>• za wólbne a wótgłosowańske wózwajenja južo pšesajžone (§ 46 BbgLWahIV, § 84 BbgKWahIV, § 14 VVV Bbg)</li> <li>• Ministarstwo za wědomnosć, slěženje a kulturu, justica, Statny šulski amt Chóšebuz a ABC wužywaju južo pó žělach dwójorěcne listowe głowy, wizitne kórtki a pópisanja twarjenjow</li> </ul>
<b>Zagronitosći</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ministarstwo za wědomnosć, slěženje a kulturu w gromadužěle z dalšnymi ministarstwami, zastojnstwami a amtami</li> <li>• gromadužělo z wokrejsami, amtami, městami a gmejnami glědajucy na móžne synergijowe efekty se pšespytujo</li> </ul>
<b>Pósěg</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• art. 7 (1) d, 10 (1) a iv, (2) b, (3) b charty rěcow</li> <li>• § 184 Sudniskeje wustawoweje kazni</li> <li>• art. 25 (3), (4) krajneje wustawy</li> <li>• § 8 Serbskeje kazni</li> <li>• § 9 (4) komunalneje wustawy</li> <li>• wobzamknjenje krajnego sejma 6/1902-B w zwisku z 5/8420-B</li> </ul>

Bezeichnung der Maßnahme	3.4.2 Maßnahmen zur Reduzierung fehlerhafter niedersorbischer Beschriftungen
<b>Inhalt</b>	Ein relevanter Anteil niedersorbischer Beschriftungen (Wegweiser, Ortstafeln, Straßennamen, Bahnhofsbezeichnungen, Gebäudebeschriftungen etc.) ist fehlerhaft. Domowina, WITAJ-Sprachzentrum und RASW riefen deshalb die Aktion „Žo som how?“ [= Wo bin ich hier?] ins Leben, bei der fehlerhafte Beschilderung gemeldet werden kann und gesammelt wird. Das Land wird (1) diese Aktion mit entsprechender Pressearbeit und einem Anschreiben des MWFK an Landkreise, Städte und Gemeinden bewerben und (2) anschließend einen Gesprächsprozess unterstützen, der sowohl die Fehlerursachen zu klären hilft als auch anstrebt, Arbeitsprozesse derart zu gestalten, dass Fehler korrigiert, zukünftig verhindert und nicht bei Neubeschilderungen fortgeschrieben werden. (3) Im Bereich eigener Zuständigkeit (Landesbehörden, Landesstraßen) unternimmt das Land im Rahmen seiner Möglichkeiten Schritte zur sukzessiven Korrektur fehlerhafter Beschriftungen.
<b>Ziel</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>fehlerfreie Verwendung der niedersorbischen Sprache und damit steigende Akzeptanz für öffentliche Zweisprachigkeit</li> <li>Sensibilisierung der Öffentlichkeit und verantwortlicher Verwaltungen für Fragen der Zweisprachigkeit</li> </ul>
<b>Zielgruppe</b>	zuständige Verwaltungen und privatwirtschaftliche Unternehmen; niedersorbischsprachige Öffentlichkeit
<b>Messkriterium</b>	(1) eingehende Meldungen fehlerhafter Beschriftungen (2), (3) Reduzierung gemeldeter Fehler
<b>Umsetzung</b>	ab 2017, nach der Feststellung des angestammten Siedlungsgebietes, ggf. in Verbindung mit Maßnahmen 3.4.9, 3.4.10 und 3.4.13
<b>Verantwortlichkeiten</b>	MWFK in Zusammenarbeit mit MIL sowie Domowina, RASW, Landkreisen und Gemeinden, Bahn-Infrastrukturbetreibern und weiteren
<b>Bezug</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Art. 7 (1) d, 10 (2) g Sprachencharta</li> <li>Art. 11 (3) Rahmenübereinkommen</li> <li>Art. 25 (4) Landesverfassung</li> <li>§§ 8 (1), 11 SWG</li> <li>Ziel 5 Chartasprachen-Erklärung</li> </ul>



<b>Pomjenjenje napšawy</b>	<b>3.4.2 Napšawy za reducěrowanje zmólkatych dolnoserskich pópisanjow</b>
<b>Wopšimješe</b>	Relewanthy póžěl dolnoserskich pópisanjow (drogowniki, městne tofle, mjenja drogow a t.d.) jo zmólkaty. Domowina, Rěčny centrum WITAJ a Rada za nastupnosći Serbow su startowali, akciju „Žo som how?“, žož se zmólkate pópisanja pšizjawiš a se zběraš mógu. Kraj bužo (1) za tu akciju z wótpowědnym casnikarskim žělom a pšipoložonym pismom Ministarstwa za wědomnosć, slěženje a kulturu na wokrejse, města a gmejny wabiš a (2) pó tom rozgranjański proces pódpěrowaš, kótaryž rowno tak pomožo zawiny zmólkow wujasniš ako teke se procujo, žělowe procese na taki part wugótowaš, až zmólki se korigěruju, w pšichože se jim zadora a pši nowych pópisanjach se njewóspjetuju. (3) We wobcerku swójskeje zagronitosći (krajne zastojnstwa, krajne drogi) bužo kraj w swójom ramiku to móžne cyniš za sukcesiwnu korekturu zmólkatych pópisanjow.
<b>Cel</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• wužywanje dolnoserskeje rěcy bžeze zmólkow a z tym stupajuca akceptanca za zjawnu dwójorěčnosć</li> <li>• sensibilizěrowanje zjawnosći a zagronitych zastojnstwow za pšašanja dwójorěčnosći</li> </ul>
<b>Celowa kupka</b>	pšislušne zastojnstwa a priwatnogóspodarske pšedewzeša; zjawnosć
<b>Měrjeński kriterium</b>	(1) pšichadajuce powěšći zmólkatych pópisanjow (2), (3) reducěrowanje k wěšći danych zmólkow
<b>Pšesajenje</b>	wót 2017, pó zwěšćenju starodawneho sedleńskego ruma, jolic až jo trjeba w zwisku z napšawami 3.4.9, 3.4.10 a 3.4.13
<b>Zagronitosći</b>	Ministarstwo za wědomnosć, slěženje a kulturuu w gromaduzěle z Ministarstwom za infrastrukturu a krajne planowanje ako teke z Domowinu, Radu za nastupnosći Serbow, wokrejsami a gmejnami, wobgóspodarjowarjami zeleznice a dalšnymi
<b>Pósěg</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• art. 7 (1) d, 10 (2) g charty rěcow</li> <li>• art. 11 (3) ramikowego dojadnanja</li> <li>• art. 25 (4) krajneje wustawy</li> <li>• §§ 8 (1), 11 Serbskeje kazni</li> <li>• cel 5 wuzjawjenja charty rěcow</li> </ul>

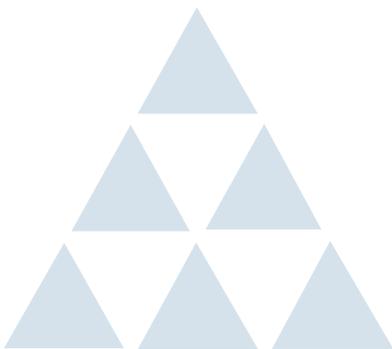
Bezeichnung der Maßnahme	3.4.3 Sprachliche Weiterbildung für Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter in Behörden und Verwaltungen
<b>Inhalt</b>	Das Land fragt mit Verweis auf die Rechte zur Verwendung der niedersorbischen Sprache sprachlichen Fortbildungsbedarf in seinen Einrichtungen mit Tätigkeitsbereich im angestammten Siedlungsgebiet der Sorben/Wenden ab und wendet sich an Landkreise, Ämter und Gemeinden, dies ebenfalls zu tun. Auf der Grundlage des Rücklaufes wird ein Weiterbildungsangebot konzipiert und/oder – falls zielführend – bereits bestehende Weiterbildungsangebote beworben. Dabei sind besonders Angebote zu organisieren, die mit der Möglichkeit einer nach GER zertifizierten Sprachstandsfeststellung abschließen.
<b>Ziele</b>	(1) Erhöhung der zumindest passiven Sprachkompetenzen um die Umsetzung der Sprachenrechte zu gewährleisten (2) Sensibilisierung für bestehende Sprachenrechte
<b>Zielgruppe</b>	Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter in Behörden und Verwaltungen
<b>Messkriterium</b>	Übersicht über sprachkundige Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter in den Verwaltungen und Behörden (freiwillige Erhebung)
<b>Umsetzung</b>	ab 2017, nach der Feststellung des angestammten Siedlungsgebietes
<b>Verantwortlichkeiten</b>	MIK in Zusammenarbeit mit MWFK, weiteren Ministerien und Landesbehörden sowie Schule für niedersorbische Sprache und Kultur (Kursangebote), Domowina/WITAJ-Sprachzentrum (GER-Zertifizierung)
<b>Bezug</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Art. 7 (1) d, 8 (1) f iii, (9) a ii, a iii, b iii, c iii, 10 (1) a iv, v, (2) b, (3) b, (4) a, c, 12 (1) e Sprachencharta</li> <li>• Art. 10 (2) Rahmenübereinkommen</li> <li>• § 184 GVG</li> <li>• Art. 25 (3) Landesverfassung</li> <li>• §§ 8, 10 (8) SWG</li> </ul>

Bezeichnung der Maßnahme	3.4.4 Berücksichtigung niedersorbischer Sprachkenntnisse bei der Stellenbesetzung im öffentlichen Dienst
<b>Inhalt</b>	Die zuständigen Fachressorts prüfen in ihren Geschäftsbereichen regelmäßig für welche Tätigkeiten im öffentlichen Dienst des Landes Sprachkenntnisse erforderlich bzw. wünschenswert sind, wenn ja in welchem Umfang (GER-Stufe) und ob das Sprachkriterium in Einstellungsverfahren implementiert werden kann. MWFK koordiniert diesbezüglich Ressortabfragen. Eine nach bestehender Rechtslage unverbindliche und freiwillige Einbeziehung der kommunalen Ebene wird geprüft.
<b>Ziele</b>	(1) Befähigung von Verwaltungen zur Umsetzung der gesetzlichen Vorgaben bzgl. der Verwendung der niedersorbischen Sprache in der Verwaltung (2) Verstärkung der Motivation zum Sorbisch/Wendisch-Lernen durch Schaffung von beruflichen Anwendungsmöglichkeiten
<b>Zielgruppe</b>	Behörden und Verwaltungen
<b>Messkriterium</b>	Übersicht von Tätigkeiten mit wünschenswerten Niedersorbischkenntnissen und Ausschreibungen mit Verweis auf wünschenswerte Sprachkenntnisse
<b>Umsetzung</b>	ab 2017, nach der Feststellung des angestammten Siedlungsgebietes
<b>Verantwortlichkeiten</b>	MWFK in Zusammenarbeit mit anderen Ressorts, kommunalen Sorben-/Wendenbeauftragten, Domowina, RASW
<b>Bezug</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Art. 7 (1) d, (9) a ii, a iii, b iii, c iii, 10 (1) a iv, v, (2) b, (3) b, (4) a, c, 12 (1) e Sprachencharta</li> <li>• Art. 10 (2) Rahmenübereinkommen</li> <li>• § 184 GVG</li> <li>• Art. 25 (3) Landesverfassung</li> <li>• § 8 (2) SWG</li> <li>• § 24 (5) Landesbeamtengesetz</li> <li>• LT-Beschluss 6/1902-B i. Verb. m. 5/8420-B</li> </ul>

Pomjenjenje napšawy	3.4.3 Rěcne dalejkublanje za sobuželašerki a sobuželašerjow w zastojnstwach a amtach
<b>Wopšimješe</b>	Kraj wótpšašuju z pokazku na pšawa wužywanja dolnosersbskeje rěcy pótrjebu za rěcne dokublanje w swóych institucijach ze želowym woblukom w starodawnem sedleńskem rumje Serbow a wobrošijo se na wokrejsje, amty a gmejny, aby to tejerownosći gótowali. Na zaklaže wótegronow se dalejkublańske pórućenje koncipěrujo a/abo – jolic až jo wužytne – se za južo wobstojece pórućenja wabi. Pši tom deje se wósebnje pórućenja organizěrowaš, kótarež se skónčuju z móžnosću certificěrowanego zwěšćenja rěcneho niwowa pó Zgromadnem europejskem referencowem ramiku za rěcy.
<b>Cele</b>	(1) pówušenje nanejmnjej pasiwnych rěcnych kompetencow, aby se pšesajženje rěcnych pšawow zarucyło (2) sensibilisěrowanje za wobstojece rěcne pšawa
<b>Celowa kupka</b>	sobuželašerki a sobuželašerje w amtach a zastojnstwach
<b>Měrjeński kriterium</b>	pšeglěd wó rěcywuznatych sobuželašerkach a sobuželašerjach w amtach a zastojnstwach (dobrowolne napšasašowanje)
<b>Pšesajženje</b>	wót 2017, pó zwěšćenju starodawnego sedleńskego ruma
<b>Zagronitosći</b>	Ministarstwo za nutšikowne a komunalne w gromadužěle z Ministarstwom za wědomnosć, slěženje a kulturu, dalšnymi ministarstwami a krajnymi zastojnstwami ako Šulu za dolnosersbsku rěc a kulturu (kursowe pórućenja), Domowinu/Rěcnym centrumom WITAJ (GER certifikacija)
<b>Póšěg</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• art. 7 (1) d, 8 (1) f iii, (9) a ii, a iii, b iii, c iii, 10 (1) a iv, v, (2) b, (3) b, (4) a, c, 12 (1) e charty rěcow</li> <li>• Art. 10 (2) ramikowego dojadnanja</li> <li>• § 184 Sudniskeje wustawoweje kazni</li> <li>• Art. 25 (3) krajneje wustawy</li> <li>• §§ 8, 10 (8) Serbskeje kazni</li> </ul>

Pomjenjenje napšawy	3.4.4 Žiwanje na dolnosersbske rěcne znajobnosći pši wobsajženju městnow w zjawnej službje
<b>Wopšimješe</b>	Pšislušne fachowe resorty pšespytuju w swóych želowych woblukach pšawidlownje, za kótare žěla w zjawnej službje kraja rěcne znajobnosći trěbne su abo se žyce, gaž jo, w kótarej rozměrje (stopjeń GER) a lěc móžo se rěcny kriterium do pšistajeńskego póstupowanja implementěrowaš. Ministarstwo za wědomnosć, slěženje a kulturu koordiněrujo to nastupajuce resortowe wótpšašowanje. Pó wobstojecej pšawniskej situaciji njezawězujuce a dobrowolne zapšimješe komunalneje rowniny se pšespytujo.
<b>Cele</b>	(1) wuzamóžnjenje zastojnstwow za pšesajženje kazniskich směrnicow nastupajuce wužywanje dolnosersbskeje rěcy w zastojnstwje (2) zmócnjenje motiwacije za wuknjenje serbsčiny pšez twórenje powołańskich wužywańskich móžnosćow
<b>Celowa kupka</b>	amty a zastojnstwa
<b>Měrjeński kriterium</b>	Pšeglěd cynitosćow ze žyconymi dolnosersbskimi znajobnosćami a wupisanja z pokazku na žycone rěcne znajobnosći
<b>Pšesajženje</b>	wót 2017, pó zwěšćenju starodawnego sedleńskego ruma
<b>Zagronitosći</b>	Ministarstwo za wědomnosć, slěženje a kulturu w gromadužěle z drugimi resortami, komunalnymi zagronitymi za nastupnosći Serbow, Domowinu, Radu za nastupnosći Serbow
<b>Póšěg</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• art. 7 (1) d, (9) a ii, a iii, b iii, c iii, 10 (1) a iv, v, (2) b, (3) b, (4) a, c, 12 (1) e rěcneje charty</li> <li>• art. 10 (2) ramikowego dojadnanja</li> <li>• § 184 Sudniskeje wustawoweje kazni</li> <li>• art. 25 (3) krajneje wustawy</li> <li>• § 8 (2) Serbskeje kazni</li> <li>• § 24 (5) Krajneje zastojnikarskeje kazni</li> <li>• wobzamknjenje krajnego sejma 6/1902-B w zwisku z 5/8420-B</li> </ul>

Bezeichnung der Maßnahme	3.4.5 Einsatz von sorbisch/wendisch-kompatibler Software/IT in öffentlichen Verwaltungen
<b>Inhalt</b>	<p>Im Rahmen turnusmäßiger Erneuerung von Software für die elektronische Datenverarbeitung des Landes soll darauf geachtet werden, dass die Buchstaben des niedersorbischen Alphabets korrekt darstellbar sind und verwendet werden können. Dies gilt auch für andere evtl. zu entwickelnde digitale Angebote des Landes (z. B. Apps). Insbesondere in Datenbanken u.ä. Fachsystemen ist dies oft noch nicht möglich.</p> <p>MWFK koordiniert die Erfassung betroffener Systeme in den einzelnen Fachressorts und ihrer nachgeordneten Behörden und Einrichtungen. In Abhängigkeit vom Ergebnis der Abfragen werden Schritte zur Ergänzung/Erneuerung von Systemen geprüft.</p> <p>MWFK setzt sich gegenüber Gemeinden und Gemeindeverbänden dafür ein, dass diese bei der Erneuerung/Beschaffung eigener Systeme ebenfalls darauf achten. Bei länderübergreifenden Systemen, setzt sich das Land für eine entsprechende Ausgestaltung der Systeme ein.</p>
<b>Ziel</b>	Möglichkeit der fehlerfreien Anwendung der niedersorbischen Sprache in den Verwaltungen, insbesondere im Hinblick auf Orts- und Personennamen.
<b>Zielgruppe</b>	Behörden und Verwaltungen, insb. im angestammten Siedlungsgebiet
<b>Messkriterium</b>	sorbisch/wendisch-kompatible Systeme
<b>Umsetzung</b>	ab 2015
<b>Verantwortlichkeiten</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• MWFK in Zusammenarbeit mit ZIT-BB</li> <li>• bei länderübergreifenden Systemen ggf. in Zusammenarbeit mit dem Freistaat Sachsen</li> </ul>
<b>Bezug</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Art. 7 (1) d, 9 (1) a ii, a iii, b iii, c iii, 10 (1) a iv, v, (2) b, g, (3) b, (5), 13 (1) d Sprachencharta</li> <li>• Art. 10 (2), 11 (1) Rahmenübereinkommen</li> <li>• Art. 25 (3) Landesverfassung</li> <li>• MindNamÄndG</li> <li>• § 184 GVG</li> <li>• § 8 (2) SWG</li> <li>• § 9 (4) Kommunalverfassung</li> <li>• LT-Beschluss 6/1902-B i. Verb. m. 5/8420-B</li> </ul>



Pomjenjenje napšawy	3.4.5 Zasadźenje serbskeje kompatibelneje software/IT w zjawnych zastojnstwach
<b>Wopsimješe</b>	We ramiku turnusowego pónowjenja software za elektroniske přeželanje datow kraja dej se na to žiwaš, až se daju pismiki dolnoserbskego alfabeta korektnje předstajaš a wužywaš. To plaši teke za druge digitalne pórucenja kraja (n.p. apps), ako maju se ewentuelnje wuwiš. Wósebnje w datowych bankach mj.dr. fachowych systemach njejo to cesto hyšći móžne. Ministarstwo za wědomnosć, slěženje a kulturu koordiněrujo registrěrowanje pótrěfjonych systemow w jednotliwych ressortach a jich pódrědowanych zastojnstwach a institucijach. Wótwisujucy wót wuslědka wótpšašowanjow se kšace za wudopolnjenje/pónowjenje systemow pšespytuju. Ministarstwo za wědomnosć, slěženje a kulturu zasajźijo se napšešiwu gmejnam a gmejnskimi zwězkam za to, až wóni pši pónowjenju/ wobstaranju swójskich systemow tejerownosći na to glědaju. Pši kraje pšesegajucych systemach zasajźijo se kraj za wótpowědne wugótowanje systemow.
<b>Cel</b>	móžnosć wužywanja dolnoserbskeje rěcy bžez zmólkow w zastojnstwach, wósebnje glědajucy na městne a wósobowe mjenja
<b>Celowa kupka</b>	amty a zastojnstwa, wósebnje w starodawnem sedleńskem rumje
<b>Měrjeński kriterium</b>	serbski kompatibelne systemy
<b>Pšesajźenje</b>	wót 2015
<b>Zagronitosći</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ministarstwo za wědomnosć, slěženje a kulturu w gromadźěle z bramborskimi IT-službywugbarjami (ZIT-BB)</li> <li>• pši kraje pšesegajucych systemach jolic jo trjeba w gromadźěle z Lichotnym statom Sakska</li> </ul>
<b>Pósěg</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• art. 7 (1) d, 9 (1) a ii, a iii, b iii, c iii, 10 (1) a iv, v, (2) b, g, (3) b, (5), 13 (1) d charty rěcow</li> <li>• art. 10 (2), 11 (1) ramikowego dojadnanja</li> <li>• art. 25 (3) krajneje wustawy</li> <li>• Kazni změny mjenja (MindNamÄndG)</li> <li>• § 184 Sudniskeje wustawoweje kazni</li> <li>• § 8 (2) Serbskeje kazni</li> <li>• § 9 (4) komunalneje wustawy</li> <li>• wobzamknjenje krajneho sejma 6/1902-B w zwisku z 5/8420-B</li> </ul>

Bezeichnung der Maßnahme	3.4.6 Erhöhung niedersorbischer Anteile an Landespublikationen
<b>Inhalt</b>	Die Landesregierung prüft, welche Publikationen und Internetangebote der Ministerien und nachgeordneten Behörden auch in niedersorbischer Sprache bzw. mit niedersorbischsprachigen Anteilen veröffentlicht oder um diese ergänzt werden sollten. Dabei ist von einer zumindest symbolischen Präsenz ausgehend in geeigneten Rubriken die Sprache perspektivisch auch vollständig anzuwenden. Im Anschluss wird eine Strategie zur Umsetzung formuliert und abgearbeitet.
<b>Ziele</b>	(1) Verwendung der niedersorbischen Sprache in der Kommunikation zwischen Land und sorbischen/wendischen Bürgerinnen und Bürgern (2) Erhöhung der Präsenz und des Prestiges der Sprache
<b>Zielgruppe</b>	sorbische/wendische Brandenburgerinnen und Brandenburger
<b>Messkriterium</b>	Zahl der Publikationen mit niedersorbischen Sprachanteilen
<b>Umsetzung</b>	ab 2017
<b>Verantwortlichkeiten</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>jeweilige Ministerien, ggf. in Zusammenarbeit mit sorbischen/wendischen Interessenvertretungen</li> </ul>
<b>Bezug</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Art. 7 (1) d, (3) Sprachencharta</li> <li>Art. 6 Rahmenübereinkommen</li> <li>§§ 1 (3), 8 (1) SWG</li> </ul>

Bezeichnung der Maßnahme	3.4.7 Übersetzung von ausgewählten Rechtsvorschriften
<b>Inhalt</b>	Zentrale Rechtsvorschriften des Minderheitenschutzes im Land Brandenburg werden in die niedersorbische Sprache übersetzt und zweisprachig ausgefertigt. Die entsprechenden Texte werden über BRAVORS öffentlich zugänglich gemacht. Dies betrifft die Überarbeitung bestehender Normen (z. B. SWSchulV, VV zum SWG) als auch die Erarbeitung neuer Normen. Bestehende Normen, die noch nicht in niedersorbischer Fassung vorliegen, werden entsprechend geprüft (z. B. Erlass zur zweisprachigen Beschriftung). Bei Rechtsvorschriften, die nur zum Teil Fragen des Minderheitenschutzes betreffen, entscheiden die Fachressorts, ob eine Übersetzung angemessen ist.
<b>Ziele</b>	(1) Erhöhung des Sprachprestiges (2) Ausbau der niedersorbischen Sprache im Bereich juristischer, politischer und verwaltungsrelevanter Terminologie
<b>Zielgruppe</b>	Verwaltungen, sorbische/wendische Öffentlichkeit
<b>Messkriterium</b>	Zahl der Übersetzungen
<b>Umsetzung</b>	ab 2016
<b>Verantwortlichkeiten</b>	jeweilige Fachministerien in Zusammenarbeit mit RASW, kommunalen Sorben-/Wendenbeauftragten, Domowina
<b>Bezug</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Art. 7 (1) d Sprachencharta</li> <li>Art. 10 (2) Rahmenübereinkommen</li> <li>Art. 25 (3) Landesverfassung</li> <li>§§ 1 (3), 8 SWG</li> </ul>

Pomjenjenje napšawy	3.4.6 Pówušenje dolnoserbskich póželow na krajnych publikacijach
<b>Wopšimješe</b>	Krajne kněžarstwo pšespytujo, kótare publikacije a internetowe póručenja ministarstwow a pódrědowanych zastojnstwow teke w dolnoserbskej rěcy resp. z dolnoserbskorěčnymi póžělami se wózwajiju abo wó toś take se wudopolniś dejali. Pši tom dej se wuchadajucy nanejmnjej ze symboliskeje prezence w pšigódných rubrikach rěc perspektiwiski teke dopolnje naložowaś. Pó tom se strategija za pšesajženje formulěrujo a wótzělajo.
<b>Cele</b>	(1) wužywanje dolnoserbskeje rěcy w komunikaciji mjazy krajom a serbskimi bergarkami a bergarjami (2) pówušenje prezence a prestiža rěcy
<b>Celowa kupka</b>	serbske Bramborgarki a Bramborgarje
<b>Měrjeński kriterium</b>	licba publikacijow ze serbskimi rěčnymi póžělami
<b>Pšesajženje</b>	wót 2017
<b>Zagronitosći</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>dane ministarstwa, jolic jo trjeba w gromaduzěle ze zastupnistwami serbskich zajmow</li> </ul>
<b>Póšěg</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>art. 7 (1) d, (3) charty rěcow</li> <li>art. 6 ramikowego dojadnanja</li> <li>§§ 1 (3), 8 (1) Serbskeje kazni</li> </ul>

Pomjenjenje napšawy	3.4.7 Pšeložk wubraných pšawniskich pšedpisow
<b>Wopšimješe</b>	Centralne pšawniske pšedpise mjeńšynowego ščita w Bramborskej se do dolnoserbskeje rěcy pšeložyju a se dwójorěcnje wupišu. Wótpowědne teksty se pšez bramborski system pšedpisow zjawnje spšistupnju. To pótrjefijo pšezělanje wobstojecych normow (n.p. póstajenja wó serbskich kublańskich pšašanjach, zastojnstwowe pšedpise k Serbskej kazni) ako teke wužělanje nowych normow. Wobstojecy normy, kótarež hyšći w dolnoserbskej wersiji njepšedlaže, se wótpowědne pšespytuju (n.p. wukaz wó dwójorěcnem pópisanju). Pši pšawniskich pšedpisach, kótarež jano za žěl pšašanja mjeńšynowego ščita nastupaju, rozsužuju ressorty, lěc jo pšeložk pšiměrjony.
<b>Cele</b>	(1) pówušenje rěčnego prestiža (2) wutwarjenje dolnoserbskeje rěcy we wobłuku juristiskeje, politiskeje a w zastojnstwach relewantneje terminologije
<b>Celowa kupka</b>	zastojnstwa, serbska zjawność
<b>Měrjeński kriterium</b>	licba pšeložkow
<b>Pšesajženje</b>	wót 2016
<b>Zagronitosći</b>	dane fachowe ministarstwa w gromaduzěle z Radu za nastupnosći Serbow, komunalnymi zagronitymi za nastupnosći Serbow, Domowinu
<b>Póšěg</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>art. 7 (1) d charty rěcow</li> <li>art. 10 (2) ramikowego dojadnanja</li> <li>art. 25 (3) krajneje wustawy</li> <li>§§ 1 (3), 8 Serbskeje kazni</li> </ul>

Bezeichnung der Maßnahme	3.4.8 Implementierung zweisprachiger Ortsnamen in schriftlichen Behördenverkehr und Öffentlichkeitsarbeit
<b>Inhalt</b>	Das Land wird sich an Landesverwaltungen und Behörden wenden, um eine Implementierung der zweisprachigen Gemeindenamen nach der Kommunalverfassung in den schriftlichen Sprachgebrauch sowie in die Öffentlichkeitsarbeit zu gewährleisten.
<b>Ziele</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>(1) Sichtbarmachung der niedersorbischen Sprache nach innen und außen</li> <li>(2) Verdeutlichung der Gleichberechtigung beider Sprachen insb. bei Gemeindebezeichnungen</li> <li>(3) Absenkung der Hemmschwelle des Gebrauchs der niedersorbischen Sprache in Behörden und Verwaltungen</li> </ol>
<b>Zielgruppe</b>	Verwaltungen und Behörden
<b>Messkriterium</b>	zunehmende Zahl zweisprachiger Gemeinendenennungen
<b>Umsetzung</b>	2017, nach der Feststellung des angestammten Siedlungsgebietes und Fertigstellung der Liste nach Maßnahme 3.4.9
<b>Verantwortlichkeiten</b>	MWFK, andere Ministerien im Hinblick auf ihnen nachgeordnete Behörden
<b>Bezug</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Art. 10 (2) g Sprachencharta</li> <li>• Art. 25 (3) Landesverfassung</li> <li>• § 9 (4) Kommunalverfassung</li> <li>• § 8 SWG</li> </ul>

Bezeichnung der Maßnahme	3.4.9 Publizierung zweisprachiger Ortsnamen
<b>Inhalt</b>	<p>Nach Feststellung des angestammten Siedlungsgebietes erstellt MWFK in Zusammenarbeit mit LGB auf der Grundlage des Kommunalverzeichnisses eine Liste aller sorbischen/wendischen Gemeinden, Ortsteile und Wohnplätze mit ihren zweisprachigen Bezeichnungen, die Gemeinden als Grundlage für ihre Namensgebungen sowie Verwaltungen und Privatwirtschaft als Arbeitsgrundlage dienen soll. Wo Widersprüche zwischen sprachlich korrekten Namen und Gemeindegrenzungen bestehen, informiert MWFK die betroffenen Gemeinden.</p> <p>Die Übersicht wird in geeigneter Form zumindest im Internet und im Amtsblatt, ggf. auch als Print und/oder Kartenform, veröffentlicht sowie innerhalb des Landes bekannt gemacht. Partner auf Bundesebene (z. B. BMI, Bundesamt für Kartographie und Geodäsie, Ständiger Ausschuss für Geographische Namen) und angrenzenden Gebieten (Freistaat Sachsen, Republik Polen) werden gesondert informiert und um Anwendung gebeten.</p>
<b>Ziele</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>(1) Korrektur von existierenden sprachlichen Fehlern bei der Verwendung von Ortsnamen</li> <li>(2) Verwendung der Bezeichnungen z. B. bei Ausschilderungen</li> <li>(3) Grundlage für weitere Maßnahmen (3.4.1, 3.4.8, 3.4.11, 3.4.13, 3.4.14, 3.4.15)</li> </ol>
<b>Zielgruppe</b>	Institutionen und Verwaltungen, Privatwirtschaft
<b>Messkriterium</b>	veröffentlichte Liste
<b>Umsetzung</b>	2017, nach der Feststellung des angestammten Siedlungsgebietes
<b>Verantwortlichkeiten</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• MWFK in Zusammenarbeit mit MIK (mit LGB, Statistik-BBB) , Sorbischem Institut und Niedersorbischer Sprachkommission</li> <li>• Geprüft wird eine Zusammenarbeit mit dem Freistaat Sachsen um ggf. zusätzlich eine gemeinsame Liste aller sorbischen/wendischen Gemeinden in Ober- und Niederlausitz zu veröffentlichen.</li> </ul>
<b>Bezug</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Art. 10 (2) g Sprachencharta</li> <li>• Art. 11 (3) Rahmenübereinkommen</li> <li>• Art. 25 (4) Landesverfassung</li> <li>• § 9 (4) Kommunalverfassung</li> <li>• § 11 SWG</li> </ul>

Pomjenjenje napšawy	3.4.8 Implementacija dwójrěcnych městnych mjenjow w pisnej korespondency zastojnstwow a w zjawnostnem žěle
<b>Wopšimješe</b>	Kraj se na krajne zastojnstwa a amty wobrošijo, aby implementaciju dwójrěcnych gmejnskich mjenjow pó komunalnej wustawje w pisnem wužywanju ako teke w zjawnostnem žěle zarucyli.
<b>Cele</b>	(1) wuwidobnjenje dolnoserbskeje rěcy donutška a downenka (2) wuzbadnjenje rownopšawnosći woběju rěcowu wósebnje pši gmejnskich pomjenjenjach (3) póniženje pózaržowańskeje bariery wužywanja dolnoserbskeje rěcy w amtach a zastojnstwach
<b>Celowa kupka</b>	zastojnstwa a amty
<b>Měrjeński kriterium</b>	pšiběrajuca licba dwójrěcnych gmejnskich pomjenjenjow
<b>Pšesajenje</b>	2017, pó zwěšćenju starodawnego sedleńskego ruma a dopisanju listy pó napšawje 3.4.9
<b>Zagronitosći</b>	Ministarstwo za wědomnosć, slěženje a kulturu, druge ministarstwa glědajuce na jim pódrědowane zastojnstwa
<b>Póšěg</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• art. 10 (2) g charty rěcow</li> <li>• art. 25 (3) krajneje wustawy</li> <li>• § 9 (4) komunalneje wustawy</li> <li>• § 8 Serbskeje kazni</li> </ul>

Pomjenjenje napšawy	3.4.9 Publicěrowanje dwójrěcnych městnych mjenjow
<b>Wopšimješe</b>	Pó zwěšćenju starodawnego sedleńskego ruma wužěłajo Ministarstwo za wědomnosć, slěženje a kulturu w gromadužěle z Krajnym wuměrjenim a geobasisowuju informaciju Bramborska na zaklaže komunalnego zapisa lisćinu wšykných serbskich gmejnow, wejsnych žělow a bydlišćow z jich dwójrěcnymi pomjenjenjami, kótarež deje služys gmejnam ako zakład za jich pomjenjenja ako teke zastojnstwam a priwatnemu góspodarstwu jako žělowy zakład. Žož wobstoje pšesiwnosći mjazy rěcnje korektnymi mjenjami a gmejnskimi wustawkami, Ministarstwo za wědomnosć, slěženje a kulturu pótrěfjone gmejny informěrujo. Pšeglěd se w pšigódnej formje nanejmenjej w interneše a amtskem lopjenje, jolic jo trjeba teke ako šišć a/abo w kórtowej formje wózwajwio ako teke w kraju znate cyni. Partnerje na zwězkowej rowninje (n.p. Zwězkowe ministarstwo nutšikownego, Zwězkowy amt za kartografiju a geodeziju, Stawny wuběrk za geografiske mjenja) a na pšigranicnych teritorijach (Lichotny stat Sakska, Pólska republika) se wósebnje informěrujo a wó naložowanje pšose.
<b>Cele</b>	(1) korektura eksistěrujucych rěcnych zmólkow pši wužywanju městnych mjenjow (2) wužywanje pomjenjenjow n.p. pši wutoflowanju (3) zakład za dalšne napšawy (3.4.1, 3.4.8, 3.4.11, 3.4.13, 3.4.14, 3.4.15)
<b>Celowa kupka</b>	institucije a zastojnstwa, priwatne góspodarstwo
<b>Měrjeński kriterium</b>	wózwajwiona lisćina
<b>Pšesajenje</b>	2017, pó zwěšćenju starodawnego sedleńskego ruma
<b>Zagronitosći</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ministarstwo za wědomnosć, slěženje a kulturu w gromadužěle z Ministarstwom za nutšikowne a komunalne (z Krajnym wuměrjenim a geobasisowuju informaciju Bramborska, statistiku-BBB), Serbskim institutom a Dolnoserbskeju rěcneju komisiju</li> <li>• Pšespytujo se gromadužělo z Lichotnym statom Sakska, aby jolic jo trjeba pšidatnje jadnu zgromadnu lisćinu wšykných serbskich gmejnow w Górnej a Dolnej Łužycy wózwajwili.</li> </ul>
<b>Póšěg</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• art. 10 (2) g charty rěcow</li> <li>• art. 11 (3) ramikowego dojadnanja</li> <li>• art. 25 (4) krajneje wustawy</li> <li>• § 9 (4) komunalneje wustawy</li> <li>• § 11 Serbskeje kazni</li> </ul>

Bezeichnung der Maßnahme	3.4.10 Publizierung zweisprachiger Straßennamen
<b>Inhalt</b>	Nach Feststellung des angestammten Siedlungsgebietes erstellt MWFK gemeinsam mit sorbischen/wendischen Institutionen und Sorben-/Wendenbeauftragten eine Liste ortsgenauer sorbischer/wendischer Straßennamen mit ihren zweisprachigen Bezeichnungen. Dabei kann auf überarbeitungsbedürftige Vorarbeiten von Stiftung für das sorbische Volk/Kulturinformation „LODKA“, Landkreis Spree-Neiße und WITAJ-Sprachzentrum zurückgegriffen werden. Diese Übersicht wird in geeigneter Form zumindest im Internet veröffentlicht.
<b>Ziele</b>	(1) Korrektur von existierenden sprachlichen Fehlern bei der Verwendung von Straßennamen (2) Verwendung der Straßennamen in Veröffentlichungen, Briefköpfen, Beschilderungen, im Postverkehr u.ä. (3) Grundlage für weitere Maßnahmen (3.4.1, 3.4.2, 3.4.11, 3.4.13, 3.4.14)
<b>Zielgruppe</b>	Institutionen und Verwaltungen, Post-, Verkehrs- und kartografische Dienstleister, Öffentlichkeit
<b>Messkriterium</b>	veröffentlichte Liste
<b>Umsetzung</b>	ab 2018, nach der Feststellung des angestammten Siedlungsgebietes und zeitlich nach Maßnahme 3.4.9
<b>Verantwortlichkeiten</b>	MWFK in Zusammenarbeit mit Stiftung für das sorbische Volk, kommunalen Sorben-/Wendenbeauftragten, Landkreisen, Gemeinde- und Amtsverwaltungen, Sorbischem Institut, Niedersorbischer Sprachkommission
<b>Bezug</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Art. 11 (3) Rahmenübereinkommen</li> <li>• Art. 25 (4) Landesverfassung</li> <li>• §§ 8 (1), 11 SWG</li> </ul>

Bezeichnung der Maßnahme	3.4.11 Ermütigung zur Verwendung sorbischer/wendischer Toponyme in Kartenwerken und Geoinformationssystemen
<b>Inhalt</b>	In amtlichen und privatwirtschaftlichen Kartenwerken und Geoinformationssystemen gibt es eine große Bandbreite bzgl. der korrekten Verwendung sorbischer/wendischer Toponyme. MWFK wird den schriftlichen Kontakt zu kartografischen Verlagen und Internetdienstleistern aufnehmen und auf das angestammte Siedlungsgebiet mit den zweisprachigen Orts- und ggf. weiteren geografische Namen hinweisen sowie das Interesse an einer zweisprachigen und sprachlich korrekten Verwendung in geeigneten Kartenwerken bzw. kartografischen Dienstleistungen zum Ausdruck bringen. Bei Interesse seitens der privatwirtschaftlichen Akteurinnen und Akteure kann auch ein direkter Austausch im Sinne eines Fachgesprächs, ggf. unter Einbeziehung eines Fachverbandes oder einer Hochschule organisiert werden.
<b>Ziele</b>	(1) Verwendung sorbischer/wendischer Toponyme (2) Erhöhung der Präsenz und Stärkung der Kommunikationsfunktion der niedersorbischen Sprache
<b>Zielgruppe</b>	kartografische Verlage und Dienstleister
<b>Messkriterium</b>	Verwendung zweisprachiger Bezeichnungen
<b>Umsetzung</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 2019, nach der Feststellung des angestammten Siedlungsgebietes und Abschluss der Maßnahme 3.4.9 und ggf. 3.4.10</li> <li>• LGB verwendet in den topografischen Kartenwerken 1:10.000, 1:25.000 und 1:50.000 bereits die zweisprachigen Ortsnamen.</li> </ul>
<b>Verantwortlichkeiten</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• MWFK in Zusammenarbeit mit MIK/LGB, Ständigem Ausschuss für geographische Namen, Verband kartographischer Verlage in Deutschland</li> <li>• Eine Zusammenarbeit mit dem Freistaat Sachsen und ein ggf. gemeinsames Vorgehen werden geprüft.</li> </ul>
<b>Bezug</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Art. 10 (2) g Sprachencharta</li> <li>• Art. 11 (3) Rahmenübereinkommen</li> <li>• § 9 (4) Kommunalverfassung</li> <li>• § 8 (1) SWG</li> </ul>

Pomjenjenje napšawy	3.4.10 Publicěrowanje dwójorěcnych mjenjow drogow
<b>Wopšimješe</b>	Pó zwěšćenju starodawnego sedleńskego ruma wužela Ministarstwo za wědomnosć, slěženje a kulturu z gromadnje ze serbskimi institucijami a zagronitimi za nastupnosći Serbow lisćinu z dokradneju lokalizaciju serbskich mjenjow drogow z jich dwójorěcnymi pomjenjenjami. Pši tom móžo se zepěraš na pšežěłanja pótrěbne pšedžela Založby za serbski lud/Kulturneje informacije LODKA, Wokrejsa Sprjewja-Nysa a Rěcneho centruma WITAJ. Ten pšeglěd se w pšigódnej formje nanejmnjej w interneše wózwajijo.
<b>Cele</b>	(1) korektura eksistěrujucych rěcnych zmólkow pši wužywanju mjenjow drogow (2) wužywanje mjenjow drogow we wózwajenjach, listowych głowach, pópisanjach, postowem wobchaže a pódobne (3) zakład za dalšne napšawy (3.4.1, 3.4.2, 3.4.11, 3.4.13, 3.4.14)
<b>Celowa kupka</b>	institucije a zastojnstwa, postowe, wobchadne a kartografiske služby, zjawnosć
<b>Měrjeński kriterium</b>	wózwajona lisćina
<b>Pšesajženje</b>	wót 2018, pó zwěšćenju starodawnego sedleńskego ruma a casowje pó napšawje 3.4.9
<b>Zagronitosći</b>	Ministarstwo za wědomnosć, slěženje a kulturu w gromadužele ze Založbu za serbski lud, komunalnymi zagronitimi za nastupnosći Serbow, wokrejsami, Serbskim institutom, Dolnoserbskeju rěcneju komisiju
<b>Póšěg</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• art. 11 (3) ramikowego dojadnanja</li> <li>• art. 25 (4) krajneje wustawy</li> <li>• §§ 8 (1), 11 Serbskeje kazni</li> </ul>

Pomjenjenje napšawy	3.4.11 Wuskoboženje k wužywanju serbskich toponymow w kórtowych zběrkach a geoinformaciskich systemach
<b>Wopšimješe</b>	W amtskich a priwatnogóspodarskich kórtowych zběrkach a w geoinformaciskich systemach dajo wjeliki spektrum nastupajucy korektneho wužywanja serbskich toponymow. Ministarstwo za wědomnosć, slěženje a kulturu nawěžo pisny kontakt z kartografiskimi nakladnistwami a internetowymi službywugbarjami a pokažo na starodawny sedleński rum z dwójorěcnymi městnymi a, jolic jo trjeba, geografiskimi mjenjami a zwuraznijo teke zajm za dwójorěcne a rěcnje korektne wužywanje na pšigódných kórtach resp. kartografiskich službywugašach. Pši zajmje z boka priwatnogóspodarskich akterkow a akterow móžo se teke direktna wuměna w zmysle fachowego rozgrona, jolic jo trjeba, ze zapšimješim fachowego zwěštka abo wušeje šule organizěrowaš.
<b>Cele</b>	(1) wužywanje serbskich toponymow (2) pówušenje prezence a skšušenje komunikaciskeje funkcije dolnoserbskeje rěcy
<b>Celowa kupka</b>	kartografiske nakladnistwa a službywugbarje
<b>Měrjeński kriterium</b>	wužywanje dwójorěcnych pomjenjenjow
<b>Pšesajženje</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 2019, pó zwěšćenju starodawnego sedleńskego ruma a zakóńćenju napšawy 3.4.9 a jolic jo trjeba 3.4.10</li> <li>• Krajne wuměrjenje a geobasisowa informacija Bramborska wužywa južo w topografiskich kórtowych zběrkach 1:10.000, 1:25.000 a 1:50.000 dwójorěcne městne mjenja</li> </ul>
<b>Zagronitosći</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ministarstwo za wědomnosć, slěženje a kulturu w gromadužele z Ministarstwom za nutšikowne a komunalne/ Krajnym wuměrjenim a geobasisoweju informaciju Bramborska, Stawnym wuběrkom za geografiske mjenja, Zwěstkom kartografiskich nakladnistwow w Nimskej</li> <li>• Gromaduželo z Lichotnym statom Sakska a jolic jo trjeba z gromadnje póstupowanje se pšespytujo.</li> </ul>
<b>Póšěg</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• art. 10 (2) g charty rěcow</li> <li>• art. 11 (3) ramikowego dojadnanja</li> <li>• § 9 (4) komunalneje wustawy</li> <li>• § 8 (1) Serbskeje kazni</li> </ul>

Bezeichnung der Maßnahme	3.4.12 Niedersorbisch auf touristischen Hinweisschildern an Autobahnen
<b>Inhalt</b>	Das Land prüft Möglichkeiten zur Nachrüstung bisher einsprachiger touristischer Hinweisschilder an Autobahnen im angestammten Siedlungsgebiet in niedersorbischer Sprache. MWFK wendet sich dafür an LS als Straßenbauassträger, um mit den Eigentümerinnen und Eigentümern der Tafeln entsprechende Möglichkeiten zu prüfen. Bei der Errichtung neuer touristischer Hinweisschilder an Autobahnen im angestammten Siedlungsgebiet sollen Aufstellerinnen und Aufsteller und genehmigende Behörde gebeten werden, die Zweisprachigkeit zu berücksichtigen. Die Auswahl von Zielen mit sorbischem/wendischem Bezug wird geprüft.
<b>Ziele</b>	(1) gleichberechtigte öffentliche Verwendung der niedersorbischen Sprache (2) Informieren über Existenz der niedersorbischen Sprache in Brandenburg (3) Wertschätzung für Sprecherinnen und Sprecher der Sprache erhöhen und so zum Sprachgebrauch motivieren
<b>Zielgruppe</b>	Öffentlichkeit, Nutzerinnen und Nutzer der Bundesautobahnen im Land Brandenburg
<b>Messkriterium</b>	Nachrüstung/Aufstellung der Tafeln
<b>Umsetzung</b>	2017, nach der Feststellung des angestammten Siedlungsgebietes
<b>Verantwortlichkeiten</b>	MWFK in Zusammenarbeit mit LS, Eigentümerinnen und Eigentümern der touristischen Hinweisschilder sowie RASW und Domowina
<b>Bezug</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Art. 7 (1) d, 10 (2) g Sprachencharta</li> <li>• Art. 11 (3) Rahmenübereinkommen</li> <li>• Art. 25 (4) Landesverfassung</li> <li>• § 9 (4) Kommunalverfassung</li> <li>• §§ 8 (1), 11 (1) SWG</li> </ul>



<b>Pomjenjenje napšawy</b>	<b>3.4.12 Dolnoserbščina na turistiskich pokazowańskich toflach pši awtodrogach</b>
<b>Wopšimješe</b>	Kraj pšespytuje móžności wudopólnjenja dotychměst jadnorěcnych turistiskich pokazowańskich toflow pši awtodrogach w starodawnem sedleńskem rumje w dolnoserbskeje rěcy. Ministarstwo za wědomnosć, slěženje a kulturu wobrošijo se za to na Krajny zawod drogownistwo Bramborska ako twarskego nosarja drogow, aby z wobsejžarkami a wobsejžarjami toflow wótpowědne móžności pšespytował. Pši nastajanju nowych turistiskich pokazowańskich toflow pši awtodrogach w starodawnem sedleńskem rumje deje stajarki a stajarje a pšizwólujuce zastojnstwa se pšosys, aby žiwali na dwójorěcnosć. Wuběrk celow ze serbskim póšěgom se pšespytuje. .
<b>Cele</b>	(1) rownopšawne zjawne wužywanje dolnoserbskeje rěcy (2) informěrowanje wó eksistenciji dolnoserbskeje rěcy w Bramborskej (3) pócěsćenje za powědarke a powědarjow rěcy pówušys a tak k wužywanju motivěrowaš
<b>Celowa kupka</b>	zjawnosć, wužywarki a wužywarje awtodrogow w Bramborskej
<b>Měrjeński kriterium</b>	wudopólnjenje/nastajanje toflow
<b>Pšesajženje</b>	2017, pó zwěsćenju starodawnego sedleńskego ruma
<b>Zagronitosći</b>	Ministarstwo za wědomnosć, slěženje a kulturu w gromaduzěle z Krajnym zawodom drogownistwo Bramborska, wobsejžarkami a wobsejžarjami turistiskich pokazowańskich toflow ako teke Radu za nastupnosći Serbow a Domowinu
<b>Póšěg</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• art. 7 (1) d, 10 (2) g charty rěcow</li> <li>• art. 11 (3) ramikowego dojadnanja</li> <li>• art. 25 (4) krajneje wustawy</li> <li>• § 9 (4) komunalneje wustawy</li> <li>• §§ 8 (1), 11 (1) Serbskeje kazni</li> </ul>



Bezeichnung der Maßnahme	3.4.13 Sorbisch/Wendisch im Öffentlichen Personennahverkehr und Fortschreibung des LNVP
<b>Inhalt</b>	MIL und MWFK organisieren einen Austausch mit VBB, Aufgabenträgern des übrigen ÖPNV, Verkehrsdienstleistern und Infrastrukturbetreibern im angestammten Siedlungsgebiet der Sorben/Wenden um Schritte der Umsetzung des Landesnahverkehrsplans im Hinblick auf das Einbeziehen der niedersorbischen Sprache in die Fahrgastinformation zu prüfen. Dabei sollen auch Best-practice-Beispiele aus anderen europäischen Regionen und evtl. bestehende Umsetzungshindernisse thematisiert werden. Bei Bedarf ist eine regelmäßige Fortsetzung des Treffens oder die Vereinbarung entsprechender Kommunikationswege zur weiteren Bearbeitung des Themas möglich. MIL berücksichtigt die niedersorbische Sprache bei der Fortschreibung des Landesnahverkehrsplanes.
<b>Ziele</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>(1) Ausbau der öffentlichen Präsenz der niedersorbischen Sprache mit dem Ziel ihre Kommunikationsfunktion zu stärken</li> <li>(2) umfassende Verwendungsmöglichkeiten für die niedersorbische Sprache in der Fahrgastinformation und im Marketing schaffen bzw. bestehende Möglichkeiten verstetigen und ausbauen</li> <li>(3) existierende sprachliche Fehler korrigieren</li> </ol>
<b>Zielgruppe</b>	VBB, Verkehrsdienstleister und Infrastrukturbetreiber
<b>Messkriterium</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Reduzierung sprachlicher Fehler</li> <li>• Zahl der Anwendungsmöglichkeiten der niedersorbischen Sprache (Materialien der Fahrgastinformation/des Marketings, elektronische Fahrgastinformationssysteme inkl. Fahrplanauskunft, Zahl der Bahnhöfe/Haltestellen mit zweisprachiger Beschilderung)</li> </ul>
<b>Umsetzung</b>	2017, nach der Feststellung des angestammten Siedlungsgebietes
<b>Verantwortlichkeiten</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• MWFK in Zusammenarbeit mit MIL</li> <li>• Eine Zusammenarbeit mit dem Freistaat Sachsen wird im Hinblick auf länderübergreifenden ÖPNV, insbesondere im SP(N)V geprüft (vgl. Maßnahme 2.3.1 des sächsischen Maßnahmenplans).</li> </ul>
<b>Bezug</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Art. 7 (1) d, 10 (2) g Sprachencharta</li> <li>• Art. 25 (3), (4) Landesverfassung</li> <li>• §§ 8 (1), 11 SWG</li> <li>• § 9 (4) Kommunalverfassung</li> <li>• Punkt 4.3 des Landesnahverkehrsplanes 2013-2017</li> <li>• LT-Beschluss 6/1902-B i. Verb. m. 5/8420-B</li> <li>• Ziel 4 Chartasprachen-Erklärung</li> </ul>

Pomjenjenje napšawy	3.4.13 Serbsčina w zjawnem wósobowem wobchaze a dalejpisanje Krajnego plana za wobchad do bliskosci
<b>Wopsimješe</b>	Ministarstwo za infrastrukturu a krajne planowanje a Ministarstwo za wedomnosć, slženje a kulturu organizěrujotej wuměnu z Wobchadniskim zwězkom Barliń-Bramborska, z nadawk mějucymi dalšnego zjawneho wósobowego wobchada do bliskosci, wobchadnymi službywugbarjami a infrastrukturnymi wobgospodarjowarjami w starodawnem sedleńskem rumje Serbow, aby pšespytowali dalšne kšace za pšesajženje krajnego plana wobchada do bliskosci glědajucy na zapšimješe dolnoserbskeje rěcy do informacijow za pasažerow. Pši tom deje se teke tematizěrowaš nejlěpše praktiske pšikłady z drugich europejskich regionow a jolic trjeba wobstojece zajžowy pšesajženja. Jo-lic jo trjeba, jo pšawidlowne pokšacowanje zmakanja abo dojadnanje wótpowědnych komunikaciskich drogow za dalšne wobželanje temy mōžne. Ministarstwo za infrastrukturu a krajne planowanje žiwa na dolnoserbsku rěc pši dalejpisanju krajnego plana wobchada do bliskosci.
<b>Cele</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>(1) wutwórnjenje zjawneje prezence dolnoserbskeje rěcy z celom jeje komunikacisku funkciju zmocniš</li> <li>(2) wobšyrne wužywańske mōžnosći za dolnoserbsku rěc we informaciji za pasažerow a w marketingu wutwóriš resp. wobstojece mōžnosći rozšyriš a wutwariš</li> <li>(3) eksistěrujuce rěčne zmólki korigěrowaš</li> </ol>
<b>Celowa kupka</b>	Wobchadniski zwězk Barliń-Bramborska, wobchadne službywugbarje a infrastrukturalne wobgospodarjowarje
<b>Měrjeński kriterium</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• reducěrowanje rěcnych zmólkow</li> <li>• licba nałožowańskich mōžnosćow dolnoserbskeje rěcy (materialije pasažerskeje informacije/marketinga, elektroniske systemy za pasažerske informacije inkl. informacije wó jězdnej planje, licba dwórnišćow/zastanišćow z dwójorěcny wutoflicowanym)</li> </ul>
<b>Pšesajženje</b>	2017, pó zwěsćenju starodawnego sedleńskega ruma
<b>Zagronitosći</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ministarstwo za wedomnosć, slženje a kulturu w gromaduzěle z Ministarstwom za infrastrukturu a krajne planowanje</li> <li>• Gromaduzělo z Lichotnym statom Sakska se pšespytujo glědajucy na kraja pšesegajucy wósobowy wobchad do bliskosci, wósebnje wobchada wokrejsa Sprjewja-Nysa (pširownaj napšawu 2.3.1 sakskego plana napšawow).</li> </ul>
<b>Pósěg</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• art. 7 (1) d, 10 (2) g charty rěcow</li> <li>• art. 25 (3), (4) krajneje wustawy</li> <li>• §§ 8 (1), 11 Serbskeje kazni</li> <li>• § 9 (4) komunalneje wustawy</li> <li>• dypk 4.3 krajnego plana wobchada do bliskosci 2013-2017</li> <li>• wobzamknjenje krajnego sejma 6/1902-B w zwisku z 5/8420-B</li> <li>• cel 4 wuzjawjenja charty rěcow</li> </ul>

Bezeichnung der Maßnahme	3.4.14 Durchführung eines Forums „serbski post – sorbische/wendische Post“
<b>Inhalt</b>	MWFK organisiert einen Austausch mit Postdienstleistern zur Verwendung der niedersorbischen Sprache bei Anschriften, Stempeln und Postwertzeichen. Geklärt werden sollen notwendige Voraussetzungen und existierende Möglichkeiten für die möglichst gleichberechtigte Verwendung der niedersorbischen Sprache und Möglichkeiten des Landes, die Postdienstleister dabei ggf. zu unterstützen. Bei Bedarf ist eine regelmäßige Fortsetzung des Treffens oder die Vereinbarung entsprechender Kommunikationswege zur weiteren Bearbeitung des Themas möglich.
<b>Ziele</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>(1) Ausbau der öffentlichen Präsenz der niedersorbischen Sprache mit dem Ziel ihre Kommunikationsfunktion zu stärken</li> <li>(2) Möglichkeit der gleichberechtigten Verwendung der niedersorbischen Sprache bei Anschriften</li> <li>(3) Erhöhung der Präsenz der niedersorbischen Sprache in weiteren Bereichen der Postdienstleistungen</li> </ol>
<b>Zielgruppe</b>	Postdienstleister
<b>Messkriterium</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Beschwerden über Probleme bei der Verwendung niedersorbischsprachiger Anschriften</li> <li>• Verwendung zweisprachiger Poststempel</li> <li>• Zahl von Postwertzeichen mit niedersorbischen Sprachanteilen</li> </ul>
<b>Umsetzung</b>	2017/18, nach der Feststellung des angestammten Siedlungsgebietes und Abschluss der Maßnahme 3.4.9 und ggf. 3.4.10
<b>Verantwortlichkeiten</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• MWFK</li> <li>• Eine Zusammenarbeit mit dem Freistaat Sachsen (vgl. Maßnahme 2.3.2 des sächsischen Maßnahmenplans) und ein ggf. gemeinsames Vorgehen werden geprüft.</li> </ul>
<b>Bezug</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Art. 7 (1) d, 10 (2) g Sprachencharta</li> <li>• Art. 25 (3) Landesverfassung</li> <li>• § 8 (1) SWG</li> <li>• § 9 (4) Kommunalverfassung</li> <li>• LT-Beschluss 6/1902-B i. Verb. m. 5/8420-B</li> <li>• Ziel 4 Chartasprachen-Erklärung</li> </ul>



<b>Pomjenjenje napšawy</b>	<b>3.4.14 Pšewježenje foruma „Serbski post“</b>
<b>Wopšimješe</b>	Ministarstwo za wědomnosć, slěženje a kulturu organizěrujo wuměnu z postowymi službywugbarjami za wužywanje dolnoserbskeje rěcy pši adresach, kolkach, listowych znamkach. Rozjasniš deje se trěbne wuměnenja a eksistiěrujuce móžnosći za móžne rownopšawne wužywanje dolnoserbskeje rěcy a móžnosći kraja, postowych službywugbarjow pši tom, jolic jo trjeba, pódpěrowaš. Gaž jo trěbne, jo pšawidłowne pokšacowanje zmakeanja abo dojadnanje wótpowědnych komunikaciskich drogow za dalšne wobžělanje temy móžne.
<b>Cele</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>(1) wutwórjenje zjawneje prezence dolnoserbskeje rěcy z celom jeje komunikaciske wužywanje zmóćniš</li> <li>(2) móžnosć rownopšawnego wužywanja dolnoserbskeje rěcy pši adresach</li> <li>(3) pówušenje prezence dolnoserbskeje rěcy w dalšnych wobłukach postowych službywugbašow</li> </ol>
<b>Celowa kupka</b>	postowe službywugbarje
<b>Měrjeński kriterium</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• wobšěžkanja wó problemach pši wužywanju dolnoserbskich adresow</li> <li>• wužywanje dwójorěcnych kolkow</li> <li>• licba listowych znamkow ze serbskimi rěcnymi póžělamy</li> </ul>
<b>Pšesajženje</b>	2017/18, pó zwěšćenju starodawnego sedleńskego ruma a dokóńćenju napšawy 3.4.9 a jolic jo trjeba 3.4.10
<b>Zagronitosći</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ministerstwo za wědomnosć, slěženje a kulturu</li> <li>• gromadužěło z Lichotnym statom Sakska (pširownaj napšawu 2.3.2 sakskego plana napšawow) a, jolic jo trjeba, se zgromadne póstupowanje pšespytujo.</li> </ul>
<b>Pósěg</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• art. 7 (1) d, 10 (2) g charty rěcow</li> <li>• art. 25 (3) krajneje wustawy</li> <li>• § 8 (1) Serbskeje kazni</li> <li>• § 9 (4) komunalneje wustawy</li> <li>• wobzamknjenje krajnego sejma 6/1902-B w zwisku z 5/8420-B</li> <li>• cel 4 wuzjawjenja charty rěcow</li> </ul>

Bezeichnung der Maßnahme	3.4.15 Durchführung eines Forums „dolnosorbiska řec a turizm/Niedersorbisch und Tourismus“
<b>Inhalt</b>	In direktem Austausch mit regionalen Touristik-Akteurinnen und -Akteuren im angestammten Siedlungsgebiet, aber auch mit landesweit tätigen Akteurinnen und Akteuren regen MWFK und MWE eine umfassendere Präsenz der niedersorbischen Sprache im Tourismus an. Neben der Verwendung zweisprachiger Ortsnamen sollen dabei auch eine Verwendung in Texten und Slogans, Informationen über die Sprache im Rahmen kulturtouristischer Angebote thematisiert werden.
<b>Ziele</b>	(1) Verstärkung der Präsenz der niedersorbischen Sprache im Tourismus – einerseits zur Ansprache von Sorben/Wenden und Angehörigen von (Sprach-)Minderheiten im In- und Ausland als touristische Zielgruppe andererseits als Ausdruck eines sprachlich-kulturellen Alleinstellungsmerkmals (2) Ausbau der öffentlichen Präsenz der niedersorbischen Sprache mit dem Ziel ihre Kommunikationsfunktion zu stärken
<b>Zielgruppe</b>	Tourismus-Akteurinnen und -Akteure
<b>Messkriterium</b>	Aufnahme niedersorbischer sprachlicher Bezüge in Maßnahmen des regionalen Tourismusmarketings und Integration niedersorbischer Sprachanteile in regionale touristische Infrastruktur
<b>Umsetzung</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ab 2018, nach der Feststellung des angestammten Siedlungsgebietes</li> <li>• Darstellung der Maßnahmen im Rahmen des Umsetzungsmanagements der Landestourismuskonzeption</li> </ul>
<b>Verantwortlichkeiten</b>	MWFK in Zusammenarbeit mit Landkreisen, beteiligten Reisegebieten, Sorbischem Kulturtourismus e.V. und ggf. weiteren Tourismus(marketing)-Akteurinnen und -Akteuren in der Lausitz
<b>Bezug</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Art. 7 (1) d, 10 (2) g, 12 (1) a, d, f, 13 (1) d Sprachencharta</li> <li>• § 8 (1) SWG</li> </ul>



<b>Pomjenjenje napšawy</b>	<b>3.4.15 Pšewježenje foruma „Dolnoserbska rěc a turizm”</b>
<b>Wopšimješe</b>	W direktnej wuměnje z regionalnymi akterkami a akterami turizma w starodawnem sedleńskem rumje, ale teke z pó celem kraju statkujucymi akterkami a akterami pózbužijotej Ministerstwo za wědomnosć, slěženje a kulturu a Ministerstwo za góspodarstwo a energiju wobšyrnu prezencu dolnoserbskeje rěcy w turizmje. Pó dla wužywanja dwójorěcnych městnych mjenjow deje se pši tom teke wužywanje w tekstach a sloganach, informacije wó rěcy w ramiku kulturnoturistiskich póručenjow tematizěrowaś.
<b>Cele</b>	(1) zmócnjenje prezence dolnoserbskeje rěcy w turizmje – na jadnom boce ako pšigranjanje na Serbow a pšislušnikow (rěcných) mjeńšynow w tu- a wukraju ako turistiska celowa kupka, na drugem boce ako jadnorazowy rěcný a kulturny wuraz (2) wutwórjenje zjawneje prezence dolnoserbskeje rěcy z celom jeje komunikacisku funkciju zmóćniś
<b>Celowa kupka</b>	akterki a aktery turizma
<b>Měrjeński kriterium</b>	pšiwzeše dolnoserbskich rěcných póšěgow do napšawow regionalnego marketinga turizma a integracija dolnoserbskeje rěcy do regionalneje turistiskeje infrastruktury
<b>Pšesajženje</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>wót 2018, pó zwěšćenju starodawnego sedleńskego ruma</li> <li>pšedstajenje napšawow we wobłuku pšesajžowańskego managementa krajneje turistiskeje koncepcije</li> </ul>
<b>Zagronitosći</b>	Ministarstwo za wědomnosć, slěženje a kulturu w gromadužěle z wokrejsami, wobžělonymi drogowańskimi teritorijami, Serbskim kulturnym turizmom z.t. a jolic jo trjeba z dalšnymi turistiskimi (marketingowymi) akterkami a akterami we Łužycy
<b>Póšěg</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>art. 7 (1) d, 10 (2) g, 12 (1) a, d, f, 13 (1) d charty rěcow</li> <li>§ 8 (1) Serbskeje kazni</li> </ul>



### 3.5 Sprachenlernen und Wissenschaft

Das Erlernen der niedersorbischen Sprache ist eine wesentliche Voraussetzung für ihr Fortbestehen sowie die Revitalisierung. Durch die gesellschaftlichen Entwicklungen insbesondere im 20. Jahrhundert ist der ungesteuerte Spracherwerb im familiären Umfeld überwiegend einem gesteuerten Spracherwerb in Bildungsinstitutionen gewichen. Damit soll der weitgehende Verlust der mittleren muttersprachlichen Generation aufgefangen und die Grundlage geschaffen werden, die Sprache zukünftig auch wieder in Familien und dem außerschulischen Umfeld weitergeben zu können. Zudem bieten Sprachlernangebote auch eine Möglichkeit, weitere Sprachträ-

gerinnen und Sprachträger ohne wendischsprachigen familiären Hintergrund zu gewinnen. Von besonderer Bedeutung sind dabei immersive und bilinguale Angebote in Kindertagesstätten und Schulen.

Wissenschaftliche Forschungen sind Grundlage für die Bewahrung von Kultur- und Schriftgut, sprachwissenschaftliche Erkenntnisse sowie die Weiterentwicklung von Sprache im Rahmen von Sprachplanungsprozessen. Dazu gehört auch die Zugänglichkeit sprachgeschichtlich wertvoller sorbischer/wendischer Quellen als Ressource für Revitalisierungsbemühungen.

Bezeichnung der Maßnahme	3.5.1 Fortführung und Verstärkung des Projektes „Effektive Vermittlung der niedersorbischen/wendischen Sprache an Kindertagesstätten“ inkl. Materialerstellung
<b>Inhalt</b>	Für die Vermittlung der niedersorbischen Sprache an Kindertagesstätten durch sprachkundige ehrenamtliche Helferinnen und Helfer, die Bereitstellung zugehörigen Informationsmaterials für Träger/Eltern sowie sprachpädagogischer Materialien für den Einsatz in den Kindertagesstätten mit Immersionsangeboten in niedersorbischer Sprache finanziert das Land ein entsprechendes Projekt des WITAJ-Sprachzentrums.
<b>Ziele</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sprachmittlung für Fachkräfte und Kinder in der Kindertagesbetreuung</li> <li>• Förderung der Kulturbegegnung</li> <li>• Annahme der Angebote durch Eltern</li> </ul>
<b>Zielgruppe</b>	Fachkräfte und Kinder in der Kindertagesbetreuung
<b>Messkriterium</b>	Durchführung des Projektes: Anzahl der Einsätze sowie Zahl der erstellten Materialien
<b>Umsetzung</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• laufend</li> <li>• 2015 erhöhte MBSJ die Projektförderung um 3.000€ auf 10.000€/Jahr um neben dem Einsatz der Sprachhelferinnen und -helfer auch die Erstellung der Materialien abzudecken.</li> </ul>
<b>Verantwortlichkeiten</b>	MBSJ in Zusammenarbeit mit Domowina e.V. /WITAJ-Sprachzentrum
<b>Bezug</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Art. 7 (1) f , 8 (1) a iv Sprachencharta</li> <li>• Art. 25 (3) Landesverfassung</li> <li>• § 10 (1) SWG</li> <li>• § 3 (2), (5) Kita-Gesetz</li> <li>• Ziel 3 der Chartasprachen-Erklärung</li> </ul>

### 3.5 Wuknjenje rěcy a wědomnosć

Nawuknjenje dolnosěrbskeje rěcy jo bytostne wuměńjenje za jeje dalejwobstaće a rewitalizaciju. Pšez towaršnostne wuwša wósebnje w 20. stolěšu jo njenawjedowane pšiswójenje rěcy w familijowem wobswěse copnuło pšed nawjedowanym pšiswójenim rěcy w kublańskich institucijach. Z tym dej se wobšyrne tšuše srjeźneje mamnorěcneje generacije wótpopadnuš a se položyš zaklad, rěc w pšichože teke zasej we familijach a we zwenkašulskem wobswěse dalej dawaš. Wušej tego dawaju rěcne wuknjeńske pórucenja teke móžnošć, dalšne nosarki a nosarjow rěcy mimo serbskorěcneje familijoweje slězyny dobydnuš.

Wósebnny wuznam maju pši tom imersiwna a bilingwalna pórucenja w žišownjach a šulach.

Wědomnostne slěženja su zaklad za wuchowanje kulturnych a pisnych pokladow, rěcywědnych dopóznašow ako teke za dalejwuwše rěcy we wobłuku procesow rěcneho planowanja. K tomu sluša teke pšistup rěcystawizniski gódnych serbskich žrědlow ako ressource za procowanja wó rewitalizaciju.

Pomjenjenje napšawy	3.5.1 Dalejwježenje a zmócnjenje projekta „Efektiwne pósrědnjenje dolnosěrbskeje rěcy w žišownjach” inkl. wužěłanja materiala
<b>Wopšimješe</b>	Za pósrědnjenje dolnosěrbskeje rěcy w žišownjach pšez rěcywuznate cesnoamtske pomocnice a pomocnikow, k dispoziciji stajenje pšislušneho informaciskego materiala za nosarjow/starjejšych ako teke rěcnopedagogiskego materiala za zasajženje w žišownjach z imersiskimi pórucenjami w dolnosěrbskej rěcy financěrujo kraj wótpowědny projekt Rěcneho centruma WITAJ.
<b>Cele</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• pósrědnjenje rěcy za fachowe móce a žiši w žišownjach</li> <li>• spěchowanje kulturnych zmakanjow</li> <li>• pšiwzeše pórucenjow pšez starjejšych</li> </ul>
<b>Celowa kupka</b>	fachowe móce a žiši w žišownjach
<b>Měrjeński kriterium</b>	pšewježenje projekta: licba zasajženjow a licba nažěłanych materialijow
<b>Pšesajženje</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• stawnje</li> <li>• 2015 jo Ministarstwo za wědomnosć, slěženje a kulturu pówušyło projektowe spěchowanje wó 3.000€ na 10.000€/wob lěto, aby pódla zasajženja rěcnych pomocnicow a pomocnikow teke nažěłanje materialijow zarucyło.</li> </ul>
<b>Zagronitosći</b>	Ministarstwo za kublanje, młožinu a sport w gromaduzěle z Domowinu z.t./Rěcnym centrumom WITAJ
<b>Pósěg</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• art. 7 (1) f, 8 (1) a iv charty rěcow</li> <li>• art. 25 (3) krajneje wustawy</li> <li>• § 10 (1) Serbskeje kazni</li> <li>• § 3 (2), (5) Žišownjoweje kazni</li> <li>• cel 3 wuzjawjenja charty rěcow</li> </ul>

Bezeichnung der Maßnahme	3.5.2 Einrichtung und Förderung einer sorbischen/wendischen Konsultationskita
<b>Inhalt</b>	Es wird eine Kindertagesstätte mit sorbischen/wendischen Angeboten als Konsultationskita benannt und mit 12.000 €/Jahr gefördert. Konsultationskitas stehen landesweit exemplarisch für einen speziellen inhaltlichen Ansatz oder einen Arbeitsschwerpunkt – hier: Vermittlung guter Praxis im Hinblick auf Unterstützung des Kontakts mit und des Erwerbs der niedersorbischen Sprache – und haben den Auftrag, interessierten Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern von Kitas, deren Trägern und Jugendämtern ihr pädagogisches Konzept darzustellen. Auf dem Weg über Hospitationen Arbeitstreffen, kollegiale und telefonische Beratung können Einrichtungen, die sich mit ähnlichen Konzepten beschäftigen, von den Konsultationskitas wichtige Informationen und Anregungen für die eigene pädagogische Praxis gewinnen. Regional haben die Konsultationskitas die Aufgabe, in Zusammenarbeit mit den Praxisberaterinnen der örtlichen Jugendämter, Netzwerke für Fortbildung und Beratung aufzubauen, so dass dadurch Treffpunkte entstehen, die sich im Laufe der Zeit im Land Brandenburg zu regionalen pädagogischen Zentren entwickeln, die gerade im ländlich geprägten Brandenburg eine langfristig selbsttragende Praxisunterstützungsstruktur schaffen.
<b>Ziele</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Best-practice-Transfer und Unterstützung von Kindertagesstätten bei der Vermittlung der niedersorbischen/wendischen Sprache</li> <li>• Schaffung einer langfristig selbsttragenden Praxisunterstützungsstruktur</li> </ul>
<b>Zielgruppe</b>	sorbisch-/wendischsprachige bzw. an der immersiven Sprachmittlung interessierte Fachkräfte in der Kindertagesbetreuung
<b>Messkriterium</b>	Einrichtung der Konsultationskita, Zahl der Konsultationen, Beratungen etc.
<b>Umsetzung</b>	ab 2016
<b>Verantwortlichkeiten</b>	MBJS in Zusammenarbeit mit dem Träger der Kindertagesstätte und Domowina e.V. / WITAJ-Sprachzentrum
<b>Bezug</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Art. 7 (1) f, 8 (1) a iv Sprachencharta</li> <li>• Art. 25 (3) Landesverfassung</li> <li>• § 10 (1) SWG</li> <li>• § 3 (2) Kita-Gesetz</li> <li>• Ziel 3 der Chartasprachen-Erklärung</li> </ul>

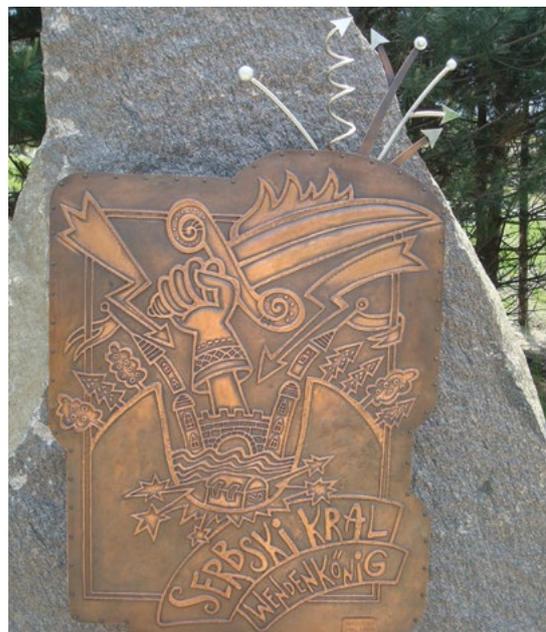
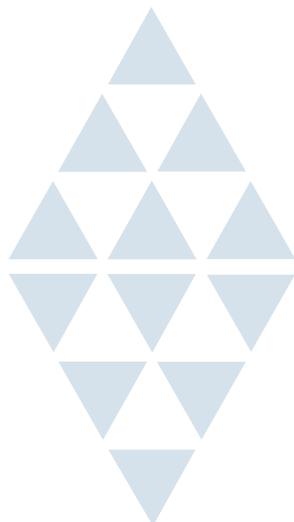
Bezeichnung der Maßnahme	3.5.3 Fortführung der Arbeitsgruppe für sorbische/wendische Bildungsthemen
<b>Inhalt</b>	Das MBJS führt die etwa vierteljährlich, bei Bedarf auch öfter tagende beratende Arbeitsgruppe zu sorbischen/wendischen Bildungsthemen fort. In ihr beraten MBJS, Staatliches Schulamt Cottbus, ABC, Domowina, Witaj-Sprachzentrum, Sorbischer Schulverein, RASW, MWFK und Stadt Cottbus/Chóśebuz sowie je nach thematischem Bedarf ggf. weitere Verwaltungen, Einrichtungen oder Institutionen über aktuelle schulfachliche Grundagenthemen im Bereich der sorbischen/wendischen Bildung. Die Schulleiterin des Niedersorbischen Gymnasiums wird bei unmittelbaren Belangen der Schule zu Sitzungen der AG hinzugezogen.
<b>Ziele</b>	regelmäßiger Austausch zwischen Land und sorbischen/wendischen Interessenvertretungen zur Optimierung öffentlicher sorbischer/wendischer Bildungsangebote
<b>Zielgruppe</b>	Schulaufsicht, mit sorbischen/wendischen Bildungsfragen befasste Institutionen
<b>Messkriterium</b>	Sitzungen der Arbeitsgruppe
<b>Umsetzung</b>	laufend
<b>Verantwortlichkeiten</b>	MBJS
<b>Bezug</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Art. 7 (4) Sprachencharta</li> <li>• Art. 25 (1) Landesverfassung</li> </ul>

Pomjenjenje napšawy	3.5.2 Założenje a spěchowanje jadnej serbskeje žišownje za konsultacije
<b>Wopšimješe</b>	Jadna žišownja ze serbskimi pórućenjami pomjenijo se ako konsultaciska žišownja a se z 12.000€/wob lěto spěchujo. Konsultaciske žišownje stoje pó celem kraju eksemplariski za jaden specielný wopšimješowy pśistup abo žělowe šěžyšćo – how: Pósrědnjenje dobreje prakse glědajuce na pódpěrowanje kontakta z pśiswójenim a za pśiswójenje dolnoserbskeje rěcy – a maju nadawk, zajmowanym sobužělašerkam a sobužělašerjam žišownjow, jich nosarjam a množinskim amtam swój pedagogiski koncept pśedstajiš. Pó droze hospitačijow, žělowych zmakeanjow, kolegialnych a telefoniskich wobradowanjow mógu institucije, kótarež se zaběraju z podobnymi koncepcijami, wót konsultaciskich žišownjow wažne informacije a póstarčenja za swóju pedagogisku praksu dobyš. Regionalnje maju konsultaciske žišownje nadawk, zgromadnje z poražowarkami prakse městnych množinskich amtow, natwaris seši za dokublanje a poražowanje, tak až z tym nastanu zmakeanišća, kótarež se pó casu w Bramborskej wuwijaju k regionalnym pedagogiskim centram, kótarež twórze rowno we wejsański přegowanej Bramborskej dlujkodobnje samonosnu strukturu pódpěry w praksy.
<b>Cele</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• transfer nejlepšych praktiskich pśikładow a pódpěrowanje žišownjow pśi pósrědnjanju dolnoserbskeje rěcy</li> <li>• stwórnjenje dlujkodobnje samonosnej struktury pódpěry w praksy</li> </ul>
<b>Celowa kupka</b>	serbskorěčne resp. za imersiwnje pósrědnjenje rěcy zajmowane fachowe móce w žišownjach
<b>Měrjeński kriterium</b>	założenje konsultaciskeje žišownje, licba konsultačijow, poražowanjow atd..
<b>Pśesajženje</b>	wót 2016
<b>Zagronitosći</b>	Ministarstwo za kublanje, množinu a sport w gromadźežele z nosarjom žišownje a Domowinu z.t./Rěčnym centrumom WITAJ
<b>Pósěg</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• art. 7 (1) f, 8 (1) a iv charty rěcow</li> <li>• art. 25 (3) krajneje wustawy</li> <li>• § 10 (1) Serbskeje kazni</li> <li>• § 3 (2) Žišownjoweje kazni</li> <li>• cel 3 wuzjawjenja charty rěcow</li> </ul>

Pomjenjenje napšawy	3.5.3 Dalejwježenje žěloweje kupki za serbske kublańske temy
<b>Wopšimješe</b>	Ministarstwo za kublanje, množinu a sport wježo něži běrtyllětnje, pśi pótrjebje se teke cesćeje schadajuce, wobradujuce žělowu kupku k serbskim kublańskim temam dalej. We njej wobraduju Ministerstwo za kublanje, množinu a sport, Statny šulski amt Chóšebuz, ABC, Domowina, Rěčny centrum Witaj, Serbske šulske towaristwo, Rada za nastupnosći Serbow, Ministerstwo za wědomnosć, slěženje a kulturu a město Chóšebuz a pó tematiskej pótrjebje jolic jo trjeba dalšnje zastojnstwa abo institucije wó aktuelnych šulskofachowych zakładnych temach we wobłuku serbskego kublanja. Wjednica Dolnoserbskego gymnaziuma se pśi direktnych nastupnosćach šule na wobradowanja žěloweje kupki pšepšosyjo.
<b>Cele</b>	pšawidlowna wuměna mjazy krajom a zastupnistwami serbskich zajmow za optiměrowanje zjawnych serbskich kublańskich pórućenjow
<b>Celowa kupka</b>	šulski doglěd, institucije, ako se ze serbskimi kublańskimi pšašanjami zaběraju
<b>Měrjeński kriterium</b>	pósejženja žěloweje kupki
<b>Pśesajženje</b>	stawnje
<b>Zagronitosći</b>	Ministarstwo za kublanje, množinu a sport
<b>Pósěg</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• art. 7 (4) charty rěcow</li> <li>• art. 25 (1) krajneje wustawy</li> </ul>

Bezeichnung der Maßnahme	3.5.4 Evaluierung sorbischer/wendischer Bildungsangebote an Grundschulen
<b>Inhalt</b>	In Verantwortung des LISUM werden durch ein Konsortium aus Universität Leipzig und JSMoin Softnet AG die bestehenden sorbischen/wendischen Bildungsangebote an Grundschulen (Sorbisch/Wendisch als Fremdsprache und bilingualer Unterricht) evaluiert. Bestandteil der Evaluierung sind Sprachstandsanalysen und die Erhebung von Rahmenbedingungen durch Befragungen von Schulleitungen, Lehrkräften, Eltern sowie Schülerinnen und Schülern im Rahmen einer Längsschnittuntersuchung mit zwei Messzeitpunkten.
<b>Ziele</b>	Weiterentwicklung der konzeptionellen, schulorganisatorischen und ggf. schulrechtlichen Rahmenbedingungen für sorbische/wendische Bildungsangebote
<b>Zielgruppe</b>	Grundschulen mit niedersorbischen Bildungsangeboten
<b>Messkriterium</b>	Zwischen- und Endberichte der Evaluierung
<b>Umsetzung</b>	2015-2018
<b>Verantwortlichkeiten</b>	LISUM in Zusammenarbeit mit MBJS
<b>Bezug</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Art. 25 (3) Landesverfassung</li> <li>• § 10 SWG</li> <li>• § 5 BbgSchulG</li> </ul>

Bezeichnung der Maßnahme	3.5.5 Überarbeitung schulrechtlicher Verwaltungsvorschriften
<b>Inhalt</b>	Grundlage des Ausbaus und Überdenkens vorhandener Unterrichtsangebote zur Erhöhung sprachlicher Kommunikationsfähigkeiten der Schülerinnen und Schüler wird die künftige Verwaltungsvorschrift Bilingualer Unterricht des Landes Brandenburg sein, die auch mit Blick auf die Zielfremdsprache Sorbisch/Wendisch entwickelt wird. Auch die SWSchulV aus dem Jahr 2000 soll überarbeitet werden.
<b>Ziele</b>	Anpassung bzw. Schaffung des schulrechtlichen Rahmens für niedersorbischsprachige, insbesondere bilinguale Bildungsangebote
<b>Zielgruppe</b>	Schulaufsicht, Schulen
<b>Messkriterium</b>	Inkrafttreten der Rechtsvorschriften
<b>Umsetzung</b>	ab 2015
<b>Verantwortlichkeiten</b>	MBJS
<b>Bezug</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• § 13b (2) SWG</li> <li>• § 5 (1) und (3) BbgSchulG</li> </ul>



Pomjenjenje napšawy	3.5.4 Ewaluacija serbskich kublańskich pórucenjow na zakładnych šulach
<b>Wopšimješe</b>	W zagronitosći Krajnego instituta za šulu a medije Barliń-Bramborska se pšez konsorcium z University Lipsk a JSMoin Softnet AG wobstojece serbske kublańske pórucenja na zakładnych šulach (serbščina ako cuza rěc a bilingualna wucba) ewaluěruju. Wobstatk ewaluacije su analize rěcnego stawa a pšespytowanja ramikowych wuměńenjow pšez napšašowanja šulskich wjednistwow, wucecych, starjejšych a wuknicow a wuknikow we wobłuku pšespytowanja wedli z dwěma dypkoma měrjeńskego casa.
<b>Cele</b>	dalejwuwiše koncepcionelnych, šulskoorganizatoriskich a jolic jo trjeba šulskopšawniskich ramikowych wuměńenjow za serbske pórucenja
<b>Celowa kupka</b>	zakładne šule ze serbskimi kublańskimi pórucenjami
<b>Měrjeński kriterium</b>	mjazy a kóńcne rozpšawy ewaluacije
<b>Pšesajženje</b>	2015-2018
<b>Zagronitosćin</b>	Krajny institut za šulu a medije Barliń-Bramborska w gromadźěle z Ministarstwom za kublanje, młožinu a sport
<b>Póšěg</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• art. 25 (3) krajneje wustawy</li> <li>• § 10 Serbskeje kazni</li> <li>• § 5 Bramborskeje šulskeje kazni</li> </ul>

Pomjenjenje napšawy	3.5.5 Pšezěłanje šulskopšawniskich zastojuństwowych pšedpisow
<b>Wopšimješe</b>	Zakład wutwórjenja a wobmyslowanja wobstojecych wucbnych pórucenjow za pówušenje rěcných komunikaciskich zamóžnosćow wuknicow a wuknikow bužo pšiducy zastojuństwowy pšedpis Bilingualna wucba Bramborskeje, kótaryž se teke wuwijo gładajucy na celowu cuza rěc serbščina. Teke Póstajenje wó šulskich kublańskich pšasańjach Serbow z lěta 2000 dej se pšezěłaš.
<b>Cele</b>	pšiměrjenje resp. stwórjenje šulskopšawniskego ramika za dolnoserbske, wósebnje bilingualne kublańske pórucenja
<b>Celowa kupka</b>	šulski doglěd, šule
<b>Měrjeński kriterium</b>	nabyše plašiwosći pšawniskich pšedpisow
<b>Pšesajženje</b>	wót 2015
<b>Zagronitosćin</b>	Ministarstwo za kublanje, młožinu a sport
<b>Póšěg</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• § 13b (2) Serbskeje kazni</li> <li>• § 5 (1) a (3) Bramborskeje šulskeje kazni</li> </ul>

Bezeichnung der Maßnahme	3.5.6 Verstärkung der Fachdidaktik Niedersorbisch am Institut für Sorabistik der Universität Leipzig
<b>Inhalt</b>	Das Land strebt eine zusätzliche Ausstattung des Institutes für Sorabistik mit 1/2 Stelle einer/eines wissenschaftlichen Mitarbeiterin/Mitarbeiters für die Fachdidaktik Niedersorbisch an. Zunächst ist die Maßnahme begrenzt auf fünf Jahre mit eventueller Verlängerung bei Bewährung der Maßnahme. Diesbezüglich soll eine Ergänzung der bestehenden „Vereinbarung zur länderübergreifenden Zusammenarbeit bei der Aus- und Weiterbildung von Sorbischnlehrkräften und Sorabisten“ aus dem Jahr 2002 erfolgen.
<b>Ziele</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>(1) Bereitstellung von Ressourcen zur Abdeckung von Lehrverpflichtungen für zukünftige Lehrkräfte an Brandenburger Schulen</li> <li>(2) Bereitstellung von Ressourcen für fachdidaktische Forschung und die Erstellung hochschuldidaktischer Materialien für Niedersorbisch</li> <li>(3) Stärkung der Motivation und Möglichkeiten, in Leipzig Niedersorbisch zu studieren und damit die Ausbildung qualifizierten Lehrkräftenachwuchses</li> </ol>
<b>Zielgruppe</b>	Lehramtsstudierende für das Fach Sorbisch/Wendisch sowie bilingualen Unterricht
<b>Messkriterium</b>	Besetzung einer 1/2 wissenschaftliche Stelle für Niedersorbisch-Fachdidaktik
<b>Umsetzung</b>	Wirksamwerden 2016
<b>Verantwortlichkeiten</b>	MWFK in Zusammenarbeit mit MBSJ und Freistaat Sachsen
<b>Bezug</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Art. 7 (1) h, 8 (1) h Sprachencharta</li> <li>• Art. 25 (3) Landesverfassung</li> <li>• § 10 (3) SWG</li> </ul>

Bezeichnung der Maßnahme	3.5.7 Unterstützung von Projekten zur Digitalisierung der niedersorbischen Sprache
<b>Inhalt</b>	MWFK prüft auf der Grundlage konkreter auszuarbeitender Projektbeschreibungen von sorbischer/wendischer Seite Möglichkeiten, (1) den Ausbau digitaler Textkorpora niedersorbischer Sprache, (2) die Entwicklung von Online-Angeboten zum Erlernen und der Anwendung der niedersorbischen Sprache sowie (3) Projekte zur Digitalisierung von sorbischem/wendischem Schrift- und Kulturgut zu unterstützen.
<b>Ziele</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Schaffen einer Grundlage für das Stellen förderfähiger Drittmittelanträge, für deren Projekte der digitale Datenbestand Voraussetzung ist</li> <li>• Schaffung von Selbstlern-Möglichkeiten, v.a. auch im Bereich der Erwachsenenbildung</li> <li>• Ausbau von Rahmenbedingungen zur Nutzung der niedersorbischen Sprache in digitalen Medien</li> </ul>
<b>Zielgruppe</b>	niedersorbische wissenschaftliche Einrichtungen und interessierte Einzelpersonen
<b>Messkriterium</b>	Durchführung der Projekte
<b>Umsetzung</b>	ab 2016
<b>Verantwortlichkeiten</b>	MWFK in Zusammenarbeit mit Sorbischem Institut e.V., Stiftung für das sorbische Volk, Domowina/WITAJ-Sprachzentrum und ggf. Schule für niedersorbische Sprache und Kultur
<b>Bezug</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Art. 7 (1) f, g Sprachencharta</li> <li>• §§ 1 (3), 9, 10 (7) SWG</li> <li>• Ziel 3 der Chartasprachen-Erklärung</li> </ul>

Pomjenjenje napšawy	3.5.6 Zmócnjenje fachoweje didaktiki dolnoserbšćiny pši Institutše za sorabistiku uniwersity Lipsk
<b>Wopšimješe</b>	Kraj procujo se wó pšidatne wugótowanje Instituta za sorabistiku z ½ měštnom jadnjeje wědomnostneje sobuželašerki/jadnogo wědomnostnego sobuželašerja za fachowu didaktiku dolnoserbšćiny. Nejpjerwej jo napšawa wobgranicowana na pěš lět z ewentualnym pódlěšenim pši wupokazowanju napšawy. To nastupajucy dej pšís wudospólnjenje wobstojecego „Dojadnanja wó kraj pšesegajucem gromadužěle pši wu- a dalejkublanju serbskich wucecych a sorabistow” z lěta 2002.
<b>Cele</b>	(1) k dispoziciji stajenje ressourcew za pókšyše wucbných zawězkow za pšiducých wucecych na bramborskich šulach (2) k dispoziciji stajenje ressourcew za fachowodidaktiske slěženje a wužělanje wusokošulske didaktiske materialijow za dolnoserbšćinu (3) zmócnjenje motiwacije a móžnosćow studěrowanja w Lipsku a z tym wukublanje kwalificěrowanego wucecego dorosta
<b>Celowa kupka</b>	studěrujuce na wucarski amt za pšedmjat serbšćina a bilingualnu wucbu
<b>Měrjeński kriterium</b>	wobsajenje ½ wědomnostnego měštna za fachowu didaktiku dolnoserbšćiny
<b>Pšesajenje</b>	nabyše plašiwosći 2016
<b>Zagronitosći</b>	Ministarstwo za wědomnosć, slěženje a kulturu w gromadužěle z Ministarstwom za kublanje, mložinu a sport a Lichotnym statom Sakska
<b>Póšěg</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• art. 7 (1) h, 8 (1) h charty rěcow</li> <li>• art. 25 (3) krajneje wustawy</li> <li>• § 10 (3) Serbskeje kazni</li> </ul>

Pomjenjenje napšawy	3.5.7 Pódpěrowanje projektow za digitalizaciju dolnoserbskeje rěcy
<b>Wopšimješe</b>	Ministarstwo za wědomnosć, slěženje a kulturu pšespytujo na zaklaže konkretných projektow, kótarež deje se wužělaš ze serbskego boka, móžnosći za pódpěrowanje, (1) wutwórjenja digitalnych tekstowych korpusow dolnoserbskeje rěcy, (2) wuwiša póručenjow online za nawuknjenje a naložowanje dolnoserbskeje rěcy a (3) projektow za digitalizaciju serbskego pisnego a kulturnego poklada.
<b>Cele</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• stwórjenje zaklada za stajenje pšosbow wó tšeše srědkki, ako se daju pódpěrowaš za kótarychž projekty jo digitalny wobstatk wuměńjenje</li> <li>• stwórjenje móžnosćow za samowuknjenje, pšedewšym teke we wobłuku kublanja dorosćonych</li> <li>• wutwórjenje ramikowych wuměńjenjow za wužywanje dolnoserbskeje rěcy w digitalnych medijach</li> </ul>
<b>Celowa kupka</b>	dolnoserbske wědomnostne institucije a zajmowane jadnotliwe wósoby
<b>Měrjeński kriterium</b>	pšewježenje projektow
<b>Pšesajenje</b>	wót 2016
<b>Zagronitosći</b>	Ministarstwo za wědomnosć, slěženje a kulturu w gromadužěle ze Serbskim institutom z.t., Založbu za serbski lud, Domowinu/Rěcnym centrumom WITAJ a jolic jo trjeba ze Šulu za dolnoserbsku rěc a kulturu
<b>Póšěg</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• art. 7 (1) f, g charty rěcow</li> <li>• §§ 1 (3), 9, 10 (7) Serbskeje kazni</li> <li>• cel 3 wuzjawjenja charty rěcow</li> </ul>

Bezeichnung der Maßnahme	3.5.8 Sorbisch/Wendisch in der Denkmalpflege
<b>Inhalt</b>	Von sorbischer/wendischer Sachverständigenseite wird Konkretisierungsbedarf im Hinblick auf die Erfassung sorbischer/wendischer Spezifika (z. B. sorbisch-/wendischsprachiger Inschriften) im Denkmalschutz gesehen, um diese bei Denkmalschutzmaßnahmen (z. B. Erhalt, Restaurierung) entsprechend berücksichtigen zu können. Das MWFK wird als zuständiges Fachressort ein Arbeitsgespräch mit der Arbeitsgruppe „Serbske pomniki“ (Sorbische/Wendische Denkmäler) durchführen, um zu prüfen, ob Regelungslücken und Handlungsbedarf im Hinblick auf sorbische/wendische Sprach- und Kulturzeugnisse bestehen.
<b>Ziele</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Erhalt sorbischer/wendischer (Sprach-)Denkmäler</li> <li>• Sensibilisieren der im Denkmalschutz Tätigen für sorbische/wendische Spezifika von Denkmälern</li> <li>• Identifizieren von Regelungslücken oder Praxisproblemen</li> </ul>
<b>Zielgruppe</b>	Denkmalschutzbehörden
<b>Messkriterium</b>	Durchführung eines Arbeitsgespräches
<b>Umsetzung</b>	in Abhängigkeit vom Arbeitsstand der Arbeitsgruppe „Serbske pomniki“
<b>Verantwortlichkeiten</b>	MWFK in Zusammenarbeit mit Sorbischem Institut und Arbeitsgruppe „Serbske pomniki“
<b>Bezug</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Art. 5 (1) Rahmenübereinkommen</li> <li>• Art. 25 (3) Landesverfassung</li> <li>• §§ 1 (3), 8 (1) SWG</li> </ul>



<b>Pomjenjenje napšawy</b>	<b>3.5.8 Serbsčina we wobłuku šćita pomnikow</b>
<b>Wopšimješe</b>	Z boka serbskich wěcywuznatych pokazujo se na pótrjebu konkretizěrowanja glědajucy na registrěrowanje serbskich specifikow (n.p. serbskorěčne napise) we wobłuku šćita pomnikow, aby se na nje pši napšawach šćita pomnikow (n.p. wuchowanie, restawrěrowanje) žiwalo. Ministarstwo za wědomnosć, slěženje a kulturu pšewježo ako zagronity ressort žělowe rozgrono ze žěloweju kupku „Serbske pomniki“, aby pšespytowalo lěc wobstoje řědowańske proznotki a pótrjeba jadnanja glědajucy na serbske rěčne a kulturne znankstwa.
<b>Cele</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• wuchowanie serbskich (rěčnych) pomnikow</li> <li>• sensibilisěrowanje statkujucych we wobłuku šćita pomnikow na serbske specifiky pomnikow</li> <li>• identificěrowanje řědowańskich proznotkow a problemow w praksy</li> </ul>
<b>Celowa kupka</b>	zastojnstwa za šćit pomnikow
<b>Měrjeński kriterium</b>	pšewježenje žělowego rozgrona
<b>Pšesajženje</b>	wótwisnje wót žělowego stawa žěloweje kupki „Serbske pomniki“
<b>Zagronitosći</b>	Ministarstwo za wědomnosć, slěženje a kulturu w gromaduzěle ze Serbskim institutom a žěloweju kupku „Serbske pomniki“
<b>Pósěg</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• art. 5 (1) ramikowego dojadnanja</li> <li>• art. 25 (3) krajneje wustawy</li> <li>• §§ 1 (3), 8 (1) Serbskeje kazni</li> </ul>



## 4 Ausblick

Sprachenpolitik und Bemühungen zur Revitalisierung einer bedrohten Minderheitensprache sind nie abgeschlossen. Sprache als Kommunikationsmittel unterliegt einem ununterbrochenen Wandel und befindet sich in einem ständigen Veränderungsprozess.

Somit sind auch politisch flankierende Maßnahmen und Förderinstrumente ständig zu überprüfen und weiterzuentwickeln. Dies trifft auch auf diesen Landesplan zu.

Er stellt somit nicht nur ein politisches Instrumentarium dar. Er ist auch eine Einladung zum Dialog, eine Grundlage zur kritischen Diskussion. Um gemeinsam mit der Sprachgruppe Erfolge zu erzielen und sich entsprechend der Möglichkeiten, Bedürfnisse und rechtlichen Verpflichtungen weiterentwickeln zu können, wird auch die Sprachenpolitik fortgeschrieben werden. Die Erfahrungen mit diesem ersten Brandenburger Landesplan zur Stärkung der niedersorbischen Sprache werden zeigen, ob ein solcher Landesplan ein zielführendes sprachpolitisches Instrument darstellt.

### Hinweise und Anregungen

können jederzeit an den Landesbeauftragten/ die Landesbeauftragte für Angelegenheiten der Sorben/Wenden, Frau Staatssekretärin Ulrike Gutheil gerichtet werden.

Sie ist erreichbar über das

### Ministerium für Wissenschaft, Forschung und Kultur

Dortustraße 36  
14467 Potsdam

bzw. das zuständige Fachreferat unter  
**meto.nowak@mwfk.brandenburg.de**  
Telefon 0331/866-4803.

## 4 Póglěd

Rěčna politika a procowanja wó rewitalizaciju jadnje wobgrozoneje mjeńšynoweje rěcy njejstej žednje wótzamknjonej. Rěc ako komunikaciski srědk pódstoj njewopšestawajucym změnam a jo we wobstawnem procesu pšeměnjnjow.

Stakim maju teke politiski flankěrujuce napšawy a spěchujuce instrumenty se stawnje pšespytowaš a dalej wuwijaš. To pótrjefjo tejerownosći toš ten krajny plan.

Stakim njejo wón jano politiski instrumentarium. Wón jo teke pšepšosenje k dialogoju, zakład za kritisku diskusiju. Aby zgromadnje z rěcneju kupku wuspěchy dojspili a wótpowědujucy móžnosćam, se pótrjebje a pšawniske zawězki dalej wuwijali, se teke rěčna politika dalej pišo. Nazgónjenja z tym přědnym Bramborskim krajnym planom za zmócnjenje dolnosěrbskeje rěcy pokažu, lěc taki krajny plan jaden k celoju wjeducy rěcnopolitiski instrument jo.

### Pokazki a póstarki

mógu se kuždy cas na Krajnu zagronitu za nastupnosći Serbow, statnu sekretarku Ulrike Gutheil zapódaš. Dojspiš jo pšez

### Ministarstwo za wědomnosć, slěženje a kulturu

Dortustraße 36  
14467 Potsdam

resp. pšez pšislušny fachowy referat  
**meto.nowak@mwfk.brandenburg.de**  
telefon 0331/866-4803



## Impressum

Herausgeber  
Ministerium für Wissenschaft, Forschung und  
Kultur des Landes Brandenburg  
Presse- und Öffentlichkeitsarbeit (v.i.S.d.P.)  
Dortustraße 36  
14467 Potsdam  
Tel.: 0331-866 4566  
Fax: 0331-866 4545  
Internet: [www.mwfk.brandenburg.de](http://www.mwfk.brandenburg.de)  
E-Mail: [mwfk@mwfk.brandenburg.de](mailto:mwfk@mwfk.brandenburg.de)

Übersetzung  
Maria Elikowska-Winkler

Grafik  
VAV Werbeagentur GmbH, Potsdam

Druck  
Ruksaldruck GmbH, Berlin

Bildnachweis  
Měto Nowak, Helmut Matik

Stand  
Oktober 2016



## impresum

wudawař  
Ministarstwo za wědmnosć, slěženje a kulturu  
kraja Bramborska  
casnikarske a zjawnostne žěto (z.w.z.c.k.)  
Dortustraße 36  
14467 Potsdam/Pódstupim  
tel.: 0331-866 4566  
faks: 0331-866 4545  
internet: [www.mwfk.brandenburg.de](http://www.mwfk.brandenburg.de)  
e-mail: [mwfk@mwfk.brandenburg.de](mailto:mwfk@mwfk.brandenburg.de)

pśeložk  
Marja Elikowska-Winklerowa

grafika  
VAV Werbeagentur GmbH, Potsdam

šišć  
Ruksaldruck GmbH, Berlin

dopokaz wobrazow  
Měto Nowak, Helmut Matik

staw  
oktober 2016

Ministerium für Wissenschaft, Forschung  
und Kultur des Landes Brandenburg

Presse- und Öffentlichkeitsarbeit  
Dortustraße 36  
14467 Potsdam  
Tel.: 0331 - 866 4999  
[www.mwfk.brandenburg.de](http://www.mwfk.brandenburg.de)  
[mwfk@mwfk.brandenburg.de](mailto:mwfk@mwfk.brandenburg.de)

Ministarstwo za wědomnosć, slěženje  
a kulturu kraja Bramborska

casnikarske a zjawnostne žěło  
Dortustraße 36  
14467 Potsdam  
tel.: 0331 - 866 4999  
[www.mwfk.brandenburg.de](http://www.mwfk.brandenburg.de)  
[mwfk@mwfk.brandenburg.de](mailto:mwfk@mwfk.brandenburg.de)